大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千〇二十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙三張半　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

兩萬五千商人參加　今天閉幕
交易會成交增長
紡品成交倍增輕工及工藝化工品暢銷
聯營出口及工農貿公司直接對外洽談各有成交

【本報記者馮仲良廣州十五日淩晨專電】第五十屆中國出口商品交易會將於今天閉幕。本屆交易會總的成交額超過去年秋季交易會水平。前來洽談貿易的中外商人接近二萬五千人次，超過今年春季及去年秋季交易會。

在各類商品中，紡織品的成交數量最為驕人，總的成交額創歷屆紀錄，超過今春交易會兩倍多，與去年秋季交易會相較，亦猛增一倍。銷量最大的是棉布、化纖產品、真絲綢緞，包括絲綢服裝等。紡織品成交量倍增的主要原因是貨源比較充足，而且供商人選擇的花色品種亦大為增加。在新增加的二百九十五種新花色、新品種中，達成交易的有數十種，其中化纖布、蘇絲、麻絲混紡、蘇絲棉混紡等，尤其受到商人的歡迎。

部分農副產品和水海產品亦成為暢銷貨。各類蔬菜、蘑菇、水果罐頭、金針、辣椒乾、桃仁、合桃、羊絨、對蝦、海蜇皮等，十分搶手。

輕工業品方面，製料拖鞋銷量比去年秋季交易會增加一倍，皮箱、皮帶、皮具等皮件，成交量增加一倍，電池增加三分一，行車、火柴、窗玻璃三分一，瓷磚增加三一。此外，羽毛球、自一亦供不應求。

有關負責人表示
交易會今後續舉行
但將改革以適應外貿發展需要

工藝品方面，單抽紗一項的成交量逾七千多萬美元，草柳編織品成交量逾六千多萬美元。成套餐具今年雖然價格上漲了約百分之十五，但仍然暢銷。

化工產品中的阿斯匹靈、四環素、肌苷酸、碳酸鈣、瀝青焦、酚醇等是搶手貨。五金礦產品中的釘絲、小五金、重晶石，非金屬礦產品、鑄鐵製品，銷路比預期好。其中單是釘絲一項所簽合同達一萬多噸。

機械產品中的工具、軸承、機床、電機、絕緣材料、電風扇等，亦受到商人歡迎。

本屆交易會有部分新組成的以商品及行業分類的聯營出口公司，以及工農貿相結合的公司首次參加交易會，直接對外洽談成交。這些公司在本屆交易會上，均有不同程度的成交。例如廣東省的嶺南工業進出口公司，在本屆交易會上已簽定了十多項合同，交易額超過六十萬美元。通過參加交易會，這些新型的出口公司與中外商人進行了業務上的接觸，彼此建立了聯繫，為今後經營商品的出口鋪開了道路。

據交易會有關方面負責人透露，交易會至目前為止仍是我國對外貿易重要途徑之一，今後仍將繼續舉辦下去，但需進行改革，以適應不斷擴大的我國對外貿易發展的需要。

北京市佛協　昨宣佈成立

【新華社北京十一月十四日電】北京市佛教協會在今天閉幕的北京市第一屆佛教代表會議上宣布成立。正果法師當選為會長，伯雲、惠靜、圓霖、法因、修明、呂香光當選為副會長。

胡耀邦參加勞動
手執掃帚在中南海打掃

【法新社北京十四日電】億萬中國電視觀眾今天看見中共主席胡耀邦，拿着掃帚，在打掃中南海的胡同。中南海位於北京中央，是國家最高機關的所在地。

中國電視播出一部紀錄長片，紀錄中國最高領導人，包括六十六歲的胡耀邦主席在內，在進行體力勞動。

近月來，北京領導層已恢復要求各級幹部定期參加體力勞動的傳統。

馬璧一家在天津楊柳青畫社　馬璧（左一）偕夫人（左二）、女兒馬輝麗（左三）、兒子馬季君（左四）在參觀天津楊柳青畫社的裱糊車間。（中新社黃桂昌攝）

馬璧參觀天津新港　從台灣回大陸定居的合灣《政治評論》月刊社長馬璧教授（右三）在參觀天津新港。（中新社傳真　黃桂昌攝）

中國與港澳人士外商合資
已開辦幾十家企業
分別設在日美中東西歐和港澳
經營範圍從航運保險金融直至餐館

【據新華社北京十一月十四日電】近兩年來，中國一些經濟貿易部門和部分省、市、自治區在國外和港澳地區與外商合資開辦了幾十個企業，對於加強中國同各國的經濟貿易往來，引進先進技術，發揮了積極作用。

這批合營企業設在日本、美國、科威特、西德、比利時等二十多個國家和港澳等地。企業的業務包括銷售產品、加工設計、金融保險、餐館服務、承包工程、勞務合作和技術諮詢等專業。外貿部門所屬的各專業進出口總公司，在充分發揮現有經銷商、代理商作用的同時，在國外和港澳地區開辦了十五個合資經營企業。中國遠洋運輸總公司在國外與外商合資開辦了七個公司，從事輪船代理、船舶修理、供應和船舶技術服務等業務。

到國外和港澳地區開辦合營企業，是中國實行對外開放的經濟政策後出現的新事物。這些合營企業遵守當地法律、法令，由雙方共同投資、共負盈虧、共擔風險，一般都實行董事會領導下的總經理負責制。在平等互利的原則下共同協商解決大問題。這些合營企業開辦以來，已取得了初步成效。廣東省在香港辦的一家合資經營的機械器材公司，去年四月開業，到今年九月底，對外成交額達四千萬港元。中國船舶工業公司、中國租船公司與香港環球航運集團合營的國際聯合船舶代理有限公司，通過合資經營方式，訂購船舶金額已達一億多美元。

國家進出口委員會負責人指出，在國外開辦中外合資經營企業的時間還不長，有待於進一步總結經驗，改進工作。今後在經濟技術合作、自然資源開發利用等新的領域，中國還將同各國在平等互利的基礎上擴大合作，發展中外合資經營事業。

黃華昨離京　訪西非五國

【新華社北京十四日電】國務院副總理兼外交部部長黃華和夫人何理良，應尼日利亞、幾內亞、馬里、塞內加爾和加納政府的邀請，今晚乘飛機離開北京前往進行友好訪問。

國務院副總理陳慕華、外交部副部長何英，西非五國駐中國的外交使節到機場送行。

杜仲補腰精
壯腰補中是杜仲
常飲有益更威風
本品對治療身體虧損過度，精神不振，產後調補有獨特功效，男女均可飲用。
國貨公司、藥行、超級市場有售
經銷處：健民醫藥有限公司
電話：5-400144

粵外貿及工農公司
秋交會成交三億美元

【中國新聞社廣州十一月十四日電】廣東省對外貿易總公司增添了十二個工（農）公司參加本屆廣交會，使出口陣容擴大。至本月十二日止，總成交金額已逾三億美元，其中工（農）貿公司成交三千多萬美元，大大超過了原定計劃指標。

今年廣東外貿收購增多，為秋交會提供的貨源比歷屆豐富。單車、縫紉機、家用電器、不銹鋼餐具、綿家具、小五金、汕頭綉衣和草柳藤芒製品等，甚為暢銷，部份食品類，雖然提高了價格，但客戶認為幅度適宜，所帶的貨單全部佔完。菠蘿罐頭、鮑魚罐頭，尤為搶手。著名的潮汕抽紗，成交逾千萬美元。

馬璧一家赴津參觀
親見北方大港實現
指出北方建設大港是《建國方略》第一計劃

【中國新聞社天津十一月十四日電】最近由台灣回祖國大陸定居的台灣《政治評論》月刊社長馬璧教授，昨天偕同夫人胡春雲、兒子馬季君、女兒馬輝麗從北京驅車前往天津新港參觀訪問，受到中共天津市委統戰部部長周茹、副部長黎欽和有關部門負責人的熱烈歡迎和盛情接待。

天津新港位於渤海灣西部海河入海處，它的年吞吐量在一千萬噸以上，進出口物資遍及五大洲一百多個國家和地區，每年有三十多個國家和地區的七百多艘貨輪來港。新港已成為中國北方世界性大商港。當馬璧教授一家來到新港時，只見幾艘萬噸貨輪停靠在碼頭旁，一台台門式起重機正在不斷將貨物卸下裝上，火車鳴着汽笛將貨物運往祖國各地。他對新港建設的成就十分讚賞。他說，在孫中山先生所著的《建國方略》的實業計劃中，建設北方世界性大港是第一計劃。在舊中國，孫中山先生的計劃始終不得實現。新中國已把天津港建設成為這樣一個綜合性的現代化港口。

馬璧教授一家在天津還參觀了新港船廠、楊柳青畫社、天津市百貨大樓，遊覽了天津市容。他激動地說：三十年來祖國的面貌改變很大，到處是新樓房、新建設，一片蓬勃景象。商店裏貨物很多，老百姓購買力很強，從衣着和精神面貌可以看出，人民都過着幸福的生活。

馬璧教授一家當天晚上回到北京。

美國三禪師抵滬
在玉佛古寺參禪
與中國佛徒交流坐禪心得

【中國新聞社上海十一月十四日電】美國禪師卡普勞、克恩和科拉夫特最近訪問上海。他們同玉佛寺佛教徒親切會見並交換坐禪心得，還在靜安區太極拳社，觀看了一場吳式太極拳表演。美國禪師看了馬岳梁拳師和他的門人精采的拳術表演後，讚賞不已。

這三位美國禪師曾在紐約學過四年吳式太極拳。教他們的老師是國內著名拳師馬岳梁的學生素菲亞．黛爾查。這次他們趁來中國參禪的機會，特意拜訪了馬岳梁老師。

禪宗是佛教的一個重要學派，現已傳到美國。一九六六年卡普勞在紐約州北部建立了羅切斯特禪宗中心，發展會員千餘名，附屬分會遍及美國。

趙丹生前建議拍攝
《未下完的一盤棋》
中日決定合作開拍
孫道臨演中國棋手　最後在長城下完棋

【據新華社北京十一月十四日電】最近剛從日本訪問歸來的北京電影製片廠廠長汪洋今天告訴記者，中國和日本已決定共同拍攝彩色故事片《未下完的一盤棋》。

本月七日，汪洋和中國電影合作製片公司副經理趙偉在東京同日本的東光德間株式會社簽署了合拍協議書。

影片通過中國和日本的兩個著名圍棋手家庭的交往，反映了兩國關係在現代史上的演變。影片中的兩位棋手在經歷了日本侵華戰爭的苦難後，隨着這種民間交流的發展，終於在中國的長城上下完了他們未下完的一盤棋。

《未下完的一盤棋》擬定從明年一月在日本開拍，三月到中國拍攝，計劃在五、六月完成。它將在中日兩國恢復邦交十周年（九月二十九日）前夕同時在兩國上映。

一九七九年底，中國著名電影藝術家趙丹訪日時建議雙方合拍這部影片，日方接受了推薦。但不幸的是，原準備在影片扮演中國棋王的趙丹去年因癌症病故。不久，日方導演中村登也去世。合拍準備工作暫時停下。

現在，改由日本佐藤純彌和中國段吉順共同執導，孫道臨扮演中國棋王。

特稿
造謠挑唆的是白天祥

法國外貿國務部長肖貝爾訪華後，在巴黎出現了一種離奇現象，不少傳播工具，借中國女公民李爽被處勞動教養這個純屬中國內政問題，掀起了一股反華宣傳。在這片喧囂聲中，前法國駐華使館官員白天祥（即埃馬紐埃爾．貝勒弗魯瓦）的調子最高。

李爽問題究竟是怎麼回事呢？為了使公眾了解真相，記者走訪了有關部門。

李爽今年二十四歲。她原來是中國青年藝術劇院美工，一九八一年一月自動辭職，成為無業遊民。因為李爽長期不務正業，大搞流氓活動，有傷風化，影響社會治安，根據《國務院關於勞動教養的決定》，經北京市勞動教養管理委員會批准，於今年九月拘留並對其處以勞動教養兩年。勞動教養不是判刑，是中國的強制性的教育形式。

對李爽處以勞動教養，完全是中國的內政問題，為什麼會引起法國輿論界如此軒然大波呢？原來是前法國駐華使館官員白天祥，在巴黎竭盡造謠誣衊之能事，挑唆不明真相的輿論界，掀起反華宣傳。

白天祥於去年九月在北京的一個美術展覽會上與李爽認識。用白天祥的話說，是「一見鍾情」。當時白天祥的妻子也在法新社駐京分社任職。

李爽問題究竟是怎麼回事？
——中國有關部門對巴黎有人掀起反華宣傳澄清真相

中國新聞社記者　燮　印

干涉中國內政窩藏李爽

今年五月，白天祥向中國有關當局申請與李爽結婚，並拿出與妻子離婚的證明。當時李爽的流氓行徑已嚴重干擾社會治安，廣大群眾極為憤慨。有關方面正考慮對李爽問題進行處理，在此期間，當然不能批准白天祥與她結婚。作為外交官，白天祥竟無視駐在國法律，將李爽窩藏在自己的寓所達兩月之久。當中國有關部門把李爽拘留並處以勞動教養兩年之後，白天祥在巴黎大肆攻擊中國政府。十日當天，他除接受《晨報》、《法蘭西晚報》等採訪外，還接連在法國電視一、二台分別發表談話。他造謠說，中國外交部領事司已於九月四日曾「正式批准」他和李爽結婚，還誣衊說，中國當局阻撓他的婚事，「是做樣子給人家看的，表明不僅以後中國人同外國人結婚不可能了，他們之間建立任何關係都永遠不可能了」。

外交部有關人士對記者說，批准中國人同外國人結婚和中國人同中國人結婚一樣，都是地方政府民政部門的事，外交部領事司根本無權處理。至於白天祥所說，中國外交部領事司已於九月四日「正式批准」他與李爽結婚事，純屬捏造！

法新社電訊揭穿謊言

白天祥說，中國當局以後不再允許中國人與外國人結婚，更屬無稽之談。法新社駐京記者於本月十一日從北京發出的一條電訊說，法國駐華使館隨員克里斯蒂昂．加利安諾同中國一名叫趙江的工廠女工已於十月九日結婚。法新社記者給了白天祥一記響亮耳光！

記者從有關方面了解到加利安諾和趙江親事的一些細節。去年十月，加利安諾在頤和園遊玩，問路時碰上了北京皮革製品廠女工趙江。他們二人一見鍾情。今年五月向民政部門申請結婚。根據中國《婚姻法》規定，男女雙方申請結婚，必須提供本人健康證明和無配偶證明。由於加利安諾沒有及時提供本人健康證明，婚期拖延下來。後來手續完備，北京市西城區人民政府民政科於十月九日批准他們結婚。白天祥所說中國當局不允許中國人與外國人結婚，純屬誣衊。

支援非法組織證據確鑿

白天祥對中國的攻擊，居心叵測。這裏順便提一句，據了解，白天祥在法國駐華使館任職期間，曾多次從事與其外交官身份不相符的活動。他曾鼓勵、支持和資助中國的非法組織。這方面的證據是確鑿的。

白天祥借李爽問題大肆攻擊中國，人們是可以理解的。然而令人不理解的是，為什麼巴黎的一些傳播工具竟置十億中國人民的感情於不顧，跟着白天祥叫喊，去同情一個不務正業的女流氓？它們這樣做，對於發展中法兩國人民的友誼又有什麼好處呢？【中國新聞社北京十四日電】

越製造難民政策
中國受嚴重損害
四十一難民昨自泰飛中國
中國共收容廿六萬難民

【新華社曼谷十一月十四日電】四十一名滯留在泰國的印支難民，今天上午乘中國民航班機離開這裏前往中國定居。他們是今年自願到中國定居的三百八十多名印支難民中的第一批。

以中國紅十字會理事許暉為組長的中國民政部接待安置印支難民辦公室工作組於七月三十一日抵達曼谷。三個多月來，這個工作組在聯合國難民組織和泰國內政部的協助下，訪問了在泰國的十五個難民營和難民轉運中心，同要求去中國定居的難民進行了廣泛交談，最後決定接收三百八十多人。他們當中多數為老撾人，其難民親屬已先期到中國定居，另一部分為居住印支的華僑和華裔。

去年年初，中國曾接收過二千五百多名老撾難民。

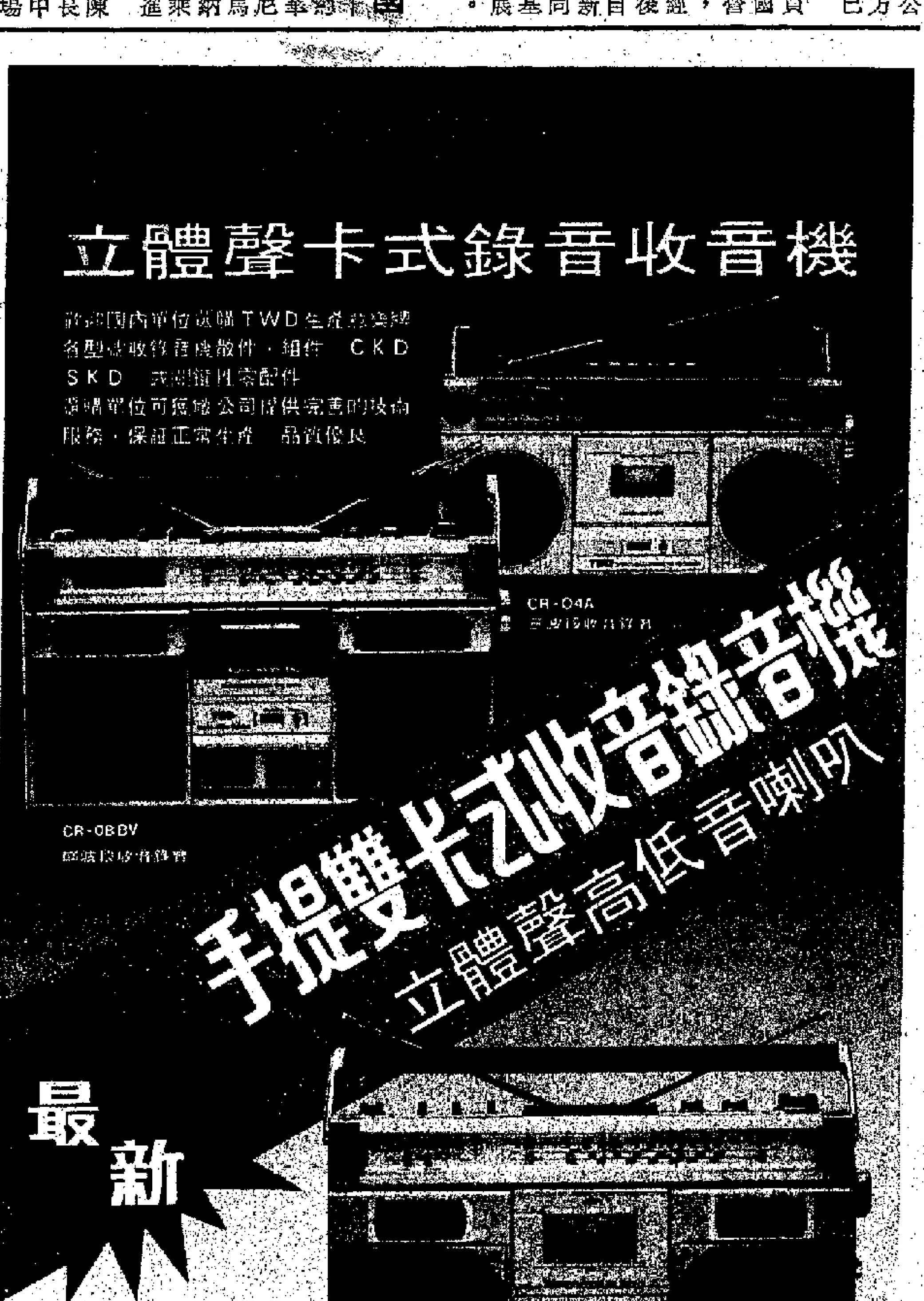
工作組組長許暉說，到今年七月為止，中國已安置了被越南當局直接驅趕到中國的難民二十六萬以上。中國也是嚴重遭受越南製造難民政策之害的國家之一。

重慶設工商諮詢
為外商引線搭橋

【新華社重慶十四日電】由重慶市民主建國會和工商業聯合會聯合組織的「重慶市工商聯工商諮詢服務部」，昨天在這裏正式成立。

這個服務部面向中小工商企業、社隊企業，為工交財貿、社隊企業和對外貿易提供各項經濟技術諮詢。其項目包括有為中小企業設計產品、改進工藝流程、溝通聯銷關係、推薦經營管理和生產技術顧問、提供工商業務培訓班教師等。

慶祝一九八一年秋季
中國出口商品交易會閉幕
中興行進出口公司
中國海外貿易公司
敬賀
地址：香港德輔道西81—85號四樓
電話：⑤四八一三八六六、四七七二四三



柬埔寨抗越三方昨協議 組聯合政府獲重大進展

三方同意政府的結構及政治綱領原則 月底前任命政府設總理及兩位副總理

【法新社曼谷十四日電】柬埔寨三大抗戰組織今天宣佈，已在走向成立反越南的聯合政府方面，取得重大進展。

三大抗戰組織發表聯合聲明說，三方代表在這裏舉行的第九次會議上，已就成立新政府及其政治綱領的原則，達成了協議。

計劃成立的聯盟，將把紅色高棉政府與柬埔寨前國家元首西哈努克和前總理宋雙領導的兩個組織聯結起來。紅色高棉政府已被越南軍隊趕出金邊，但仍然是聯合國承認的。

聯合聲明說，同時，三大抗戰組織已就聯合政府的結構，以及一個常務委員會的組成和地位，達成協議，不過，前者有「小保留」，後者則在「其程序規范上有保留」。常委會將取代紅色高棉建立的國民議會，該議會自一九七九年一月越南佔領金邊後便沒有開過會了。

參與談判的人士說，所指的保留方面，預料不會阻延任命政府。據現時預料，任命政府將於本月底之前進行。

內部人士說，各派系已非正式同意，再開三次會議，便完成計劃，大約每隔四天開一次會，「因為只有很少事情仍待提出」。

該等人士說，仍剩下來的最大工作，是在各派系之間分配部長職位。政府將設十個部長職位，其中包括在新國防部內並列的三人。

至今為止，還沒有討論哪個人或哪個派系應擔當哪個職位。

根據已協議的結構，將有兩位副總理——不派人擔任總理的兩個派系將各派一人擔任副總理，他們將一方面負責外交事務，另方面則負責經濟和財政。

沒有迹象顯示宋雙已改變立場。支持聯合政府意見的非共黨東南亞國家贊成由他擔任總理。

柬境內有劇烈戰鬥 卅發砲彈落泰村莊

【路透社曼谷十四日電】軍方人士今天說，由越南率領的柬埔寨軍隊昨晚與紅色高棉游擊隊發生劇戰，約有三十發迫擊砲彈落在泰國村莊，泰國軍隊向邊界鳴槍警告，以示回擊。

他們說，兩小時衝突，就在泰國東部邊界、亞蘭鎮對面發生，衝突動用了大砲和火箭，泰方沒有傷亡報道。

該等人士說，在邊界的泰國保安軍隊要施放大砲，警告交戰軍隊切勿接近泰國土壤。

該等人士又說，靠近泰國的柬埔寨西部其他地區昨天也發生衝突，但詳情未悉。

從歐美四處不同地點直航飛至 美傘兵部隊空降埃及 作空前規模海外演習

顯示美快速部署力量 利比亞等商對策

【美聯社埃及．開羅十四日電】約八百五十名美國傘兵和數以噸計設備，從美國出發，經過十四小時飛行後，於星期六準時空降到埃及，成為美國快速部署力量最大規範的海外演習。

滿天的人員和設備，依靠草綠色降落傘，不用五分鐘，便降落在埃及一處偏僻沙漠地區，成為歷時一個月的一系列降落的第一次。這是美軍在中東舉行的前所未有最大規模的演習。十名曾在美國受訓的埃及傘兵，也參加跳傘。

二十四架運輸機，其中包括十八架C一四一機和六架C一三〇機，從歐洲和美國四處不同地點飛至，於當地時間八時五十九分抵達，只早了一分鐘。其中六架C一四一機載着第八十二空運師人員，從美國馬不停蹄飛抵此間。

【法新社埃塞俄比亞．亞的斯亞貝巴十四日電】埃塞俄比亞、利比亞和南也門三國的外交部長，由明天起將在此間召開兩天緊急會議，研究由美國領導、計劃今天在埃及開始舉行的「亮星八二」軍事演習會對他們國家產生的影響。

外交部昨晚宣佈，會議的召開，是根據今年八月十九日三國在亞丁簽署的三方條約的條款。公告說，外長們將討論以美帝國主義為首的北約組織軍隊所進行的挑釁性和侵略性軍事演習，會對他們三國安全產生的嚴重危險。

穿梭機機械手試驗運轉

十一月三日穿梭機在太空軌道運行時發回的電視圖像顯示，其機械臂操縱系統在試驗中運轉。在上方的是地球，下方是穿梭機試驗項目之一——打開了的機艙。（合衆國際社）

美民間預測家分析 美經濟衰退將拖長 各大商業已遇困難

明年經過通脹調整增長百分之一也不易

【路透社華盛頓十四日電】政府最新發表的指數為愈來愈多的民間預測家提供新的證據，證明他們的想法：美國現在的衰退，可能不是白宮所希望的那麼短暫和溫和。

昨天，政府報告說，工業生產上月下降了百分之一．五。前天，政府宣佈零售生意上月也減少了百分之一．五。

若干民間分析家認為，失業率很可能由目前的百分之八，增加到近百分之九。

這將進一步削減企業和消費者的開支計劃，而且可能把復甦推遲到一九八三年。

華盛頓經濟學家喬爾．波普金對記者說，「這次衰退超碍將與戰後一般衰退同樣嚴重。」他估計，失業率可能於明年秋天達到百分之九。

其他經濟學家也提出警告說，聯邦儲備局（中央銀行）過分地緊縮銀根，可能把衰退時間拉長。

赫頓經紀行經濟學家愛德華．雅德尼說，現在的經濟比一般人想像的更為嚴重，緊縮銀根的政策……

不過，大部分經濟學家認為，消費者的新動向形成更大的威脅。當消費者意識到經濟遭遇困難的時候，他們總是傾向於減少開支和償還欠債。

這種情況近月來變得相當明顯，據蔡斯計量經濟學家勞倫斯．奇斯特說，消費者開支進一步減少，是經濟面臨的巨大威脅。

一般經濟學家認為，現在還沒有迹象表示，短期內會出現可能促進經濟復甦的消費者開支上升。

經濟學家邁克爾．埃文斯說，明年七月的減稅，將有助於消費者去償還債項。他又說，「但我不能確實將會造成多少開支。」

提供的免稅投資機會，似乎肯定會鼓勵儲蓄，但這可能束縛了消費者會用來花費的資金。

另一個令人關注的問題，是廣泛商業破產的前景，許多汽車、航空公司和金融服務公司已遭遇困難。

布魯金斯學會的經濟學家喬治．佩里說，一場短時間、但有點急劇的經濟衰退似乎可能出現。

但他又說，廣泛破產可能改變這一前景。政府官員也表現出有點緊張不安。

商業部首席經濟學家羅伯特．奧特那最近說，一九八二年經過通貨膨脹調整後，經濟增長甚至百分之一也很難。

美國穿梭機今晨返地球

如氣候良好將降落加州

【合衆國際社佛羅里達州卡納維拉爾角十四日電】美國太空穿梭機太空人恩格爾和特魯利，準備今天返回地球，同時，飛行控制員對於雲層終於散開到足以讓他們降落加州，感到樂觀。

按照計劃，太空人將於東部時間下午四時二十二分（本港時間十五日上午五時二十二分），在愛德華空軍基地着陸，但是，休斯頓控制員正在注視基地上空的雲層情況，尚未作出降落的最後決定。

飛行指揮官查爾斯．劉易斯說，「我們遇到不穩定的氣候情況，不過，就雲層而言，我們是樂觀的。」

必要時，控制員可能等到最後三十分鐘，才向太空人發出着陸的命令。不過，太空人已於東部時間上午十時五十分（本港時間晚上十一時五十分）奉命關閉穿梭機的貨倉門，準備降落。

按照原定計劃，太空人將於東部時間下午三時二十五分（本港時間十五日上午四時二十五分），發射穿梭機的雙側動火箭，開始最後降落。

【美聯社佛羅里達．卡納維拉爾角十四日電】「哥倫比亞號」今天啟程返航，雖然它的太空人很想在太空「多留一會兒」，但當獲悉他們已完成此行目標「百分之九十」時稍感安慰，儘管燃料電池故障使此次行程縮短。

太空穿梭機的第二次飛行，原定在五天內繞地球軌道八十三次，現在完成的航程與它四月繞地球三十六次的處女航程相同。

里根在太空控制室看穿梭機位置

美國太空中心處長克拉夫特在任務控制室指着軌道追蹤圖，將太空穿梭機現時所在的位置告知總統里根。里根停留了短時間，在宇航員最後一晚飛航時與他們談話。（合衆國際社）

聯大下任秘書長 延至後天再選舉

【路透社聯合國十四日電】外交人士今天說，安理會已應美國代表柯克帕特里克的要求延期至下星期二投票選舉下任聯合國秘書長。

柯克帕特里克夫人在星期四被送入醫院，徵象是衰竭，可望於星期一安理會重開時到會。

美國家安全顧問 艾倫接受千元謝禮 白宮澄清事件眞相

他不使日記者及南茜為難把錢放入保險箱

【美聯社華盛頓十三日電】白宮今天說，美國總統里根的國家安全顧問艾倫，接受了一位日本記者的一千美元，作為訪問里根夫人南茜的小報酬，然後把錢放進夾萬，而且忘記了八個月。

白宮發言人斯皮克斯說，艾倫接受那一千元現金，是由於他知道「這是日本的習俗」，而不想叫該日本記者或南茜為難。艾倫把那筆錢放入保險箱，「等他確定以哪種適當程序來轉交政府。」

斯皮克斯說，那筆錢是打算給南茜的，但艾倫代收了。南茜是里根就任總統後一天在華盛頓接受訪問的。

斯皮克斯說，聯邦調查局經過調查後，已確定艾倫沒有什麼不對行為。現在，那筆錢已轉交財政部。

【路透社東京十四日電】日本「主婦之友」月刊的編輯今天證實該雜誌曾付出酬金約一千美元，作為獲得訪問里根太太的謝禮。

白宮昨天說，國家安全顧問里查德．艾倫在該次訪問後已收到該筆款項，但說他澄清了這不是壞事。

英國總檢察長官邸 炸彈爆炸損失嚴重

總檢察長適逢出國故無人傷亡 一強硬路線議員遭共和軍打死

【合衆國際社倫敦十四日電】愛爾蘭共和軍從早到夜妨礙治安，星期五晚在英國總檢察長的官邸引爆一炸彈，造成嚴重損失。幸而總檢察長出國，故無人受傷。

目擊者及鄰居稱，爆炸時威力巨大，倫敦警察廳說炸彈「很小」，但承認爆炸嚴重損毀了在溫布爾頓的該座白色磚石建築官邸的後部。

記者被拒於一百五十碼以外，街上沒有見到受損的迹象。倫敦警察廳女發言人說，炸彈在下午十一時二十分爆炸，當時屋內無人。在前門保衛值勤的二十二歲女警察希爾納．哈爾伯特受驚，但沒有受傷。

爆炸聲在倫敦南部六至八英里的範圍內都能聽到。一名住在二英里半外的婦人說，爆炸真嚇人。

西爾馬．塞爾掌說，「這是一次相當大的爆炸，使所有房屋都震動，人們都跑出屋外。」

【路透社貝爾法斯特十四日電】英國警方說，愛爾蘭游擊隊今天開槍打死英國議會一名強硬路線的新教徒議員。

羅伯特．布拉福德，四十一歲，代表貝爾法斯特南部的議員，對非法愛爾蘭共和軍採取猛烈抨擊立場。當他在南貝爾法斯特一市區中心舉行意見還會時，身中亂槍。

社區中心的管理員也被人開槍打死。

事發後不久，愛爾蘭共和軍便聲稱槍殺行動是他們所幹。

警方說，當兩名穿着寬大軍衣的蒙面男子闖進時，社區中心正擠滿兒童。他們要每個人排起隊來，並將布拉福德和管理員與其他人分隔開，然後向他們開槍。

美預算局長與里根唱對台戲 斯托克曼事件的風波

美共和黨參院領袖貝克說，美預算局長斯托克曼的「破壞性的一幕劇」給政府共和黨造成了「嚴重的政治問題」。民主黨人則強調連政府決策人都不相信復興計劃，白宮又如何能使其他人信服。

【新華社華盛頓十三日電】記者于恩光報道：美國總統里根十一月十二日中午緊急召見白宮預算局局長斯托克曼，對他發表的談話和指責政府的經濟復興計劃表示「嚴重關切和不滿」。斯托克曼當即提出辭職，里根予以挽留。然後，這位預算局長向記者發表聲明，承認犯了「嚴重錯誤」，願意「承受全部責任和譴責」，表示要繼續工作，並讚揚里根的經濟計劃為國家「開闢了一條健康和建設性的道路」。這個戲劇性的事件在首都華盛頓引起了各界的震動和關注。

斯托克曼事件是十一月十一日披露出來的。提前出版的《大西洋月刊》十二月號刊登了《華盛頓郵報》助理總編輯格賴德寫的一篇文章，詳細介紹了過去十個月來斯托克曼在同他談話中所流露的對里根經濟復興計劃的不滿和批評。這位預算局長認為，里根總統大幅度削減稅收而又大力增加防務開支的政策，在今後幾年內不僅實現不了預算平衡，而且要釀成巨大赤字。他說，計劃訂得十分倉促，誰也不知道結局會怎樣，「沒有一個人了解所有那些數字意味着什麼」，「我們不認為計劃會行得通」。他還暗示總統要把「國會和公衆引入歧途」，等等。斯托克曼在十二日的聲明中承認，格賴德文章中所引的他的談話都屬實，他說這是由於他「判斷錯誤，說話隨便」造成的。

斯托克曼是里根經濟復興計劃的主要設計者之一，他在國會等公開場合一直在為里根計劃辯護，這當然會現在忽然發現他對里根的計劃也有懷疑，

里根幾天前正式宣布一九八四年實行預算平衡的目標無法兌現。預算局估計屆時赤字將高達一千五百億美元。為此，政府內部和國會裏對總統的經濟政策議論紛紜。有的主張把減稅變為增稅，同時進一步削減開支，以首先解決巨額赤字問題；有的認為增稅會助長衰退，開支已無處可削，宜暫時維持現狀，看看今後幾個月形勢如何發展再說。斯托克曼是前一種主張的代表，財政部長里甘則是後者的發言人，雙方激烈爭吵。里根總統本周初宣布繼續堅持走復興計劃的「軌道」，暫時不作變動。在這個時候，《大西洋月刊》公布斯托克曼的談話，使得里根政府內部有關大政方針問題的矛盾進一步表面化。

事件發生後，共和黨的一些議員聯名支持斯托克曼和他的主張，另一些議員要求他辭職。民主黨人強調連政府決策人都不相信復興計劃，白宮又如何能使其他人信服。他們計劃大量印發《大西洋月刊》的文章，繼續使政府為難。共和黨參院領袖貝克說，斯托克曼的「破壞性的一幕劇」給政府和共和黨造成了「嚴重的政治問題」。《華盛頓郵報》認為，這一事件為「已經陷於麻煩的經濟復興計劃增加了新的困難」。

「雙鷹五號」航行者考慮新旅程 氣球20日環遊世界

估計全球行程需要二百萬美元

【美聯社舊金山十四日電】在「雙鷹五號」氣球完成了破紀錄的橫越太平洋之行後，其航行者僅可喘息，便談及進行一次更壯觀的旅程。

尋求刺激的太空人洛奇．青木，本田隨行者阿布魯佐及另外兩名隨行者，在暴風雨中於加利福尼亞州北部的崎嶇山脈降落了他們乘坐的氣球數小時之後，青木說，將努力說服阿布魯佐進行二十天的環球航行。

日本出生的邁阿密居民青木，協助這次航行的發起人從日本的長島升空，經過四天的旅程抵達美國海岸，他說，「這次航行作了一年半的準備，耗資一百二十五萬美元。」他說，「環遊全球可能要花二百萬美元。」

「雙鷹五號」氣球在美加州降落

「雙鷹五號」氣球從日本出發橫渡太平洋後，於星期四晚安全到達加利福尼亞州考夫爾郊區的山邊。圖為「雙鷹五號」吊艙的鳥瞰照片。（美聯社）

街中發現萬元美鈔 誠實鄰居原璧歸趙

大意男士失而復得感激不盡

【國際鮮聞】

▲俄亥俄州聖克萊斯維爾消息：一名疏忽大意的男子，遺失了一萬美元現款，他必須向他的鄰居雅加布．卡法那致謝。

卡法那星期五在一個棕色紙袋內發現一萬美元現款，他將巨款交給當局，這筆款項是在他鄰居離開前往度假後不久發現的。

警方說，由於卡法那的鄰居並不相信銀行，因此，他隨身帶着一萬美元現款。

他將物件放進車裏後，便停下來抹車窗，但他忘記了一件事情——他將盛錢紙袋放在車頂上。當他開走汽車時，紙袋便掉落在路中心。這一萬美元鈔票，都是面額二十美元和一百美元的大鈔。

卡法那看到紙袋，便將之交到警署，其後才歸還原主。

▲弗吉尼亞．尤斯蒂斯堡消息：尤斯蒂斯堡的陸軍當局推行一種特殊的節食及起居鍛鍊，使屬下士兵不會發胖。

受命推行減肥項目的地基主管埃里克．倫德少校星期五說，一年內，一萬名軍職中的肥兵由八百人減至三百五十人。

倫德說，雖然迄今為止參與減肥項目的士兵只得一百三十人，然而強迫節食與勞累的體操鍛鍊，嚇得士兵們自我減磅。

當星期五該項目結束時，倫德說，有二十五名士兵成功地減磅至規定的體重，其中包括一名四十一歲的中士在當四周內輕了二十七磅。

▲英國彼得博羅消息：巴士售票員佩伯特．倫弗雷，自稱是英國最容易闖禍的男士。本星期五碰上十三號，被認為不祥的日子，因此，他不敢外出，留在家中睡大覺。

倫弗雷現年五十三歲，在過去五年裏，他的汽車撞過五次，他的巴士毀壞過四次，他本人曾經墜入河中，被電單車撞倒，並且曾撞穿板玻璃門。

星期五，倫弗雷說，「我的太太拒絕和我外出，原因是可能有生命危險。」

自稱最容易闖禍男子 「不祥」之日不敢外出

日發明超音速儀器 兩分鐘內探測乳癌

可避免常規方法發生的錯誤

【法新社東京十四日電】共同社今天報道，一批日本醫院的醫生和研究所人員，已發明了一種據說是世界第一的超音速儀器。這種儀器可以在兩分鐘內，探測到直徑小至五毫米的乳癌。

共同社說，據該批醫務人員說，新的儀器可以避免常規探測方法可能發生的錯誤。常規方法是醫生用手接觸乳頭，然後用X光予以證實。

據共同社說，該批醫務人員已把新的儀器，實際運用於一千名左右的婦女，並發現了數十宗癌症。他們將把這項成就向日本超音速醫學會和明年的英國一個國際會議報告。

蘇艦隊海軍上將下旬到印度活動

【法新社新德里十四日電】印度報業托拉斯宣布，蘇聯艦隊海軍上將戈爾什科夫將應印度海軍邀請，於十一月二十七日抵達新德里，進行一星期友好訪問。

縱橫談

四分之一世紀的歷程

交易會將繼續舉辦下去

施君玉

第五十屆中國出口商品交易會定於今天閉幕，成績斐然。

春秋兩季各舉行一次的交易會，至今有了二十五年歷史，走過了四分之一世紀的歷程。它對於我國的外貿工作，作出了重大貢獻。

曾經傳說，五十屆期滿之後，交易會就達到了一定的里程碑，不再辦下去了。昨天來自交易會的消息再度證實，這個說法不確。交易會今後仍將繼續舉辦下去，不過舉行的形式將有所改革。

紡織品成交倍增

本屆交易會的成就，反映了我國經濟調整後的情況。

這一年多來，農村情況大好，雖然有許多地方有災，但農業生產依然好過去年。紡織工業則因為農輕重的比例得到了較好的掌握，所以增產較大。

因此，紡織品出口大大增加是一個必然結果，無論是數量上、質量上，都準備了充足和較好的貨源，因而成交倍增，成為本屆交易會的一個最大特點。

貫徹執行統一領導

本屆另一個特點是各地方和各部門參加交易會的企業單位增多，與外商的接觸添加了新途徑。

自從經濟調整以來，外貿的經營也遇到一些新問題，是分散好，還是統一好，各有說法。

從交易會下屆繼續舉辦來說，統一對外原則將重新獲得強調，以改變過於分散經營、你爭我搶的現象。

既發揮各地方的積極性，又堅持統一對外，將是交易會不變的原則。

最近，在北京舉行的全國外貿計劃會議，再度強調，要繼續改革外貿體制，實行統一領導、分級管理、分級經營、發揮各方面積極性的方針，統一對外，維護國家整體利益。

要求提高合同履約率

這個會議認為，今年中國對外貿易形勢很好，預計全年的出口、收購計劃將超額完成，主要進口項目也都能按時到貨，這就有利於支援工農業的發展。

根據這些基本計劃，會議已經訂出了明年出口計劃。具體數字雖未公布，但將包括大力開展「以進養出」業務，以便為發展出口提供充裕的物質基礎。

會議還要求必須提高出口合同的履約率。這一點非常重要，訂了合同而不能如期發貨，或貨不對辦，正是對外貿易工作受到最多指責的弊病。

全國生態學家在上海開會
警告我生態平衡破壞嚴重
促國務院延攬生態學家審核重大建議
開展全國生態區劃工作重視北方生態平衡失調等

【新華社上海十四日電】出席在上海召開的全國生態平衡學術討論會的專家們指出，中國目前生態平衡已遭破壞，直接威脅到社會經濟發展和人民生活，並將危及子孫後代，應引起高度重視。

生態學家們認為，造成生態平衡失調的重要原因，是對自然界的規律缺乏認識，在經濟建設中不按生態規律辦事。為扭轉和改變生態平衡失調的嚴重狀況，與會專家們提出六項建議：

我國生態平衡失調主因 無視生態規律盲目建設

一、在國務院領導下設立國家建設規劃和決策諮詢機構，吸收生態學家參加，從保證生態平衡出發，負責對國家重大經濟政策和建設措施進行技術經濟審查，提出最優方案，建議或意見；

二、開展全國生態區劃工作，為更好地進行有關經濟區劃提供依據；

三、迅速開展城鄉復合生態系統的「生態——經濟綜合體」發展規律的研究工作；

四、對長江流域有計劃地進行整體綜合治理；

五、重視扭轉北方地區的生態平衡失調；

六、總結推廣各地在建立新的生態平衡方面的經驗，探索中國經濟建設特別是發展農業的新途徑。

為期五天的全國首次生態平衡學術討論會，由中國生態學會主持召開，已於十一月十二日結束。二十二個省市、二十四個專業的九十多名代表出席了這次會議。

力學專家于新在華南工學院

旅居英國的力學專家于新博士，不久前偕同英籍夫人和兩個兒子回到祖國定居。于新博士現在任教於華南工學院，並完成了供研究生用的專著《剛體力學基礎》。圖為于新（左二）正同該院力學教研室的教師一起探討力學材料的試驗問題。（新華社傳真　黃繼秋攝）

中國西德農糧合作 具有長期發展前途
兩國經濟合作委會農糧組會議在京開幕

【據新華社北京十四日電】中國西德經濟合作聯合委員會的農糧工作組第三次會議，今天在這裏開幕。

雙方將在為期三天的會議中回顧及檢查以一九八〇年九月舉行上次會議以來，農業合作項目的執行情況。會議並將討論新的合作項目。

西德代表團團長、議會國務秘書加處斯出席了會議。

中國代表團團長、農業副部長鄭重在會議上講話說，兩國的農業合作是成功的，對雙方有利，並「具有進行長期合作的基礎和條件」。

加處斯在講話中分析了兩國進一步加強農業合作的可能性。他說，希望會議能找出擴大合作的新方法。

西德代表團是昨天到達這裏的，鄭重副部長今天晚上設宴歡迎。

福建發展人工養鰻

【中國新聞社福州消息】福建省引進技術和設備發展人工養鰻，已獲得成功。一九七九年全省出口鰻魚六噸，去年上升到五十九噸，今年一至十月份已經出口七十噸，預計到年底可出口一百二十噸。福建省沿海盛產鰻苗，一九七三年在省內開始試驗養殖，但因飼養技術和設備落後，產量低，虧損大。一九七九年下半年，該省從國外引進了先進的飼養技術和設備，在莆田縣涵江辦起了一個溫室育苗、露天養殖的現代化的養鰻場。

河北雪桃樹　初冬果滿枝

河北省農林科學院石家莊果樹研究所培植的雪桃樹初冬時節還是果滿枝頭，傲霜吐香。雪桃發現於河北省滿城縣山區，開花產果在四月，生長期達六個月之久。雪桃色白，個大核小，香甜清脆，含糖量達百分之二〇左右，被譽為桃中珍品。（新華社傳真　趙連生攝）

鄧焜劉浩清訪廣州 梁靈光昨設宴款待
美籍養雞專家許志儉由北京趕來參加
市機械化養雞場三週年

【本報駐廣州記者十四日電】廣州市長梁靈光今（十四）晚在梅花園林賓館會見工商業家鄧焜、劉浩清及他們的夫人。

梁靈光市長對鄧焜先生和劉浩清先生等關心祖國「四化」建設，倡議並資助興建廣州市機械化養雞場的愛國行動十分讚賞。同時參加會見的有廣州市榮譽公民、美籍養雞專家許志儉先生，副市長林西、勵毅、林尚立，省政協副主席羅範羣等會見時在座。

鄧焜和劉浩清先生一行是在廣州市機械化養雞場建場投產三週年的時候，應市政協、工商聯合會的邀請來穗訪問的。

今天上午鄧焜和劉浩清在廣州市副市長梁尚立等陪同下興致勃勃的參觀了市機械化養雞場。這座養雞場的五套設備和良種雞苗是鄧焜先生和劉浩清先生等捐款引進的。參觀中，他們對雞場的設備使用、種雞繁育、技術管理表示滿意，並提出了今後進一步搞好雞場生產和建設的建議。他們還祝願祖國在發展機械化養雞事業進程中取得更大成就。

廣州市機械化養雞場於一九七八年三月動工興建，全場職工一百四十人，雞存欄一百四十七萬隻，三年來共產鮮蛋二．五萬斤，肉雞上市三十七萬隻。經濟收入從虧損到今年略有盈餘，還為省內訓練養雞技術人員四百多人。

鄧焜和劉浩清等看到他們捐助和倡議創辦的機械化養雞場取得這些可喜的成就和發展，都笑逐顏開。從這個雞場創辦之初即來廣州主持技術引進和培訓人材的美籍養雞專家許志儉，現在是美國德拉孚公司北京辦事處經理，今天下午特從北京趕到廣州參加梁靈光市長的會見和宴會。他在宴會上興高采烈的講話，他說，看到廣州機械化養雞場的成就和發展，他心情非常高興。

夏菊花談雜技現況
雜技藝術家協會主席
專業團體逾百 共有人員萬二千
今後將從事系統整理找出規律創造更多新節目

【新華社北京十四日電】著名雜技演員夏菊花今天在《人民日報》上撰文指出，有二千多年歷史的雜技，在人民政府的扶持下，擺脫了解放前氣息奄奄，瀕臨滅絕的困境，逐漸發展成了一門綜合性的藝術形式。

夏菊花被當選為新近成立的中國雜技藝術家協會的主席。她以《繁榮社會主義的雜技藝術》為題撰寫的文章說，據一九七九年的初步統計，全國縣以上的專業雜技團和部隊及產業系統專業雜技團已達一百二十四個，人數總計一萬二千餘人。在這支專業雜技藝術隊伍裏既有一批具有高超技藝，可與世界同行媲美的老一輩雜技藝術家，也有在解放後迅速成長起來的新人，還有許多舞蹈、音樂、體育、美術創作人員。他們為雜技事業的蓬勃發展提供了組織上的可靠保證。

在談到進一步發展雜技藝術的問題時，夏菊花強調要解決好學習借鑒與創新的關係，組織力量積極挖掘、搶救我國豐富的雜技遺產，要從生活中攝取養料，創造出更多的有濃郁民族風格和時代氣息的、技藝精美的雜技節目來。還要通過分析、研究、探索，把雜技藝術長期積累起來的豐富實踐經驗，從理論上加以系統整理，找出一些帶規律性的東西。

中外專家長沙座談 探討支農工業科技
著重討論了農村工業化等五方面問題

【新華社長沙十四日電】由中國農業機械學會主辦的支農工業現代化國際科學技術座談會，經過十天的學術交流，於今天在湖南長沙閉幕。

來自聯合國糧農組織、世界銀行、國際通用技術協會和麻省理工學院的十四名專家、教授，美國哈佛大學，以及北京、江蘇、廣東、湖南等省市的三十一名專家、教授參加了座談會。

會議期間，中國專家介紹了中國工農業發展情況，以及工業支援農業和機械工業、農村社隊企業的發展等情況，外國專家、教授介紹了聯合國糧農組織在農業機械化方面的經驗，以及糧農組織與中國合作現況等。中外專家的二十二篇論文，在會上受到了好評。

座談會還着重討論了「技術交流與轉讓」、「資金財源及出口加工區」、「促進出口」、「農村工業化」、「管理與情報」五個方面的問題。

西藏今年再度豐收
人心安定社會秩序良好
全藏九成地區實行農牧生產責任制

【中國新聞社拉薩十四日電】西藏貫徹中央指示不到兩年已收到顯著成效。去年，西藏各地農牧業獲得全面豐收，糧食產量增長百分之十九，主要畜產品也有大幅度增加，集體副業增長百分之六點七，社員每人平均從集體分配的收入達到一百五十五元，比上年增長百分之二十二。今年農牧業生產又將獲得豐收，廣大農牧區人心安定，社會秩序良好。

西藏農牧民佔全區總人口的百分之八十五，農牧業產值佔全區國民經濟總產值的百分之八十左右。

目前，全區各種形式的農牧業生產責任制已達到百分之九十以上，調動了廣大農牧民的生產積極性。

中共西藏自治區黨委最近召開常委擴大會議，認為要使西藏盡快富裕起來，必須進一步貫徹落實中央對西藏工作的指示，放寬政策，以更大的精力抓好農牧業生產。

全國查處偷稅 追繳八億多元

【中國新聞社北京十四日電】據《中國法制報》報道：中國各級人民檢察機關依法查處偷稅、抗稅案件取得顯著效果。據初步統計，到九月底，全國共查出偷稅、漏稅、欠稅款十一億多元，已補交入庫八億多元。

最高人民檢察院要求全國各級人民檢察機關積極查處偷稅、抗稅案件。據統計，到今年九月底，全國各級人民檢察機關共受理偷稅、抗稅案件六百六十一件，立案偵查一百七十五件，二百一十六人，已辦結一百一十三件，一百三十八人，其中向法院起訴的四十五件，五十一人，法院作有罪判決的二十七件，三十三人。

亞太地區促進貿易 各國代表在穗座談
聯合國跨國公司中心高官專程參加

【新華社廣州十四日電】中國國際貿易促進委員會和聯合國亞洲及太平洋經濟社會委員會聯合舉辦的亞洲及太平洋地區促進貿易座談會，十一月十二日在廣州閉幕。

閉幕會由座談會主席、中國國際貿易促進委員會副主任張放主持。座談會副主席、亞太經社會促進貿易中心主任賈納拉特南姆作了座談會的總結。他認為這次座談會是成功的，取得了圓滿的效果。他希望各國之間為促進貿易更好地進行合作，繼續開展促進貿易方面的經驗交流活動。

這次座談會於十月二十六日在北京開幕。參加座談會的有來自孟加拉、緬甸、印度、馬來西亞、尼泊爾、巴基斯坦、巴布亞新幾內亞、菲律賓、新加坡、斯里蘭卡、泰國以及亞洲及太平洋經濟社會委員會的貿易官員和中國有關方面的代表。代表們先後在北京、天津、南京、廣東進行了十八天的座談、參觀、考察活動，廣泛交流了在促進對外貿易和開展對外經濟往來方面的經驗。聯合國跨國公司中心高級官員維狄阿塔博士專程從紐約來廣州參加了座談和考察。

中國首艘海上遊艇「小青島號」青島下水
設備齊全遊客可在艇上吃海鮮
青島開放後遊客日增現每年近百萬人

【新華社濟南十一月十四日電】中國第一條海上遊艇——「小青島號」，最近在濱海旅遊勝地青島下水，將供旅遊者作海上遊覽之用。

這艘遊艇擁有一百個舒適的沙發坐椅，遊客坐在任何一個坐椅上，都可以眺望艇外的風光。遊艇上還配備了冰箱、電扇、音箱和電台、廚房等設施，遊客在艇上觀賞海天一色的景象同時，還可以品嘗到各種海鮮。

在此以前，中國已在長江和杭州的西湖、濟南的大明湖、南京的玄武湖等著名江河湖泊上配備了遊艇，開展了水上旅遊活動。

位於膠州灣畔的山東省青島市，向以沿海風光秀麗和氣候宜人而聞名。這條遊艇將以市區具有獨特風格的沿海建築——棧橋為起點，沿迫海向東航行，到達三十公里外的「東海第一名山」嶗山。

在這條航線上，遊覽勝地星羅棋佈，既有一個個沙軟潮平的天然海上浴場，岸上有一座座奇峯、怪石以及廟宇等古跡，人可隨時離艇上岸遊覽，或沿着林木、溪水和亭、台、殿、樹從陸地漫遊返回。

近幾年來，中外遊客競相慕名到青島遊覽，每年這裏接待的旅遊者已近百萬。

前台灣《國語日報》主編 梁容若訪問記

魏秀堂

北京通訊

希望有個統一的祖國

「我今年七十八歲了，實在希望有一個統一的祖國！」今年上半年從美國回到北京定居的梁容若先生，對我們反覆講這句話。

梁老先生早年畢業於北平師範大學，曾跟隨傅作義多年，一九四八年去台灣，在那裏先後二十六年，一九七四年退休後僑居美國。對許多讀者說來，梁容若這個名字是不陌生的。他在台灣用了十五年時間主編《國語日報》，同時致力於普及國語，當年學校和廣播電台採用的國語教材，就是由他編寫、註音，由齊鐵恨教授朗讀灌片和廣播的。回想這段歷史，梁先生說：「凡是讀過《國語日報》的人，都會記得我。我還在國民黨部隊中教過連、營幹部。」僑居美國後，他的著作繼續在台灣出版，又在香港報刊上發表過上百篇文章。凡是知道他或讀過他的文章的人，都會理解他那顆熱愛祖國的心。

挖洞拆牆溝通海峽兩岸

當我們訪問他的時候，他不斷地從沙發上站起來，一面踱來踱去，一面大聲疾呼：「牆沒有人挖是倒不了的。今天挖一個洞，明天挖一個洞，時間長了，牆就倒了。」當然這是指把台灣和祖國大陸隔開的那一堵牆。

「說真話，記實事，幫助溝通人間的隔膜，是我們這些人的責任。現在還不能溝通的家庭真是千千萬萬！」

「我們中華民族一向主張語同音、書同文。台灣的語音統一了，我為此出了一把力，但書同文卻破壞了。台灣不用大陸的簡體字，又拒絕大陸使用的拼音符號。畢竟這是十億人正在使用的。」

對祖國的熱愛，對統一的嚮往，這位老人那顆熾熱的心令人十分感動。而葉落歸根、回歸祖國的行動，又增加了他的言論的力量。

梁老先生坐了下來，呷了一口茶，待情緒稍稍平靜之後，繼續說：「我回國是效法以前的華僑，葉落歸根，企我一生血汗的積蓄，到祖國過最後的生活，以我能發生的影響，溝通大陸和台灣的聯繫。」

回大陸更便於完成新著

梁先生對大陸和台灣都有深刻的了解，又到過日本，僑居過美國。他想利用自己的知識，從事比較文化的研究。他說，一九二六年他參加了孫中山先生改組後的國民黨，是孫中山的信徒。他來到祖國大陸，會比較容易地得到真實資料，以便完成他計劃中的一些新著。

梁先生還向我們透露，寫《新中國印象記》也是他的計劃之一。實際上，他一踏上祖國大陸，便開始觀察和收集這方面的資料了。他向我們介紹了自己的一些初步印象：

「從前的北京是：晴天一身灰，下雨一街泥，現在是無路不修。原來北京城內有好幾處糞場，很不衛生，現在不見了，那些糞霸自然也沒有了。政府修了許多公共廁所，清潔隊按時清掃，衛生狀況大有改善。從前的墳崗子，現在闢成了陶然亭公園，優雅美麗。

中華民族正返老還童

「我們中華民族正在返老還童，男女老少都很健康，真是『男兒龍行，女兒虎步』。人們腰板直直的，看不到低三下四之輩，眼光平平的，既不傲視一切，又不仰人鼻息。人民的生活狀況大為改善。原來我家鄉有許多人吃不飽。我去青島時路過濟南，我看到菜農們早上吃的是油條、豆漿。衣、食問題已大體解決。住的問題也逐步在解決，到處都在大興土木。

「國容、市容、村容都有了改變。河上有了橋，地上有了路，大城市有鐵路相通，鄉村有公路相連，水有了庫（水庫），各港口面貌也大大改觀。消費城市有了工業。」

梁先生現暫住在大女兒家。大女兒梁其鏘是中醫研究院東直門醫院院長。我們在梁其鏘的家裏訪問了梁老先生。這位年逾古稀的老人身體很好，連續談了三個小時，竟毫無倦意。旺盛的精力，給我們留下了很深的印象。我相信，這位年近八旬的老人是仍然可以大有作為的。他為統一祖國所作的努力，一定會得到所有中國人的歡迎。（中國新聞社北京十四日電）

有聲有畫大爆內幕
宣統皇帝 親臨銀幕 現身說法
第一手秘聞 公諸於世！
末代皇帝——溥儀
新光 南洋 南華 珠江 銀都 華都 榮灣 萬年 奧門永樂
環球明天加入
越映 越旺 禮拜 請早
新光 南洋 珠江 銀都 今天加開四點
盧國雄粵語解說
娃娃皇帝
慈禧真容

亞洲行 總代理菲律賓夾板廠 Philippine Plywood 3mm4X8 及厚薄夾板價格克己 電話：5—754727

邦聯私家偵探有限公司 K311811 K311833 婚姻 離婚 債務代收 跟蹤 錄音 攝影 商標仿冒調查 商業秘密 保證絕對保密 24小時服務

勝福搵車贈
各類型國產車輛，應有盡有（吉普、1—10噸貨車、油渣車、客貨車、旅行車、自卸車、救護車、摩托車、拖拉機等）
福勝貿易公司 香港銅鑼灣電氣道79號五樓 電話：5-715461，5-788642

營業 荃灣河背村 二十九地下出租交通好近地下鐵總站合商用途 請函香港郵箱6963

招租 洛克道 二六八號灣仔兩房一廳六百尺裝修齊全 電話：H四二七〇八

出售

工職請聘 中國國貨公司
各部男女售貨員、收銀員數名 有經驗者更佳、待遇從優。應徵者請具履歷、通訊地址、電話及近照一張逕寄官塘裕民坊中匯大廈本公司人事部洽。

聘請

大公報 分類廣告 每個位大四個字小三十六個 每個位港幣六元

機 助聽器 耳聾 西德美國 QUALITONE HANSATON 寶昌公司

呼拉圈 每個5元 平拉拉拉 （歡迎索取說明書）

一勞永逸 解決鼠患 超聲波電子驅鼠器 每具有效範圍2500平方英呎 徹底解決一切食物加工廠、工廠、食堂、穀倉、店舖、船塢、戲院、鼠患問題 百力貿易行 ☎313229

器聽助 OTICON 香港科學儀器社 電話：3-886197

醫藥 痔瘡特效藥 總經銷香港大道中二一三號民興藥房 電話五—四四三〇一七

幸福婚姻 有限公司 電話③689986 ③665857

套件零件 電話 3—7159732

遺失聲明（數則）

徵求 金幣 銀幣

聲明

痔 王家駿醫理 三分鐘揩掂 止血．止痛．止痕 九龍佐敦道14號（立信大廈後面）嘉信樓9字C座 電話：3-692843 下午三時至八時

痔 李子亭醫師 立單保證 不癒退錢 電話：5-407770

惠刊廣告 請撥電話 七二六九八〇

港府昨日公佈統計數字顯示
製造業失業工人增加
九月份受僱數字較八月平均減百分之五
其中塑膠業減百分十二紡織業減百分七

【本報訊】據港府昨日公佈今年九月份就業及手頭訂單情況統計數字顯示，九月份製造業工人，受僱數字較八月份平均減少百分之五，其中塑膠業工人受僱數字，更較八月份銳減達百分之十二。

統計又顯示，本港其他幾項工業受僱工人數字亦有明顯減少，紡織業減少百分之七，金屬製品業減少百分之六，電子業減少百分之五。

雖然根據統計數字，各行業工人九月份收入平均較八月份有所增加，但港府在公佈有關數字時指出，紡織業工人每人收入增加達百分之十的理由是因為有數間工廠的支廠關閉，而遣解僱工人獲得的遣散費均計算入九月份收入內，所以紡織業工人九月份收入在統計數字中，顯示出大幅的上升。統計中又指出塑膠業、金屬製品及電子業工人收入的上升，則是由於低薪學生工人於暑期工作完畢後，離開工廠。

統計數字又顯示，今年九月份銀行及公用事業公司的每人平均收入比上一個月減少，此乃由於若干公司在八月份調整其僱員薪金及補薪所致。

接受調查的製造商在今年九月收到的訂單比八月時略增。此項增加是由於在塑膠製品業、金屬製品業及成衣業收到較多訂單，但卻被紡織業接到較少訂單所部分抵消。

港府在公佈有關統計時表示，該等統計數字係根據兩份名單而進行。其中一份最新及經過增訂的名單內，共有最大規模的製造業機構二百家；另一份名單內有建築業與挑選之服務行業內最大機構四十三家。

港府又表示，由於名單並非根據隨機抽樣方法而選定的調查對象，所得的變動量未必能反映出整個經濟狀況，但應可作為經濟變動方向的有用指示。

雷聲隆在籌建校基金餐會稱
工業受貴租等打擊
港府應予實際扶助
夏鼎基說計劃興建十二所職業先修學校

【本報訊】「紡織學會美國商會胡漢輝職業先修學校」籌劃委員會主席雷聲隆，昨晚在該校籌募建校基金餐舞會中指出，本港工業正深受高利率、高租金的打擊。他認為工業是本港經濟的命脈，呼籲港府應該在此時期，對工業進行實際的扶助。

雷聲隆說，職業訓練先修學校將於二年內建成，屆時估計可以容納一千名學生，教授他們有關紡織工業的先進技術。他又說，目前本港的紡織業，大多缺乏足夠的有技術工人。他相信假如紡織業工人能夠得到足夠的技術訓練，該行業製成品將可逐漸發展成高質量的產品，從而使紡織行業獲得新的發展。

美國商會主席貝安達則稱，美國商會是第一次與本港商人合作，開辦職業先修學校。他說，美國是本港紡織業最大的外銷市場。他呼籲在本港的美國商人，更多協助本港紡織業的發展。

候任布政司夏鼎基則稱，港府計劃在未來三年，增設十二所職業先修學校。這些學校，將為各行業的工人提供實際職業的訓練機會，並將開設文憑課程。

昨日參加餐舞會的各界人士逾百人，場面熱鬧。胡漢輝即席捐出一百五十萬元、何鴻燊捐五十萬元，作為職業學校的建校基金。

明愛舉行成人教育周年會
陳樹安談技術人才
促港府勿再拖延增設訓練中心

【本報訊】明愛服務中心昨日在大專會堂舉行明愛延續及成人教育服務周年大會。該會總監石慧嫻及香港工業總會總幹事陳樹安分別發言，促請港府積極推動成人教育及增設訓練中心，培養和訓練專技人才。

總監石慧嫻指出，成人教育目前面臨更艱巨、更繁複的社會挑戰，需要加倍努力，面對嚴重的社會問題。

陳樹安說，本港製造業每年最少需要技師一千名、技術員三千名、技工九千名。雖然按照香港大學、中文大學及理工學院培養和訓練出來的技師級人才，勉強可以應付工業界需求，但是技術員和技工人才極為不足，每年仍欠缺百分之二十五至三十左右。如當局再拖延增設訓練中心的計劃，會使人才短缺差距越來越大。希望港府正視此問題，考慮補救辦法。

美國副國務卿訪華後
斯托塞爾昨天抵港
今早會晤港督下午赴泰

【本報訊】美國副國務卿斯托塞爾昨日由北京飛抵港後，隨於下午三時許會見本港記者。他強調，儘管有不少人猜測美國將向台灣出售武器，但事實上，美國沒有作出過任何這樣的決定。

斯托塞爾說，他今次前往亞洲訪問的國家和地區，包括日本、中國、香港、泰國及菲律賓。

斯托塞爾說，中國副總理兼外長黃華，將於稍後時間，與美國國務卿黑格就台灣問題進行會談。所以他在訪華之前，已與中國協議，不就台灣問題進行任何商討。

談及與中國官員討論的問題時，斯托塞爾表示，雙方曾分別就一些國際上的政治軍事問題，交換彼此的想法。他說，中美雙方均十分關注蘇聯的軍力擴張問題。他指出，近年來，蘇聯不單在阿富汗進行侵略行動，又插足中美洲，企圖製造政治動亂。

斯托塞爾將於今日上午與港督會晤，下午離港前往曼谷。

讀者昨續捐款
贈黃仁貴遺屬

【本報訊】讀者林鶴昨日交來一百元，捐給在工作中意外死亡的判頭黃仁貴的遺屬。截至昨日為止，本報收到讀者捐給黃仁貴遺屬的善款共六百元。

黃仁貴（四十一歲）是本月十一日在蔣涌打磚坪街一工業大廈內工作時，因一個油桶爆炸，被油桶的鐵蓋擊中頭部，傷重身亡。他遺下妻子及七個由五歲至十六歲的子女。

郵政署特快專遞
擴及西德比利時
南朝鮮亦增加七個城市

【本報訊】郵政署昨日宣佈進一步推廣寄往西德、比利時及南朝鮮的「特快專遞」服務。

由星期一（十六日）起，本港辦理寄往西德的「即時需要」式及「商品」式郵遞服務，及辦理寄往比利時的「即時需要」式郵遞服務。

客戶可透過預先登記辦法，申請這些服務。

此外，寄往南朝鮮的「特快專遞」服務，現已擴展至漢城以外其他七個城市，計為釜山、大邱、大田、光州、仁川、濟州及馬山。

客戶如欲查詢詳情，可電郵政服務代表（五—二六七一—〇八）。

差餉物業估價署
遷銅鑼灣興利中心

【本報訊】差餉物業估價署轄下的新九龍差餉估價事務科及新界差餉估價事務科，昨日起遷往銅鑼灣興利中心。

由星期一開始，該署所有部門均於興利中心十七樓至二十六樓（二十二樓除外）辦公。居民欲知悉有關租務管制差餉事宜，或索取有關小冊子及申請表格，可前往十七樓的查詢組。

人民幣牌價續調低
賣出三〇點三五　買入三〇點五一
港匯指數昨天升至八十六點七

【本報訊】港元逐步增強，人民幣兌港元牌價昨又調低，每百港元比前多兌〇．二一元人民幣。這次人民幣牌價調低，是一周來的第二次，也是本月以來的第三次。

昨日此間銀行掛出的人民幣兌港元牌價（括弧內為舊價）：賣價三〇．三五（三〇．一四），買價三〇．五一（三〇．三〇），人民幣存款三〇．四三（三〇．二二）。

雖然明日（十六日）起此間銀行的存放款利率又減低（按：優惠放款利率比前降一厘），但昨日港元未因此而受打擊，港匯指數反比前再升零點一，即八十六點七。

格蘭披士電單車賽優勝者 冠軍英國車手夏士林（中）、亞軍日本車手淺見貞男（左）及季軍荷蘭車手達路文（右）。

澳門賽車萬里達躍馬杯電單車賽九十一號車手余卓彬第八圈在水塘彎失事連環圖

東望洋賽競爭激烈
澳門大賽車一項受人關注項目

本報記者　李日勳

第二十八屆澳門格蘭披治大賽壓軸好戲今日上演，除了備受注目的方程式賽事外，今日上午舉行的東望洋大賽的重要性，反而更受港澳車迷的關注。

特稿

每年的東望洋大賽，港澳各大汽車經銷商落足本錢，以求經銷的牌子的汽車能跑出名堂，那麼，這牌子汽車未來的銷路就可無憂了。正因為這樣，今年的東望洋大賽將離不開「寶馬」、「豐田」、「得勝」和「保時捷」之爭了。

大熱門車隊森拿美

在衆多車隊中，聲標呼聲最高的，首推總督森拿美汽車集團車隊。該隊派出三輛西德舒尼滋廠改裝的「寶馬」三二〇I第五組賽車，配合西德著名車手溫高雄、德國賽車隊首席車手夏德成和本港車手張兆成出賽，對東望洋大賽的錦標似乎志在必得。憑着去年一輛由西德名將韓史德駕駛「寶馬」三二〇I輕易勝出東望洋大賽的經驗，今次三部「寶馬」三二〇I重車出擊，難怪被視為大熱門。

皇冠車行有備而戰

皇冠車行今年也不示弱，再次派出三輛豐田第五組賽車出賽，包括兩部「歌露娜」和一部「小福星」。出賽車手是日本一名將館信秀、英國女首相戴卓爾夫人的兒子馬克和香港車手林達明。這三輛改裝豐田賽車去年也曾在東望洋跑道上亮相，但由於初時一度被指兩部「歌露娜」不符合賽會規例而未獲准練習，令去年出賽時未能發揮車子性能，今年皇冠車行有備而戰，預料將會予其他對手一定威脅。

保時捷跑車曾享譽

向來在澳門跑道上享有聲譽的「保時捷」跑車，由於今年夏德成轉投總督森拿美集團車隊，其一向駕駛的「保時捷」RSR將由史雲尼駕駛，另一輛則由戴雯弟參賽。此外，一向獨立參賽的紀能，今年仍然駕駛其「保時捷」RSR角逐東望洋大賽。

得勝施麗雅有機會

至於合誠得勝車隊，由於今年把主力放在格蘭披治大賽上，所以參加東望洋大賽的主力不及去年強勁，只把主力放在日本車手柳田春人和本港車手周超生身上，配備的車輛是原廠改裝的得勝「施麗雅」第五組賽車，對奪取大賽錦標，仍有一定機會。

澳洲車手亞倫莫法

此外，闊別東望洋跑道的澳洲車手亞倫莫法，今年亦重臨澳門，駕駛一輛在澳洲改裝的萬事得RX7參戰，實力如何，仍很難判斷。不過，[illegible]引擎的可靠性能漸漸提高之後，再加上亞倫莫法的技術，這輛RX7可被視為黑馬。在過去兩年，曾有多輛RX7第五組跑車在澳門跑道上亮相，但由於種種故障，使人覺得RX7不大適應東望洋跑道，到底這一看法會否需要改變，就要看亞倫莫法的努力了。

在上述衆多名車手配合性能良好的跑車角逐之下，今年的東望洋大賽競爭將更加激烈。

水務署長赴岷參加水務會議

【本報訊】水務署署長陶嘉昨日離港赴馬尼拉，出席第三屆亞太區水務會議及展覽，同行者有水務處副處長劉莊銘。

會議將於星期一（十六日）開始，為期四天。該會議是菲律賓水務協會為支持聯合國水務及環境衛生十年計劃（一九八一—一九九〇）而主辦，聯同籌辦者有國際水務協會東亞地區委員會。

五百名來自五十個國家和地區的水務官員將出席會議，包括日本、泰國、新加坡、印尼、南朝鮮、汶萊、香港、台灣、馬來西亞及菲律賓。此外，將有三百至四百位來自南北美洲、歐洲、澳洲、非洲及其他亞洲國家和地區的官員參加。

天氣

今日預測　風向：和緩東風。天色：晴朗。氣溫：最高二十五度。

昨日紀錄　氣溫：最高二十三點二度，最低二十點三度。陽光：九點八小時。雨量：無。

馬會投注站發現假大牛

【本報訊】港島筲箕灣一間馬會場外投注站，昨日下午發現一張五百元面額的假港幣。

昨日下午六時五十五分，一名二十五歲男子，拿一張五百元面額紙幣到筲箕灣三四七至三四九號馬會場外投注站投注。一名女職員發現那張是假鈔票，於是通知投注站負責人報警，該名男子其後被帶回警署協助調查。

澳門大賽車今有四項賽事
壓軸戲方程式賽事
將有廿八車手角逐
昨天電單車格蘭披治賽英國夏士林奪標

【本報訊】第二十八屆澳門格蘭披治大賽今日進入第二天賽事，壓軸好戲方程式賽事於下午開始角逐，備受注意的東望洋大賽將於上午舉行。

今日舉行的賽事共四項，計有安與豐田杯賽、東方石油杯賽、東望洋大賽和壓軸戲方程式賽事。此外，今日中午一時還加插一場老爺車巡遊和跳傘表演，以娛觀衆。

在多項賽事中，以第二十八屆格蘭披治大賽最為車迷矚目。今屆賽程由往年的四十圈縮減為三十圈，由於賽程縮短，競爭將更為激烈。出賽車手共有二十八人，是近年來參賽車手最多的一屆。大熱門將是萬寶路德利車隊的一號車，由過去兩屆冠軍的英國車手謝富利駕駛，力圖衛冕，以蟬聯三屆冠軍。

萬寶路德利車隊今年共派出三輛戰車，車手除謝富利外，還有巴西車手摩利奧和法國車手積利琪，實力十分強勁。雖然世界一級方程式車手亞倫鍾斯今次未能効力德利車隊，但該隊仍可被視為冠軍車隊。

此外，來自日本的好手長谷見昌弘，今年搭上童夫和另一名日本車手野口，義合作，分別駕駛日產馬茲賽車出賽，實力也不容忽視。

今日上午舉行的東望洋大賽，共有二十八輛車參賽，大部分是第五組賽車，由於各大車行均派出著名車手和馬力強勁的跑車出賽，預料爭逐將十分激烈。

在昨日首天的賽事中，各項電單車比賽均順利完成，並沒有嚴重意外發生。來自英國的車手夏士林力壓日本車手淺見貞男，奪得第十五屆澳門電單車格蘭披治大賽冠軍。淺見貞男衛冕失敗，僅佔第二位置，第三名則由荷蘭名將達路文取得。

電單車格蘭披治大賽分兩個回合舉行，共比賽三十圈。在首十五圈賽事中，夏士林與達路文爭逐激烈。在最後一圈時，夏士林超越達路文成為首回合的首名。淺見貞男因為初時發動引擎出現困難而落後，後來力追之下，僅取得第三位置。在第二回合時，淺見貞男起步後已取得第一位置，並保持至完場。第二位置則由夏士林奪得。可是由於淺見貞男在首回合未能取得較高名次，所以在總成績上只能取得亞軍。英國車手夏士林勇奪總冠軍。

昨日舉行的電單車高級組賽事，香港車手施利華奪得冠軍，亞季名次分別由澳門車手李樂標和鍾西榮取得。

電單車新手賽冠軍是澳門車手賴東生，亞軍是香港車手梁國志，季軍是澳門車手李樂華。萬里達躍馬杯賽則由盧寶燊掄元，米路和陳啟德分列第二、三位置。

昨日下午還有一場森那美汽車集團杯賽，魏超能駕駛的「愛快」GTV以四十八分四十三秒完成十五圈賽事，奪得冠軍；廖米高駕駛「寶馬」三二〇I取得第二名次，季軍則由夏都成取得。

在昨日衆多賽事中，共有四名車手失事受傷，被送往醫院。其中一人需要留醫。四人是香港車手余卓彬，需要留醫；香港車手魏展鵬（二十四歲）、香港車手潘恩全（二十五歲）及西德車手高利達（二十六歲），均敷藥後出院。

澳門大賽車實況
無綫電視今續播

【本報訊】無綫電視翡翠及明珠兩台今日繼續獨家現場實地直播澳門賽車各項杯賽的精采過程。兩台播映時間：上午九時四十五分至十二時三十分，直播東方石油杯房車賽及東望洋大賽，下午二時至四時四十五分，直播格蘭披治大賽及葡國杯賽。

疑無依無靠又失業
少女自斬圖自殺
被人發現昏迷草叢中

【本報訊】一名於年前偷渡來港的少女，疑因無依無靠及失業，昨日下午在街頭揮刀自斬，企圖自殺。途人發現報警將她送院。

昨日下午四時許，一名路人行經鯉魚門道近油塘道一處路旁草叢時，赫然發現一名頭部有刀傷、血流披面的少女，倒卧地上，草叢中有一柄簇新的菜刀，刀鋒上沾滿血跡，遂報警將她送聯合醫院救治。

企圖自殺少女劉錦紅，十七歲，綠印者，獨居藍田木屋區，昨日下午可能一時感懷身世，於是在街頭揮刀自砍，由於流血過多，昏迷路上。

胡姓工人觸電慘死
元朗合益路一地盤
被發現時倒在水氹中疑開動水泵出事

【本報訊】元朗合益路昨日發生工業意外，一名工人觸電慘死。

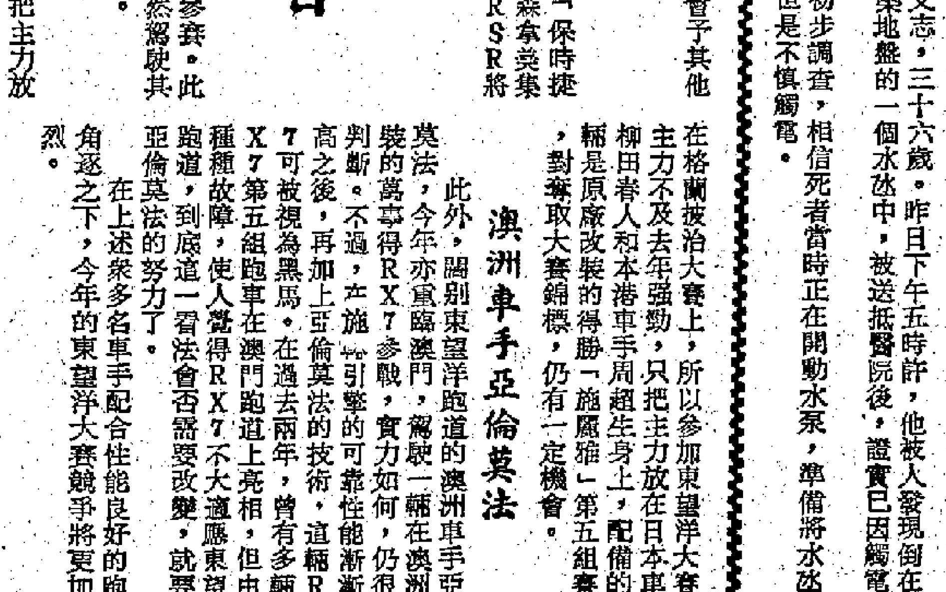
死者胡文志，三十六歲。昨日下午五時許，他被人發現倒在合益路東松建築地盤的一個水氹中，被送抵醫院後，證實已因觸電死去。

據警方初步調查，相信死者當時正在開動水泵，準備將水氹內的水抽乾，但是不慎觸電。

今年十個月雨量
比正常少三分一

【本報訊】天文台昨日發表十月份天氣的數字，顯示今年首十個月所錄得的雨量，較正常低出三分之一。十月底旱季開始時，本港水塘的存水量佔總容量的百分之四十八。

中國　地球牌　GLOBE
銅鎖、鐵鎖、抽屜鎖
結構精密、啟用靈活、經濟耐用



常備現貨、歡迎轉口、批發洽商
經銷處：勝利行　地址：九龍荔枝角道265號　電話：3-869933

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

慶祝
第五十屆中國出口商品交易會
勝利閉幕
贛華實業公司
贛華貿易公司
致意
電話：三—八五二二五一　〇—二八二九〇六　二八五〇九二

蜻蜓牌　DRAGON-FLY
中國　友誼　FRIENDLY
大鵬牌　ROC
熊貓　PANDA
膠鞋

"常備現貨，歡迎轉口批發"
總經銷：中國大成行有限公司　CHINA TAI SHING HONG CO., LTD.　地址：長沙灣長裕街5號中國宏興大廈十樓　電話：3-7433816-9

第二張

律政署昨對條例作出新闡釋
身份證離身百碼之內

……解釋說身份證放在二十碼外的旅行袋內，但警員拒絕接納他們的解釋，並將他們落案檢控。

……查證工作

勞校今起……
工聯……
【本報訊】港九勞工子弟學校興建新校舍的籌款運動正在開展，籌款冊今日開始發出……港九工會聯合會……

社會服務入課程　李達誠謂可考慮

浸會學院……定期開放

律政署昨對條例作出新闡釋
身份證離身百碼之內 無須懼怕遭警方拘控
兩青年因此獲釋 法官威爾遜讚賞新決定

【本報訊】昨日律政署對規定居民攜帶身份證明文件條例作出新闡釋：今後居民只要將身份證放在距離自己不足一百碼的範圍內，就無須懼怕遭警方拘控。

由於有上述的闡釋，律政署檢控署長昨日撤銷對兩名因踩雪展而將身份證放在二十碼以外之旅行袋中的青年，不予檢控。

該案昨日在銅鑼灣裁判署聆訊，據主控官透露：「接到律政署檢控署長的指示，該署經過慎重考慮，認為兩被告當時的身份證，離開本人不足一百碼，不應被列為沒有攜帶身份證在身處理，故決定不繼續提出證據，當庭將兩被告省釋。」

主審該案的法官威爾遜，曾經無條件釋放近二千名被控沒有攜帶身份證的居民。昨日，他獲悉律政署作出上述決定後，隨即表示十分讚賞律政署的決定。他說，有關隨身攜帶身份證的解釋，不應硬性限制攜帶在身上，應該視個別情況而定。他認為當被查證居民，臨時可拿出證件予警員檢查，便不應視為沒有帶證。他又稱，居民在打球、游水時，假如將身份證放在衣袋或旅行袋內，不應受到心理上的威脅，因為他們的情況，有若在家或辦公室內，只要證件距離身體不遠，就已足夠。

因何釋放三十九人 威爾遜會答律政司
覆函副本待高院批准即可發表

威爾遜又透露，律政司在前幾天，要求他解釋為何於本月四日把三十九名被控未攜有身份證的人士無條件釋放。他於前日下午，已把一份詳細的書面答覆呈交律政司。他又表示，他應該讓公眾知道的內容，是所以他已把書面答覆的原文副本，轉交港府新聞處，等候最高法院批准後，便可公開發表。

昨日兩名獲撤銷控罪的被告，分別是二十歲的葉志明和二十三歲的莊鎮材，他們於本月四日第一次提堂時，法官威爾遜提議他們不要認罪。兩人是在今年八月二十六日，於銅鑼灣興發街近維園側門被警員搜查身份證，兩人解釋說身份證放在二十碼外的旅行袋內，但警員拒絕接納他們的解釋，並將他們落案檢控。

查證工作 繼續進行

【本報訊】在過去三日的一項聯合行動中，警務處、勞工處及入境事務處人員共對超過八萬人檢查身份證明文件，及前往八千間工業及非工業機構調查。

在上述行動中，被懷疑為非法入境者的二十四人中，五人被發現有偽造身份證。另外，約有五百人因未能提供適當身份證明文件而被起訴，三百三十八人則因[illegible]這項罪名而受到警告。

培僑校慶書畫展 首天訂購者踴躍

【本報訊】培僑中學慶祝三十五周年校慶名家書畫展，昨天開始展出，情況相當熱烈，入場觀衆二千三百多人，家長、校友及來賓訂購書畫者頗多。書畫展今日為最後一天，歡迎參觀。

勞校捐冊 今起發出
工聯呼籲工人支持

【本報訊】港九勞工子弟學校興建新校舍的籌款運動正在開展，籌款捐冊今日開始發出。港九工會聯合會昨日號召全港各業工人全力支持募捐工作。

各業工人對勞校近年辦學的成績和良好校風，普遍感到滿意，特別對日校參加中學會考、夜校參加英國城市工聯學會的C&G文憑試，學生所取得的優良學績，都認為教學質量有顯著的提高和進步。他們相信，勞校現在辦得好，今後一定會辦得更好。

中大教務長陳佐舜 盼當局增大學學額

【本報訊】香港中文大學教務長陳佐舜昨日在李求恩紀念中學畢業結業禮致詞時，呼籲教育當局增加大學學額以及對高等教育的資助，以改善目前的競爭壓力。同時當局應盡可能改善中小學教師與學生的比例，使教育得以均衡發展。

陳佐舜指出，[illegible]成青少年[illegible]競爭，互相排擠的心態，本港教育制度應負一部分責任。因為兒童自三、四歲起，便須面對考試所帶來的競爭壓力，日後的重重考試，更養成他們上述的心理。他認為，要減輕目前過度競爭壓力及其不良的影響，有關當局必須大量增加大學、理工及專上院校的學額，正視當前的教育制度。

他說，近數年來，在高等及高級程度會考成績及格，有資格進入大學就讀的青年，竟有百分之七十不獲取錄。

第89期六合彩 頭獎無人買中
多寶獎金累積二百萬

【本報訊】今年第八十九期六合彩，頭獎無人中獎，多寶獎金累積為二百零七萬二千六百三十五元。二獎有八注中，每注派十五萬四千六百七十元。

本期攪出的六個號碼是：6、8、20、22、29、35，特別號碼：34。

買水鴨精等 有月曆附送

【本報訊】滋補水鴨精和杜仲補腰精，由於運輸問題，出現供不應求現象，現新貨已陸續運港。為酬謝顧客，現凡買滋補水鴨精一打，即附送精美實用禮物盒一個，或精美月曆一個。凡買杜仲補腰精一打，即送精美月曆一個。

社會服務入課程 李達誠謂可考慮

【本報訊】在義務工作發展局昨日舉行的研討會上，教育署助理署長（總督學）李達誠表示：把社會服務納入中學課程，是值得考慮的。

中華聯商會 組團訪日本

【本報訊】香港中華聯商會業務考察團，由理事長周錦耀任團長，昨日啓程往日本、南朝鮮等地作九天業務考察。

浸會學院 定期開放

【本報訊】本港浸會學院學生會，為配合學院之銀禧紀念，定本月二十及二十一日為「浸會開放日」。除開放校舍設備外，在學院的空中花園尚有專題學術展覽及綜合表演。開幕儀式將於二十日上午十時舉行。

港大社會科學學會 明天舉行經濟講座

【本報訊】香港大學社會科學學會將於明日（星期一）下午五時，在香港大學紐魯詩樓K七二六室舉行公開講座，《從土地政策看香港經濟前景》。

港府須有全面工業政策

香港理工學院商業及管理學系首席講師 劉偕榮

劉偕榮在座談會發言

作為一個學術界人士，習慣在理論上看問題，故此很多時候會懷疑自己的看法是否會和現實脫節。但今日很高興，在座的銀行界及工業界朋友的觀點有很多與我的看法脗合。

蔣文桂先生提出港府對工業缺乏一個政策，這是大家公認的。我記得當年胡文瀚先生曾在立法局建議成立工業局，作為港府日後所走路向的根據，但港府沒有接納，可見港府的工業政策是如何的。單就一向被疏忽的土地政策來看，由於近期地價的上升引起很多問題，港府才開始統籌土地供應。

蔣文桂先生提及成立金融中心，我百分之一百同意，因金融事業的發展對香港來說不是弊處，而是有助於工業的發展。我相信目前有很多人誤解工業已經沒落，因為製造業佔國民生產總值的百分比下降了，但從就業的人數看，香港有八十到一百萬的人是製造業的。我相信金融與工業的發展會繼續並行，這不是一種折衷方法，而是必然的走向。

經濟變化有兩種方向

現時世界上的經濟變化有兩種方向，一種是製造業本身，由勞工密集的工業發展為資本密集的工業，即技術上的改變，另一種是結構上的改變，乃是由製造業轉向服務業。若從外國的經濟情況看，這種結構上的改變是比較慢的，但香港發展頗快，加上一些外在因素更加速其變化的步伐。可見兩種方向對香港來說都是同樣的迫切和重要。在這種情況下，港府便要有更清楚的工業政策和路向，例如港府應積極的干預，也就是作甄別性地對不同的工業施以不同的辦法；又如對出口工業給予較優惠利率，便是一個可行做法。我覺得將來更應在折舊率上實施這種甄別，以扶助科技的發展，而港府更應多做工夫，積極地鼓勵各行業。

不能忽視服務性行業

生產力可以減低通貨膨脹，但現在高利率情況及港府對工業沒有一個明確政策的時候，要求廠家再投資，添置機器增加生產力是很難的。就服務性行業及製造業的生產力比較來說，約九十萬製造業工人佔全港國民收入的百分之二十六，而十多萬服務性行業人員的貢獻可達百分之二十二。從經濟學者的觀點看，由於世界各國發展服務行業的時間尚短，故不能肯定服務性行業、製造業及其他行業比較的結果如何，更不能排除服務性行業可支持經濟的可能性。

要改變自由經濟意念

很多人誤解自由經濟是一種模式，事實上它只是一個意念，既然是一個意念，要改變它應該是很容易的。只要大家經過商討，認為有不正確的地方便可以改，但困難在於改變一個人的意念往往是最難、最花時間的。

我很贊同蔣先生所說，應由港府及工商界共同負起改變政策的責任。既然自由經濟是一個意念，是民改變方面的問題，則港府要放棄五十至六十年代的放任想法，而香港人亦應知道港府曾為香港的利益而立法，但並非如人們所想的完全自由，所以他們也不應固執於當年所謂自由的意念，而是以為當局不干預就是自由，對於合乎自己利益的干預便贊同，不合自己意思的便反對。例如港府資助工業，拉車的可能因自己沒有直接得益而反對，這是一般人意念不清楚的結果。港府有責任向市民和工商界灌輸一個正確的意念，什麼是干預，什麼是不干預。

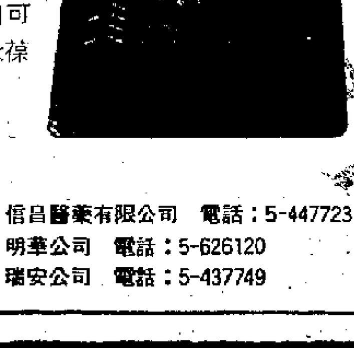
資源不足問題尖銳化

從統計數字來看，香港的「國民收入」成績頗佳，這是因為過去香港的經濟開放，那時候香港的資源仍未用盡，大家可在「你得我失」的情況下生活，但今日香港有很多資源已是不足，特別是土地，在這種情況下問題便尖銳化起來，不能再像過去的強調開放經濟了。

金融業發展無可厚非

我相信要解決香港現有的問題，第一必須是港府、工商界及居民都要放棄從前「自由經濟」的觀念，第二是金融業發展是無可厚非的，將來可能對香港很重要。但港府仍須有全面性的工業政策，設立研究中心策劃發展，使工商界在市場或商品研究上得到港府的支持，這對香港的工業界來說是相當重要的。（本報工業座談會發言紀錄之四）

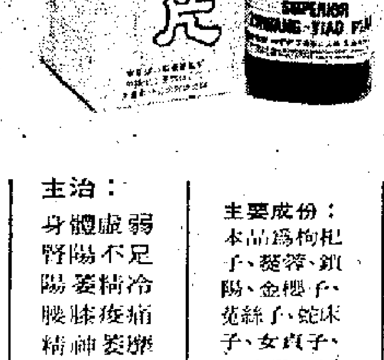
上海优质珍珠粉
FINE PEARL POWDER (內服劑)
珍珠是中國特產名貴葯材。研磨成極度細的珍珠粉，是屬於清涼解毒的鎮靜口服劑。自古以來是婦女常用的葯品，經常服用可以嫩艷肌膚，潤澤容顏，防止衰老，永葆青春。



15克盒庄
總代理：德信行有限公司　批發處：信昌醫藥有限公司　電話：5-447723
明華公司　電話：5-626120
瑞安公司　電話：5-437749

祝慶
一九八一年秋季中國出口商品交易會
HANG FUNG TAI GINSENG LTD.
恒豐泰參茸行有限公司
致意
香港文咸西街七十二至七十四號恒和大廈
電話：五一四八六一六六（五線）
Hang Wo Bldg. 72-74 Bonham Strand W. Hong Kong
TEL:5-486166 (5Lines)
TELEX: 83762 POFUN HX
Cable Address: "PAOFUNCO" Hong Kong
HANG WO GROUP

滋補壯腰片



主治：身體虛弱 腎陽不足 陽萎精冷 腰膝痠痛 精神萎靡 神經衰弱 失眠健忘 夜尿頻多
主要成份：本品為枸杞子、蓯蓉、鎖陽、金櫻子、菟絲子、蛇床子、女貞子、五味子、淫羊藿等名貴藥材之提煉劑。
國貨公司・葯行均售
經銷處：聯星葯品有限公司　電話：5-483119、5-403370

失眠 珍珠安神丸
每次只服用1粒膠囊
神經緊張 不易入睡
夢多惡夢 夜難安寐
心跳心煩 神經衰弱
對於肝火盛，心火燥，虛火旺及思慮過度的失眠症有顯著改善作用。
純中葯制 無副作用
廣州中葯聯合制葯廠
國貨公司 葯行有售
歷代醫家譽為補氣第一方
四君子丸
（宋・太平惠民和劑局方）
健脾去濕、心腹脹滿
消化力弱、不思飲食
體虛氣弱、神疲易累
廣興隆貿易公司 經營　電話：3-644819

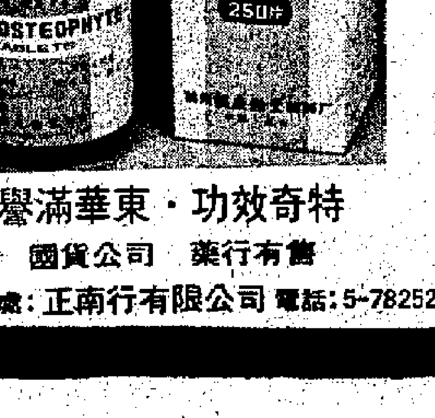
湛江威化餅
PEARL RIVER BRIDGE
常備現貨
歡迎本銷及轉口
經銷處：長合公司
地址：永樂街152號
電話：5-431196 電掛：0783

國貨介紹專欄
如惠刊廣告 請電五一七四六三一一一四

中西藥結合 神經滋補劑
SPIC
腦力靜（糖漿）
內含：甘油磷酸鈉、維生素B₁、B₂、B₆及紅棗、小麥、甘草提取物。
補腦力 消疲勞
男女老幼 四季皆宜
經銷處：民康醫葯有限公司
電話：3-415213

精製 珍珠牛黃消炎丸
本品採用名貴中葯珍珠，牛黃，冰片等經科學提煉而成，對治療咽喉腫痛，疔，痈，瘡癤具清熱解毒，消腫止痛之功，可內服外敷，功效顯著。
國貨公司 葯房均售
功能：清熱解毒，消腫止痛。
主治：咽喉腫痛，疔，痈，瘡癤。
中華人民共和國 廣州中葯聯合製葯廠出品
經營處：和豐貿易公司
電話：5-403775 5-404295

杭州胡慶餘堂出品
骨刺片
適應：頸椎肥大，腰椎肥大，胸椎肥大，和四肢關節增生等。



譽滿華東・功效奇特
國貨公司 葯行有售
香港經銷處：正南行有限公司 電話：5-782522

胃必寶
三十粒裝
功能主治：健脾和中、止血止痛、中和胃酸、收斂生肌、減少胃液分泌、保護潰瘍面，促進潰瘍面愈合。
國貨公司、葯行有售
經銷處：建國藥業有限公司
電話：5-710092 5-787951
批發處電話：5-442656

双馬
牡丹牌 Peony BRAND SHANGHAI CHINA
絲棉被
100%真絲棉
港九國貨、百貨公司均售　經銷處電話：5-445134

下午三時於[illegible]會見本港記者。他強調，儘管有不少人猜測美國將向台灣出售武器，但事實上，美國沒有作出這樣的決定。

斯托塞爾說，他今次前往亞洲訪問的國家和地區，包括日本、中國、香港、泰國及菲律賓。

斯托塞爾說，中國副總理兼外長黃華，將於稍後時間，與美國國務卿黑格就台灣問題進行會談。所以他在訪華之前，已與中國協議，不就台灣問題進行任何商討。

談及與中國官員討論的問題時，斯托塞爾表示，雙方曾分別就一些國際上的政治軍事問題，交換彼此的想法。他說，中美雙方均十分關注蘇聯的軍力擴張問題。他指出，近年來，蘇聯不單在阿富汗進行侵略行動，又插足中美洲，企圖製造政治動亂。

斯托塞爾將於今日上午與港督會晤，下午離港前往曼谷。

……續調低
……三〇·三五一 ……升至八十六點七

……括弧內為舊價）：賣價三〇·三五（三〇·二……），買價三〇·三〇（三〇·……），人民幣存款三〇·四三（三〇·二二）。

雖然明日（十六日）起此間銀行的存放款利率又減低（按：優惠放款利率比前降一厘），但昨日港元未因此而受打擊，港匯指數反比前再升零點一，即八十六點七。

……不開「寶馬」、正因為這樣，今年的東望洋大賽將離不開「寶馬」、「豐田」、「得勝」和「保時捷」之爭了。

大熱門車隊森拿美

在衆多車隊中，奪標呼聲最高的，首推總督森拿美汽車集團車隊。該隊派出三輛西德舒尼滋廠改裝的「寶馬」三二〇I第五組賽車，配合西德著名車手溫高雄、德國賽車隊首席車手夏德威和本港車手張兆成出賽，對東望洋大賽的錦標似乎志在必得。滬猜去年一輛由西德名將韓史德駕駛「寶馬」三二……

東望洋賽競爭激烈
澳門大賽車一項受人關注項目

本報記者 李日勤

……和一部「小福星」，出賽車手是日本一名將館信秀、英國女首相戴卓爾夫人的兒子馬克和香港車手林達明。這三輛改裝豐田賽車去年也曾在東望洋跑道上亮相，但由於初時一度被指兩部「歌露娜」不符合賽會規例而未獲准練習，令去年出賽時未能發揮車子性能……

……由史雲尼駕駛，另一輛則由戴雙弟參賽。此外，一向獨立參賽的紀能，今年仍然駕駛其「保時捷」RSR角逐東望洋大賽。

得勝施麗雅有機會

至於合誠得勝車隊，由於今年把主力放……

……莫法，今年亦重臨澳門，駕駛一輛在澳洲改裝的萬寧得RX7參戰，實力如何，仍很難判斷。不過，在施[illegible]引擎的可靠性能漸漸提高之後，再加上亞倫莫法的技術，這輛RX7可被視為黑馬。在過去兩年，RX7第五組跑車在澳門跑道上亮相，曾有多輛RX7種種故障，使人覺得RX7不大適應東望洋跑道，到底這一看法會否需要改變，就要看亞倫莫法的努力了。

在上述衆多名車手配合性能良好的跑車角逐之下，今年的東望洋大賽競爭將更加激烈。

中國 地…
銅鎖、鎖…
結構精密…
常備現貨、歡迎轉口…
經銷處：勝利行 地址：九…

紀律部隊查身份證 名騎師有理說不清

徐進

自從銅鑼灣裁判署威爾遜法官連續多次分批無條件釋放了一千六百六十一人。因忘記攜帶身份證而遭警方人員檢控的居民後，居民忘記攜帶身份證應否遭到檢控？已成為社會各階層人士廣泛爭論的熱門話題。爭論人士包括執行職任的人員和司法部人員在內。

威爾遜法官早在今年四月二十九日第一批釋放被控同樣「罪名」的二十八名居民時，曾有所表示。無奈當時非法入境者仍然十分猖獗，有必要嚴厲執行檢查制度。經過六個多月的變化，情況完全不同。因此，威爾遜法官的判決才真正引起廣大居民的注意。

他釋放人的三項理由：㊀警方隨意截查身份證，干擾居民正常生活；㊁無證居民，被帶返警署，往返浪費數小時，有些人損失了半月收入，已經受了懲罰，因此無需由法庭再加判罰；㊂認為居民出外未帶身份證明，並無刑事意圖。以上的理由是合情合理的判決。

警方人員在執行截查身份證職務時，曾發生過不少不愉快事件。現在試舉列出幾宗較為特殊的例子：一位外籍名騎師，某天凌晨從家中趕往沙田晨操，當時全身穿着練馬的裝束。任何人士都清楚知道他並不是「非法入境者」。可是，當警員截查私家車時，這位洋騎師無法出示身份證，於是被「請」到警署去，這位騎師說出他的名字，仍然是有理說不清，照「落案」可也。

另一宗是本港某報章的負責人之一，因夜班關係，被截查時沒有身份證在身，但有報館證件。證件上附有相片，足夠證明他的身份。結果還要經過一番唇舌解釋及問話才免檢控。

一位警方高級人員的太太，本身也是港府高級公務員，因返外家探母親，在母親家中逗留，然後偕同她母親到同一大廈五樓探望親戚，在同一大廈的樓上樓下，自然是輕裝下樓。無巧不成話，在走廊處被截查證件，於是又難逃被檢控的厄運。

以上的只不過是眾多的事例中的三、兩宗而已，警方人員在執法時，有些確實是故意刁難和吹毛求疵，及不近人情，純屬干擾居民正常生活。難怪居民和輿論界人士，紛紛要求港府當局盡速檢討這項法例，大有修改的必要了。

香港地

逢星期日刊出，歡迎來稿。

扶危救傷須經訓練

傑文

當你遇到別人發生意外時，你是手忙腳亂不知所措，或者不懂得如何應付？還是束手無策礙於沒有合法證書而不敢救人呢？

在日常工作和生活中，每個人都不免遇到一些意外事件。例如，交通意外、工傷事故、中毒、燒傷、遇溺、窒息、人事不省等等。若措救不得法，有可能使到應可獲救傷者致命，或自身難保。最近新界河上鄉燕井事件，便尋去了四人的生命。又如傷者脊柱骨骨折，如果處理不當，可使傷者之脊髓受永久性損害而引致癱瘓的危險。

接受過急救訓練，掌握急救知識與技巧，防患未然，成為日常需要。在意外事件發生時，如能及早施行正確適當而有效的治療，可以使多數垂危的傷者獲救，或減少死亡。很多時候這種死亡往往發生，尤其在出事及救傷車到場和抵醫院之前的一段時間內。因為如果傷者窒息，呼吸和心跳停止，腦部得不到氧氣超過四分鐘，可能引致永久性損害，智力也受影響。如能及時給予急救措施，生還機會也就越大。

聖約翰救傷會的宗旨是義務為社會提供急救服務，還經常舉辦急救訓練課程，分別有基本訓練班（只收十六歲以下學員）、成人急救訓練班和家庭護理班三種。並且應各需要委派教師到各中心、社團和工聯會等單位所開辦的成人急救訓練班授課，學習期限為三個月，每星期上課兩小時，費用約五十元。

課程內容包括急救理論知識和實習訓練。理論課有急救學原則及應用，應付危急時所採取的措施，人體構造與機能，窒息、人事不省、創傷出血、骨折、中毒、燒傷燙傷及其引起原因、病徵病狀和治理法等等。實驗課有緊急復甦法、人工呼吸、體外壓心法、止血法、骨折處理、敷料及繃帶應用等等，並放映有關急救電影輔導。課程結業後，如考試及格，可獲得頒發證書，有效期三年，是香港政府承認的。學員還可志願參加聖約翰救傷隊服務哩！

講故事卡式錄音帶之一種

錄音機講故事

緯姬

人們常常說，現在的孩子，比二、三十年前的上一輩幸福，物質的享受豐足無缺。就以說故事為例，當年苦着口臉，要求母親在百忙中抽暇給我們說故事，真是天大的人情；現在，孩子們只須放下盒帶進錄音機、按扭，立刻聽到配有音響的故事、鋼琴伴奏的歌曲、主持人柔聲的朗讀及有關故事主人翁的一般常識。既可讓孩子們有片刻安寧，同時透過多方面的接觸，可增加他們的興趣及見識。

地方風情

十五萬元一隻雀籠

奇奇

很多人都喜歡玩雀，不少雀迷對雀籠也十分講究。

馮伯是灣仔一間雀鳥批發店東主，是個老行尊。據他說，本港的雀迷對雀籠的確越來越講究，因為雀籠越名貴，越能夠顯示出其愛雀的身價。所以，近年來普通價錢的雀籠在香港的銷路不見突出，反而一些雕工精細、出自名家手作的雀籠，雖然每個動輒數千元，但卻很搶手。有些人甚至專程往廣州，目的只是希望能夠買到一個靚雀籠。

為什麼雀籠對雀迷會那麼有吸引力？據馮伯解釋，除了可以滿足他們當中一些人的佔有慾和虛榮感之外，還有一個主要原因，是一個手工細膩、設計不凡的雀籠，不僅是一個可以養雀的竹籠，而且可以當作藝術品來欣賞。

馮伯說，製造一個可以列為藝術品的雀籠，要講究心靈手巧。因為同是做一個雀籠，但高手與低手之分，行家一眼便可以看出。在二十多年前，省、港、澳有八個人做雀籠是最出名的，當時的行家都恭稱他們為雀籠八大家。他們的姓名行家已經記不起了，只記得他們分別叫亞牛、亞明、亞康、亞炳、水帶、謝湘、亞蝦及白揚等八個人。他們所做的雀籠，都被公認為一流的。他們之所以出名，除了手工精細之外，設計亦各具特色，而且，每款設計都只做一個，一種款式，永不重做，款式獨有，深得買家的信心。

馮伯又說，這八大家之中，又以亞牛（真姓名不詳）最負盛名。因為他每造一個雀籠必落足心機。據說他曾經造一個雀籠，足足花了三年時間去完成。可惜他二十多年前已在廣州死去，當時六十歲。據估計，他所造的雀籠現時留落在香港的，不超過二十個。

本港目前最貴的雀籠價值多少呢？馮伯表示，就他所知的雀籠最貴一個，是價值十五萬元。那個雀籠名為「八仙籠」，是由五十二條精細的竹枝組成，每條竹枝均雕刻着八仙的形態，雕工精細異常，不同凡響。「八仙籠」出自何人所製，現已無法考查。這個價值十五萬元的「八仙籠」，現在由一名有錢人收藏，他捨不得用來養雀，還特別訂製了一個玻璃罩罩着它，擺設在大廳，當作藝術品來欣賞。

普通房車改成賽車需約六千元

參加越野賽賽車經過計分站時

圖左的一張是傷殘者新型輪椅，圖右的則是普通輪椅。

改裝賽車勝過參賽
賽車會二千會員爭取合法場地

逸瑜

本港喜愛賽車運動的「發燒友」很多，每年一度的澳門大賽車是他們不容錯過的盛事。他們除可以在跑道上角逐，親身感受賽車英雄的滋味外，還可以一睹名廠賽車的高手互相觀摩。而更重要的，是可以和來自歐日的改裝技術和配件的配搭，作為日後為自己座駕動手術的藍本。

提起賽車，很多人便會想起擾人清夢的非法賽車活動。其實本港亦有很多合法的賽車活動舉行，只不過不是公開宣傳以吸引任何人士參加罷了。參加合法賽車活動的基本條件，是要成為香港賽車會的會員（現時該會會員共有二千多人）。成為會員一份子後，便須接受賽車會規例的約束，包括不能參加非法賽車活動，如賽車會發現某一會員參加非法賽車，將會取消其資格。

每年由香港賽車會主辦的賽車活動，都獲得有關方面的批准，這些賽事包括多次的越野賽和石崗速度賽。參加賽車活動當然是每一位賽車會會員的願望，將車子改裝更是「發燒友」覺得最富樂趣的事情。通常而言，一個初出道的「發燒友」只需配備一輛普通的小房車便可以將之改裝為一輛不錯的越野賽車，所費大約在五、六千元左右。改裝的項目可以隨個人的經濟能力而定。通常包括更換四隻輪圈、軚胎和裝上較寬的沙板、安裝前後擾流器和擋泥板、安裝頭燈、改換上大尾牙和更換賽車用的安全帶和安裝滅火筒等等。假如經濟能力許可的話，還可以換上原廠的賽車引擎配件。當然，任何跑車改裝的項目，還須符合有關規定，而參加石崗速度賽事的，更要符合國際賽車協會的條例。

別以為參加合法的越野賽便可以開快車，其實在整個賽事中，無論駛經什麼道路，仍須受道路交通條例的約束，賽員如不幸被影快相或被發現駛入不准駛入的道路，嚴重者將被取消比賽資格。

或者有人會問，沒有駕駛執照卻又喜愛賽車活動，是否可以成為賽車會會員呢？答案是可以的。會員可以參加每周一次的聚會，彼此交談賽車心得和觀看外國賽車和汽車新發展的片集。

很多人常常投訴本港合法賽車活動受到局限，是因為沒有一個固定的賽車場地，亦有不少人士不遺餘力地向港府爭取場地，以舉辦賽車活動。事實上，當有關方面大力檢控非法賽車活動的時候，有沒有考慮為他們設立一個合法的比賽場地呢？

十九世紀的首飾

圖文　小花

圖中是一條很別緻的英國狄芬尼天然顏色鑽石頸鍊，屬於十九世紀前的設計，共有四十顆彩鑽及二十一顆大碧茜石，以18K金托底，售價港幣八萬二千元。

這種古首飾近年在香港頗為流行，一方面由於服裝的潮流趨向復古，配上典雅大方的古首飾，相得益彰。同時，由於珠寶商只計算古首飾的珠寶價值，而不計較鑲工，所以這樣一條難得的彩鑽大頸鍊，只售上述價錢。

本港幾間大百貨公司，亦陸續設有攤位售賣古首飾。

價值八萬二千元的古首飾

修理男女？

阿二

右圖一個設於葵涌禾塘咀二十九號地下的招牌，驟眼之間，不知其所云，原來該處是一個補鞋檔，但是否專門修理男女高跟鞋，卻不得而知。

傷殘者新型輪椅 適宜乘飛機使用

洛歇加利福尼亞公司發明一種新式輪椅，使到一些患有嚴重關節炎或因心臟問題而不良於行的人，安坐在這種輪椅上乘搭公共交通工具較前更感方便。

這種新式的輪椅有別於普通輪椅的地方，就是在於椅身較窄，穿越一般飛機、火車或巴士等交通工具的狹窄通道仍能運轉自如。

洛歇這種領有設計專利權的新式輪椅共有兩種不同款式，第一種重量僅三十五磅，摺疊起來便於收藏，另一種則重四十五磅，附有一個輒換器，可使輪椅上的座位套入坐廁上，方便這些不良於行的人，無須離開輪椅亦能使用飛機上的廁所。

這兩款輪椅曾經分別在洛歇Ｌ——一〇一一——三星式飛機，波音七四七、七二七、七〇七以及道格拉斯ＤＣ十及ＤＣ八型飛機上進行使用試驗，證實十分實用。

考試新招數 運用心理戰

偶文

參加本地的公開考試，你聽過用「心理戰」的招數沒有？

據一些經常參加監考工作的教師稱，經常某間名校學生，經常用上「心理戰」來困擾其他考生。他們說，通常考試進行了約三分二時間，坐在試場各處的某間名校學生即紛紛舉手，索取額外的答題紙。而當他們交卷時，額外索取的答題紙通常仍是空白的。

你參加考試，曾否受到其他人索取額外答題紙的影響，而出現心情緊張的情形呢？下次記着：這可能只是一些考生的心理戰術罷了。

小說林

武當一劍　梁羽生

第四回：鴻爪雪泥何處覓 冰心鐵膽兩相牽

冒充兄妹

西門燕思疑不定，說道：「单一羽，你這番做作到底是什麼意思？」

单一羽模仿她的腔調反問：「什麼意思？」西門燕道：「好端端的你為什麼拉我在寒潭照影，又和我說這些瘋言瘋語，我可不相信你這是孩子氣的胡鬧。」

单一羽道：「當然不是胡鬧。你現在已經知道了咱們確是有幾分相似了的，對麼？」

西門燕道：「你就是要讓我知道這一點，我知道了，對你又有什麼好處？」

单一羽道：「不是對我有好處，是對你有好處。」

西門燕道：「這更奇了，對我又能有什麼好處？」

单一羽道：「你冒充我的妹妹，一定有人相信。」

西門燕道：「我幹嘛要冒充你的妹妹？」

单一羽道：「這樣你就可以跟我前往遼東，用不着避男女之嫌。」

西門燕道：「因何我要跟你前往遼東？」

单一羽道：「你不是要找你的表哥嗎？」

西門燕道：「你知道我的表哥是在遼東？」

单一羽道：「你不必管我怎會知道，總之我不是騙你！」

西門燕道：「你以為我會相信你嗎？」

单一羽道：「我若存心騙你，教我身敗名裂，在武林無立足之地，在人前也抬不起頭來！」

假如他只是說句「教我不得好死」之類，西門燕或許不會相信，但聽到這樣的誓言，西門燕可不敢不信他是具有誠意的了。要知少林武當乃是武林中的泰山北斗，他以一大門派的掌門之子，那是沒有什麼恥辱比身敗名裂，在武林無立足之地更大的了，一個人到了「不能在人前抬起頭來」的地步，不是比死更加可怕麼？

西門燕呆了片刻，說道：「你和我的表哥是有過節的，因何你要幫我的忙？」

单一羽道：「只是為了報答令堂對我的賞識，我雖不敢謬托知己，卻是不能不無知己之感。」

西門燕半信半疑，說道：「只因為我媽稱讚過你，你就願意這樣委屈自己？」要知单一羽幫她去找表哥，那也等於是单一羽去向他的表哥求和了。

单一羽忽地問道：「你的媽媽對你的表哥是不是很好？」

（五〇九）

黑天鵝　人中夢

三幾十萬

那條僻靜的街道有幾張木椅，好幾對男女坐着談心，恰好有一張空的，容和余遂坐下歇歇腳。這一晚天氣特別好，清風明月，不冷不熱，路上行人也不多，正是男女談心的好環境。

余曰：「你不是食軟飯那種男子，如果是，我也不會喜歡你。當時阿梁是此種人，所以我毫不留情將佢一腳踢開。所謂一日二十四小時對住，講笑罷了，就算兩公婆，也不可能一日相對二十四小時。講到做生意，我不在行，但是覺得你替人打工，雖有出頭之日，極其量做到主任級，也不過三四千元收入。我也讚成你搞生意做。」

容正在吸煙，一聽對方自動提出這個寶貴意見，登時興奮得嗆咳起來。清一清喉嚨，曰：「你意思是你出本錢，我做搬手？」

余曰：「最好你自己出，如果不夠，我幫補多少也可以的。」

容以退為進，搖頭曰：「唔好攪我，從前阿梁叫你打本佢做生意，連朋友也冇得做。我寧願打份牛工，同你保持良好關係，免致你以為我又係阿梁，同你好志在你的銀紙。」

余笑曰：「點同呢？阿梁開聲叫我打本，呢次係我自願打本給你。」

這問題非同小可。攬生意做老細，多少年來夢寐以求，今天終於時機來了。容睬總那口香煙，雙手合抱着余的手，誠懇的曰：「佩佩，多謝你的好意，我真是後知後覺，現在才知你對我這樣關心。不過，我認為我還是打工好，你有所不知了，現在攬生意做，動不動三幾百萬本錢，我不是說你沒有三幾百萬，而是鄺為你不值得為我拿三幾百萬出來冒險。」

余苦笑曰：「三幾百萬就冇了，三幾十萬就有得傾。你呢，你打幾十年工，又無家庭負擔，應當有文錢剩㗎。」

謎底終於揭曉了。也跟自己猜想的差不多，余佩佩果然有三幾十萬元私己。有六位數字，該是不俗了。容曰：「你知喇，受人二分四會有幾多錢剩呢？無謂講，講出來失禮你。」

余曰：「唔緊要㗎，有就有，冇就冇，大家應當坦白，如果連對方的經濟也不知道，還講什麼結婚？講喇，唔緊要。」

容想了想，終於不願講真話，而作斷然狀曰：「好喇，佩佩，我講真話，有十萬左右。」

（一七三四）

路　王方

十五 名為護士待遇低

黃醫生說：「沒有學過護士，這點不成問題，只要你肯學，這些工作都是很容易上手的，不過我要聲明一句，醫務所的清潔工作，也是由你負責的。」

家燕見對方始終沒有提到待遇問題，忍不住問道：「黃醫生，清潔工作不成問題，待遇方面不知道——」

「哦，因為你是個生手，我只能錄取你做個見習護士，所以待遇方面是少一些，不過，到你工作上手之後，那是會增加的。」

開始工作，人人都是從低級做起的了，家燕也不以為異，便問道：「那麼，有多少錢一個月？」

「八百元，食自己的。」

「什麼？」家燕以為自己聽錯了，「你說多少錢？」

黃醫生望了陳家燕一眼，說：「我說是八百元一個月，我說過，以後會加的。」

「黃醫生，我就算進工廠，實點心，一個月也不止一千元啦！」

「這怎麼同？做護士，這是白衣天使，身份比做女工實貼心高得多啦！」

「但實際上要連清潔工作也由我做，而且要十多個小時，人工低不低一些呀！」

「只要你做得好，我會——」

「對不起，我……」她沒有把話說完，就急忙走了。

護士，白衣天使，多麼漂亮的名字啊，多少令人羨慕的職業啊，可是，待遇這麼低，低到連自己的生活也無法維持，這麼可恥。因為一日兩餐食飯盒，連交通費計算在內，八百元也就差不多了，那有錢拿回家去做家用？所以，這份工作家燕是無法做的。

一次，兩次，三次，接二連三的有信的見，卻沒有一次成功的。後母更嘮叨了。只要在家見着她，她就會像鬼食泥一樣，吟吟沉沉，喋喋不休，永不停口。醜罵、詛咒、誹謗、揶揄、總之，沒有一句好話。

家燕更害怕回到家中去了。但不回去也不行。她要回家吃飯，要回家睡覺，更要回家做那日日都做不完的家務。

生活，逼使她更努力去尋找工作，她寧可在外面踯躅街頭，也不願回家見到後母面口。

油脂女霸　林敢

「不再隱瞞！好！好樣的！你做得好！」

「榮先生」一連說了三個「好」字，而且是欽斯的里的叫出。反而把千夢拘住了。她幾乎分辨不了叫「好」是真心實意的贊同，還是譏笑的反對。

「榮先生不認為我有點越權了？不該說的都說了？」

「說那裏話。同意不同意嘛，可是已經說了，不同意又怎樣？你有想過假如我不同意……你有些什麼招數？」

「沒有，我面對三個狡猾的乜都敢做的紳士，我唯一的招數就是『攤牌』。我感到當時給他們壓得透不過氣似的，因此我要還擊，我把真相說出。他們全都呆在那裏，尬尷得很。……」

千夢的形容，使「榮先生」大感興趣。「後來怎麼樣？」

千夢越說越興奮。這美女雖然腦筋靈活，反應敏捷，卻不似此刻的顯得信心十足。

「我覺得他們既然已經曉得雅麗絲和珍納的真正身份，可沒料到我會明明白白，一清二楚的坦白說底細。波士呵！你猜我怎麼說……」

「榮先生」以欣賞的眼色等待她說下去。

「我說，『榮先生』不立刻揭底，也是為了三位老總。這怎麼說呢？我說『榮先生』覺得，從來沒有人用兩個娃兒做人的擋箭工作，而娃兒因為不引起別人注意，實在非常適合。我說等兩個娃兒成為三位老總的乾女兒了，而乾女兒做乾爹的擋箭，是理所當然了。既成事實要反對也不好意思了。我說尤其是董事長酬酢多，時刻會出問題，要是和娃兒在一起，是貼身的……乾女兒，就不會引起注意。人家無所提防，而董事長卻有了應變準備。我說，何樂不為！應該感謝『榮先生』的關顧。對三位老總的安全時刻關心，這有什麼不對？有反對的理由嗎？……」

「好！太好了！」「榮先生」叫道。「他們喝采鼓掌了沒有？」

「榮先生」嗅着嗓子叫，外面的職員還以為發生了事故。（一〇三）

軍事生活

（意）G·佩爾多　秋宏譯

我考慮到第二個預測，那是完全誇大的，也想到了父親做過多年警察這個事實。至於第一個預測，我乾脆不同意。可是，我能夠告訴他這個事實嗎？他一再說我考不到畢業試時，我輕蔑地微笑着，聳聳肩膀，用挑戰的聲調回答他：「咱們走着瞧吧！」

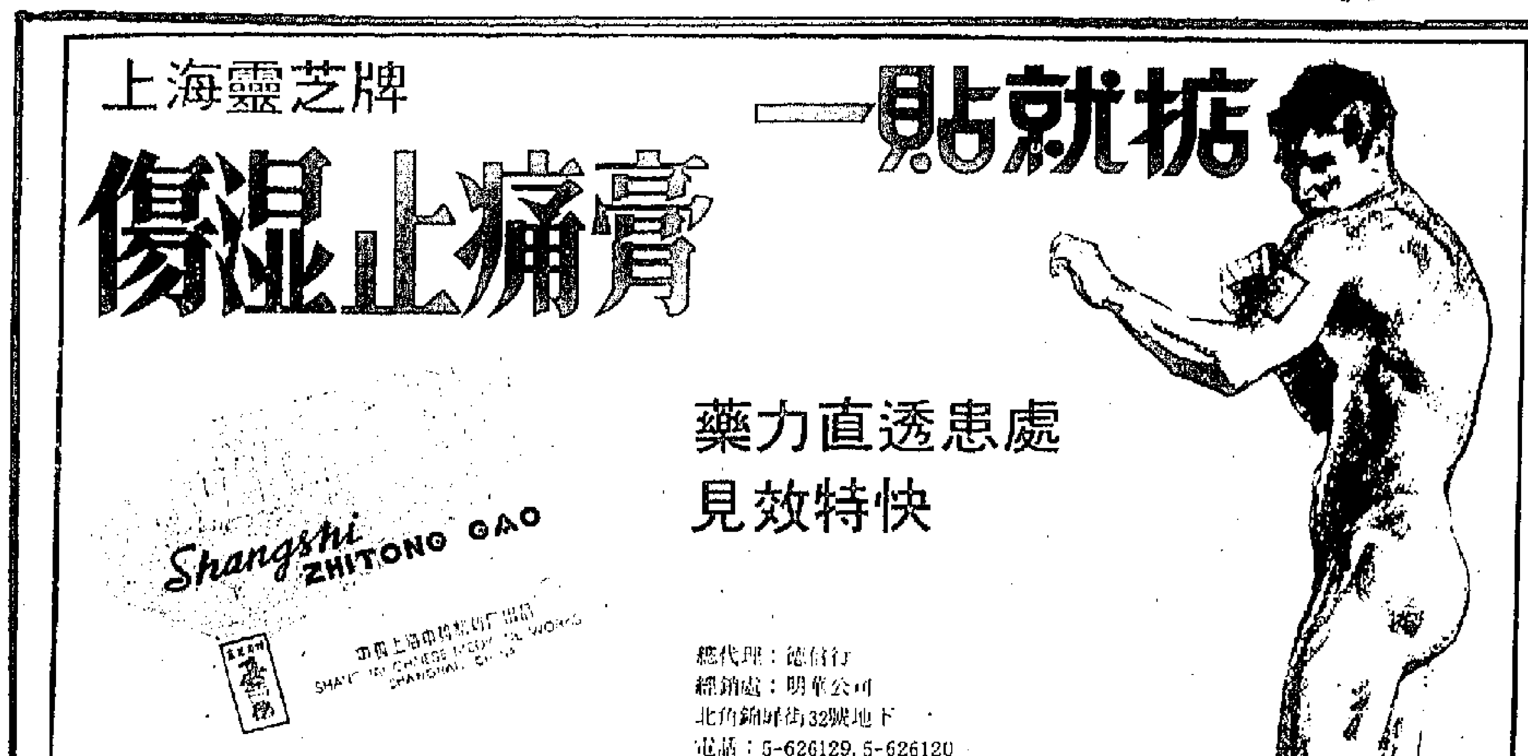
事情有了玄妙而意外的結局，我在七月裏一下子就獲得了中學畢業證書，父親因此陷入了窘境，只能焦躁地走了出去，這正是在不讓我讀完中學時的態度。

說實話，他沒有什麼錢，但是他既然供應我到達了這個階段，就能繼續四五年，還有一層，如果一切順利，終會以有一個得到什麼博士學位的光榮兒子而滿意起來。你別以為他沒有想，他整夜都夢在想有一個做博士的兒子，與我本人大不相同，我知道，也許即使在實體上也是如此。在實際生活中，我們也許會到達證據成熟的時刻：他以為我是他的兒子，我也以為他是我的父親，而我們倆也許畢竟都是弄錯了的。

無論如何，他絕對一定要下決心對我割斷生活關係了，因為他窮，賺錢艱難，又因為我是一個活寶，並且對於期望我有出息的人，絕無任何感激之情，特別是那張威重嚇赫的反證明書，對不起他，把說我考不到的預言推翻了，以致使他只好頓口無言。我打賭，如果我要磨磨蹭蹭地弄到十月裏才考到，而不是在七月裏一下子考到，他會送我進大學，可是，這個方式是不可能的。因此，我突然決定去投軍。

在今天，類似這種主意，是不會有人想到的，可是那個時代，是在兩次世界大戰（我們上半個世紀中的老主顧）之間，一個軍官，也還真是個軍官。我們省裏的要地，一個上校，帶一團步兵，在加爾麥琪拱門底下踱來踱去的時候，裹着一件夏達呢的大氅，真是可一個光榮而有吸引力的人物。而那些第一次升級，做了小軍官的呢，穿上金紅色制服，既漂亮，又瀟灑，成為當地婦女和女孩子們矚望所歸的人。我但願和他們一樣。

（二）



WORLD CUP'81 VOLLEY BALL

世界杯排球賽 特輯②

中國將加強攔網力 克制美國網上優勢

教練員袁偉民通宵部署打法

【本報記者美國元大阪十四日長途電話】十五日中午，中、美兩支女排勁旅在大阪市交鋒，這是一場冠軍前哨戰，獲勝的一隊，奪標機會高達八成。今天，中、美兩隊，分別由富山、仙台抵達大阪，甫卸行裝，就到球場練習。

中國隊由下午七時半練到九時，內容比較特別，專門練習叩球，要求叩球角度刁鑽，最後練了幾乎半個鐘頭的發球，落點目標就是對方的一號位，可見中國隊是有所部署的，專攻對方後排。

中國女排教練袁偉民接受記者訪問時說，中國隊昨日贏了古巴後，他們返回酒店後，通宵研究對抗美國隊的打法。

隊員在大阪練習 專攻扣球與發球

他說，美國隊的打法與中國相似，所以，中國隊要克制對方的進攻，才有機會得勝。

袁偉民認為，從美國隊勝日本、挫古巴兩役看來，美國女將確比以往進步了，全隊球員身材高大，攻球好，攔網也有佳作，較以前更難打了。他指出，美國隊的優勢在於網上，中國必須在這方面壓倒對手，才有機會。

袁偉民說，美國隊的得分不只是強攻，也有快攻，但不大熟練，故此，中國隊要集中攔網力量，力壓海曼的強攻。

教頭塞林格昨天透露 美國今要施展快攻 擊破中國堅強攔網 同時策劃以發球打亂中國一傳

今天雖是大戰前夕，但是，中國姑娘們卻十分輕鬆，顯得信心十足，有力一拚美國女隊，走向奪標之路。

美國隊從仙台飛到大阪後，即於下午五時起到球場練習。由於該隊挫敗上屆世界冠軍日本，全隊士氣高漲，信心很強。

美國隊教練塞林格接受記者訪問時說，美國隊有信心勝中國，雖然，美國隊以往多次負於中國手下，但目前的美國隊已增加了一些新人，實力較為完整。從對日本、古巴兩場戰役可以看到，美國隊能全面壓倒對手，就證明美國隊的實力是強勁的。

他繼續說，中國隊的攔網可以說是世界第一，但是，美國的攻力比以往更強、更猛，中國隊未必能攔得住，同時，美國隊快攻也較有把握，故此不怕中國隊的攔網。中國隊後排相對來說就較弱，美國隊將會針對中國後排弱點，以發球打亂中國一傳，使到中國攻球不順利，那麼，美國隊就有機會了。

最後，塞林格承認，這場大戰的決定勝負的關鍵是在於網上爭奪，哪一隊能夠控制網上球，得勝機會就相應增加了。

中國勝古巴之役，周曉蘭（正面）叩球，古巴拉托貝爾特攔截。（新華社傳真照片）

花絮

中國姑娘乘車瞓大覺 美國女將心情頗緊張 蘇聯教練排球當足球 大阪賽場安排記者席

▲中國、古巴兩隊結束在富山的賽事後，今天一早坐了四個鐘頭車，才告抵達大阪。中國隊姑娘們不知是否昨晚贏了古巴後，心情特別興奮，還是明天要與美國隊進行冠軍前哨戰，心情緊張，有些球員在昨晚沒有入睡。中國隊教練袁偉民於今天凌晨二時許就起床，研究明天對抗美國隊的對策。所以，今天的四個鐘頭車程，大部分球員都睡着了。但是，當大車開到大阪進駐酒店後，稍事休息，馬上就趕到球場進行賽前練習，各球員還表現出很好的體力，信心也很強，練習時氣氛融洽。

▲美國隊今天也由仙台開到大阪，看來球員們比較緊張，她們很嚴肅，不像中國隊有講有笑。

▲蘇聯女隊雖然輸了兩場比賽，但仍繼續練習，備戰未來的賽事。但是，今天練習，當球員熱身時，教練在場邊把排球當足球踢起來，一個教練，兩個助教，在場內踢大腳，將球踢到網上，使得在場內的日本人大皺眉頭。

▲今次中、美大戰，比賽是在大阪體育館舉行，場館比較大，起碼可坐四五千人。比較特別的是，記者較早前採訪過的許多場比賽，賽場都設有記者席，但這次已安排了日本記者席、人民日報記者席、香港記者席等席位，但沒有新華社記者席，後經新華社記者交涉後，增加了七、八個座位。【本報記者大阪十四日專電】

美教練買定剃鬚刀 賽前送給小島等人

美日大戰有此一段插曲

【本報記者大阪十四日專電】日美大戰開始之前，美國教練塞林格將三把剃鬚刀送給日本教練小島，並說，「這場比賽一定是美國勝利，請三位今天剃鬚吧。」

這是因為，日本教練小島、副教練米田、訓練員西村三人，自本月七日第一仗日本對蘇聯以來就宣稱，在「獲得冠軍之前，絕不剃鬚。」

塞林格剛知此事，在日美比賽前離開旅館時，特別買了三把剃鬚刀。

他說，「這場比賽是五十對五十。不過，我們的秘密招數一拿出來，就有了百分之五十五勝利的自信。」

打到第五局時，日本隊本以四比○領先，但這時美國隊突用歎攻，使日本隊攔網連連失敗。突然之間，美國隊又改以第二傳盤傳至最高處，由攻擊手強打對角線，日本封網失敗連負十分，終遭敗績。

體育

埔頭今演足球聯賽好戲 愉園大戰寶路華

杜智仁查理佐治將上陣

【本報訊】甲組足球聯賽今天下午在大球場將有一場龍爭虎鬥，由愉園迎戰寶路華。三時半開火。頭場雙方預備組於一時三刻先行較量。門票分收二十五元、二十元、十五元及十元四種。

加盟愉園的前中國隊好手杜智仁，今仗肯定披甲上陣。寶路華的查理佐治狀態已轉勇，上陣機會亦很大。

在甲組聯賽積分表上，現時略佔優勢的有精工（失一分）、愉園（失兩分）及寶路華（失三分）。為爭奪長途賽錦標，愉、寶兩隊今仗勢必搏鬥。

愉園上周末以四比一大勝東昇後，球員信心已告大增，大軍在教練盛德權連日加課操練後，球員狀態不俗。今仗隊中有茹健德坐波盅，未能上陣，但增添了好手杜智仁，實力不但無影響，餘力更加強了。

寶路華方面，上仗出戰東方，在○比一落後形勢下，查理佐治上陣，即能扭轉敗局。今仗，查理佐治仍會披甲上陣。因一愉園後防欠高大中堅，估計寶路華今仗會以「高空轟炸」撼愉園大門。寶路華前鋒有「怪腳」舒力奀、「小老虎」希活，攻力絕無問題，只要後防不出錯，今仗略可看高半線。

今仗估計是一場快速的攻防戰。勝負不但要看兩隊球員演出如何，還要考驗愉、寶兩隊教頭如何調兵遣將。

愉園：吳炳南、黃華寶、劉榮業、黎新祥、布力士、余國傑、梁帥榮、陳國雄、杜智仁、陳世九、甸斯、布林利

寶路華：施建熙、查理佐治、陳發枝、舒力奀、余國森、安德遜、德遜利、蔡滿祥、烈治、希活

新加盟愉園的杜智仁

寶路華大將——查理佐治

攀山比賽今舉行 逾三百男女參加

【本報訊】九龍城民政區青年活動聯會、香港獅子山獅子會聯合主辦，民政處康體處贊助的全港公開攀登獅子山比賽，今天上午九時在九龍慈雲山遊樂場出發，經慈雲山道入沙田坳道，至觀音村為終點，全程共三千五百公尺。

九龍民政專員李立新及國際獅子會三○六區港澳總監鄧河及副總監林海涵主禮，獅子山獅子會會長鄭樞及九龍城青年活動聯會會長曾福康、主席鄧泰全等陪同。

此次參加健兒逾三百多人，分男女子組進行比賽，前十名均可獲得獎品，其餘抵達終點者均可得獎狀。

東昇保濟丸交白卷

雙方均缺前鋒 觀衆僅逾八百

【本報訊】昨晚在旺角球場舉行的甲組足球聯賽，東昇與保濟丸前鋒在九十分鐘內均交白卷，各得一分。頭場預備組聯賽，保濟丸勝東昇一比○。

昨戰，東昇除了門將包連奴是外援球員，其餘全是華人。各人昨天表現，較以往落力，但中場欠一個有腳法的領軍人才，前鋒亦無埋門本領。看來，東昇本屆如不想降班，中、前場一定要增添球員。

保濟丸昨役取得攻勢較多，但亦欠缺一個中鋒，所以，不能打開紀錄。

上半場接戰後，雙方互有攻守。二十三分鐘，保濟丸攻門前，夏理遜右路將球挑頭椎攻門，被包連奴一抱入懷。三十二分鐘，東昇攻門，黎耀洪右路離門二十碼突放冷箭，可惜皮球卻中楣彈出。

續戰，雙方與上半場一樣，球來球往居多。東昇攻勢雖有增加，但前鋒射門乏術。戰至終場，雙方前鋒均交白卷，以○比○收場。

昨晚入場觀衆有八百二十五人，門票收入一萬二千三百七十五元。

東昇：包連奴、莫紹基、馬大雄、潘長旺、沈冠良、梁建邦、何榮康、吳錦華、鄧福有、張家平、黎耀洪、李　度

保濟丸：梁順才、馮天紹、駱絲斯、麥烈治、曾永雄、艾力、鄭鴻昌、陸志雄、夏理遜、華萊士

盧德權賽前認為——寶隊後防有漏洞

韋利昨日表示——今場比賽很難打

【本報訊】愉園今與寶路華進行一場聯賽硬仗。愉園教練盧德權賽前表示，對手是一支球星如雲的強隊，但愉園亦有信心與對手一較高下。

他說，寶路華並非沒有弱點，該隊中、前場雖好，但後防中路及兩閘均有漏洞，愉園將會向寶路華的弱點埋手。

寶路華教練韋利稱，查理佐治如能上場，則已隊如虎添翼。他認為今仗是一場十分難打的比賽，他已訂了一套戰術，但賽前不向外透露。

五人足球賽今上演四場

【本報訊】港九金銀首飾器皿總工會主辦，生力啤贊助、中西區康樂體育事務處協辦的第九屆「胡靖先前盾」五人足球淘汰賽，本月十六日（星期一）晚上八時在灣仔修頓球場開賽，賽事如下：八時正，添發首飾對七五○，八時三十分，金石對瑞聯，九時正，台友對金鋒聯，九時三十分，海青對新寶。

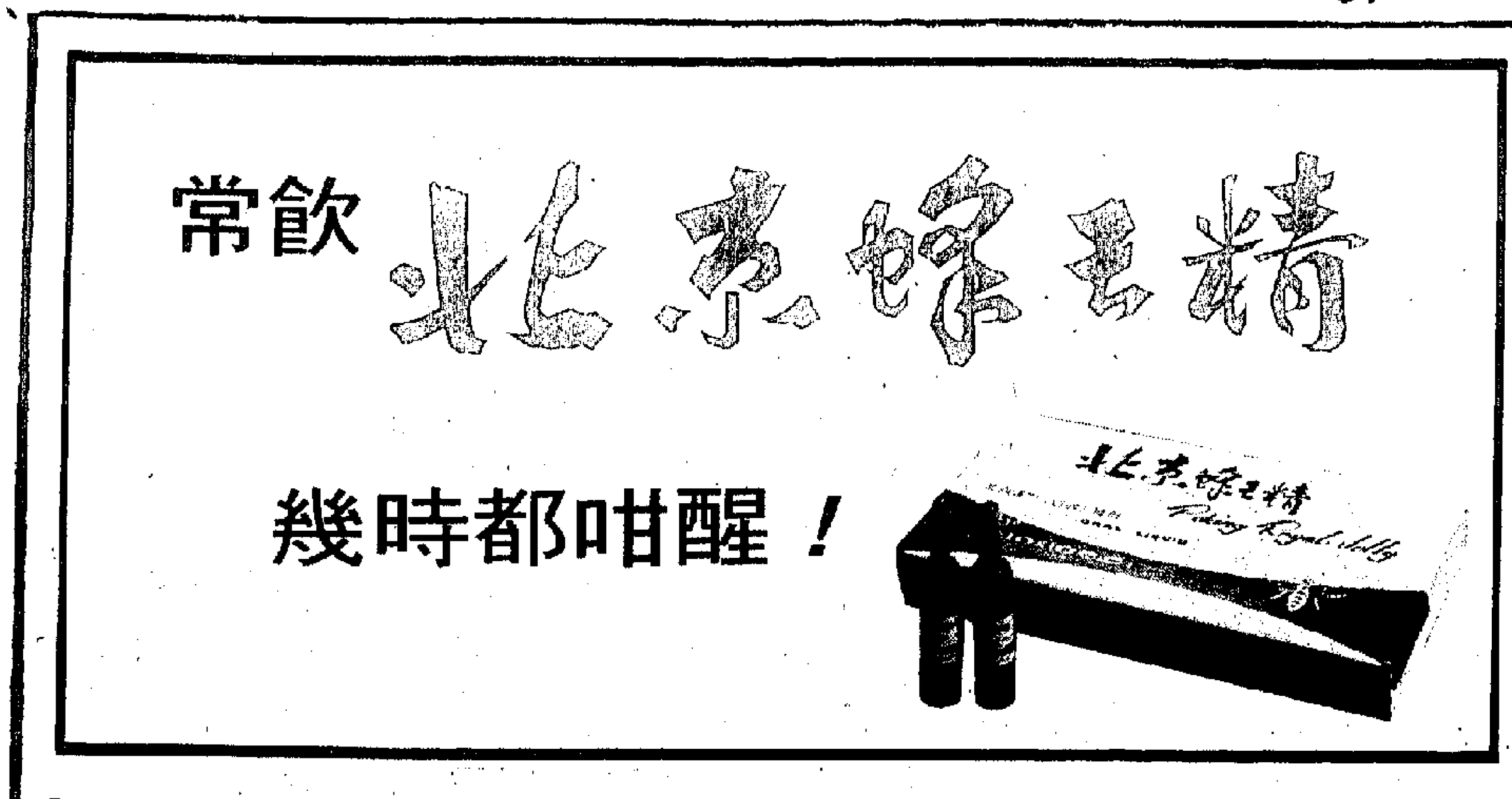
萬寶路單車賽今天開始角逐

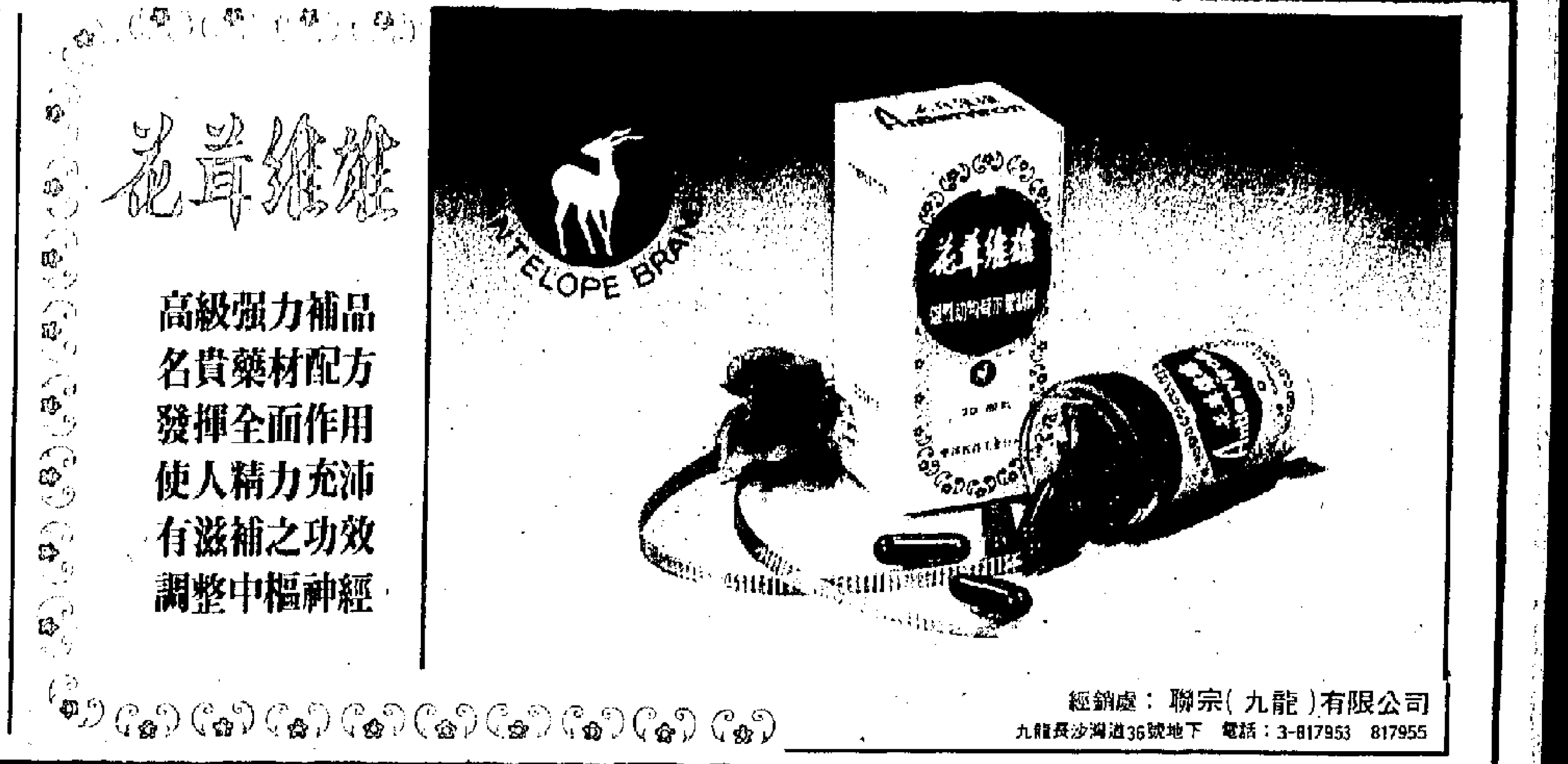
【本報訊】香港單車聯會主辦第二屆萬寶路精英賽今日展開。本屆容納更多十八歲以上的甲、乙、丙組賽員參加，並開闢新比賽路線，除原有新界線外，在西貢、汀九、銀鑛灣等地舉行。並將加插三人隊際、非屬會隊際賽等。成績優異者亦將被資助往外地受訓或比賽。

甲組足球聯賽積分表

截至十一月十四日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	六	五	一	○	一八	三	一一
愉園	五	四	○	一	一二	六	八
寶路華	五	二	三	○	九	六	七
嘉山	七	三	一	三	八	一一	七
流浪	五	三	○	二	八	七	六
海蜂	六	二	二	二	七	六	六
南華	七	二	二	三	六	八	六
東方	五	二	一	二	七	八	五
保濟丸	六	一	二	四	六	一三	四
荃灣	五	一	一	三	三	一○	三
東昇	七	一	一	五	六	一二	三





冠軍關鍵戰在大阪上演

中美兩强今硬拚

中國攻球攔網俱佳　美國高空轟炸拿手

過往兩隊交鋒中國勝多負少

【本報記者姜國元大阪十四日長途電話】第三屆世界杯女子排球錦標賽明天移師大阪進行最後兩天的決賽。十五日最令人矚目的一仗是兩支未敗之師中國與美國對壘。是役於中午十二時正（香港時間十一時）開波。比賽的勝負將直接影響兩隊爭標的機會，說今場屬非正式的冠軍決賽也未嘗不可。

已經打了五日的世界杯女子排球錦標賽，中、美兩強俱是五戰皆捷的不敗之師，由於昨天美國以三比二力挫日本，爭標形勢頓然改變，形成為中、美之間的爭奪。中國打完明天之戰，尚餘對日本一仗。日本兩年來未贏過中國。中國對打日本隊有很大信心，所以明日中國若勝美國，捧杯機會極大，美國也不能敗陣，因為明天對中國之後，只餘下後天對蘇聯一場，美國現今狀態正佳，應該可以吃掉蘇聯。所以明天之戰，成為中、美爭奪錦標的關鍵所在。

世界杯排球賽　特輯①

郎平與張蓉芳擔任主要殺手

攔網料可抵擋高空轟炸

中國隊今屆演出優異，先後挫敗了巴西、蘇聯、南朝鮮、保加利亞、古巴，難得的是每場都勝三比〇，成為本屆比賽唯一未失一局的隊伍。

中國姑娘的特點在於攻球威力大，攔網的實力也首屆一指。從對古巴一場硬仗看來，中國隊的攻擊，以郎平、張蓉芳二人最為厲害。郎平的重叩可謂比美國的海曼還要厲害，加上攻球路線千變萬化的猛將張蓉芳，攻擊力量很大。中國隊的二號位快球在各隊中打得最佳，二傳又傳得好，而且球員掩護動作好，於是變成了各隊攔網的剋星。今日對抗美國的高空轟炸，相信也能夠頂得住的。不過，中國隊並非全無瑕疵，一傳較弱便是一例，美國的發球並不如中國厲害，中國一傳如果能夠鎮定墊球，可能會一洗以往一傳差的毛病。此外，中國球員心理上很容易緊張，打壞了幾個球就會緊張而不能放手去打，這樣就容易吃虧了。還有比賽在中午十二時，對中國球員的習慣來說，會有一些影響，但不會影響整場比賽。

從兩隊往績看來，中國女隊除了在一九七八年的世界賽及一九八〇年訪美時輸過兩場之外，其餘勝的是八場。可見中國對美國還是很有辦法的。

世紀之戰

山田重雄分析中美實力

本報記者　姜國元【大阪十四日電】

日本專電

五年前率領日本隊奪得蒙特利爾奧運會女子排球賽金牌的日本排壇知名人士山田重雄稱，明天中、美之戰，可說是「世紀之戰」。他預料，中國女子隊得勝機會稍高半綫。

山田在今天接受本報記者訪問時表示，中國隊經過四年來的比賽鍛鍊，實力大增，經驗豐富。中國隊最大的特點是攻擊力凌厲和攔網有把握。郎平的超高度叩殺，即死率非常之高，她與張蓉芳的靈活叩殺是中國的兩大得分手。不過，中國隊的勝負關鍵在於攔網，而非攻球。他指出，美國的攻力強，有海曼、克羅克特等好手，如果中國以周曉蘭為軸心的攔網，屆時發揮出水平的話，中國隊是有機會贏波的。

他又表示，中國的進攻，主要是在二傳手孫晉芳手上。中國的一傳如能打出正常水平，孫晉芳的二傳將會源源不絕地向攻球手輸送「彈藥」。

至於美國隊方面，山田表示，美國隊的實力不錯，海曼、克羅克特攻球十分厲害，但未夠穩定，雖然身材高大，但是經驗不足，這是美國的弱點。

山田認為，明天一仗，可以稱為「世紀之戰」，因為是兩個世界級的叩球手——中國的郎平及美國的海曼的對抗。兩人的高空叩球威力都是舉世罕見。這場比賽，將可決定誰是世界第一號叩球手。

美國攔網水平提高

中國破此關須大費氣力

美國這支球隊近年崛起排壇的速度比中國還要快。美國的特點在於高大，攻擊能力強，是一支攻多於守的隊伍。美國的攻擊殺手是一米九五的海曼及一米七三的彈力超人的克羅克特。海曼身高手長，叩球位置高，克羅克特彈力強，三號位打快球變化比較多。對日本的一場，海曼的高點叩球，使身材吃虧的日本隊根本攔不着。明日對中國就不同了，中國的球員也身高手長的。去年訪美，打八場贏了七場。海曼在比賽中就未能叩得稱心如意。

在防守上，美國近年來的攔網水平提高了，一米七五的[illegible]斯德、一米八四的弗拉米亞，都是攔網好手。中國隊要擊敗美國的攔網，着實要花不少氣力。後排方面一向是美國的弱點，美國排協有見於此，去年把以前日立隊的教練吉田敏明請來，專門訓練後排，因此，目前已有進步。

可是美國隊的打法，只憑一鼓作氣，全隊合作未算成熟，而且兩個主叩手海曼有貧血病、克羅克特的膝蓋施手術不久，這對攻擊力不無影響。而且球員情緒波動比較大，不能打逆境球，這也是她們的弱點。

從實力上來看，美國隊實力比過往增加是事實，然而中國的實力平均，合作純熟，如果能發揮攔網的特點，美國可能就此敗下陣來。所以此仗的關鍵在於誰能奪得網上制空權，誰就有機會獲勝。在此點上，稍為值得看高中國隊一綫。

貝克爾　沃烈森　海曼　格林　弗拉米亞

韋斯荷夫　伍德斯泰　克羅克特

日本出戰巴西

南韓蘇聯分戰保國古巴

另外三場是在大阪舉行的另一場賽事，日本對巴西。巴西五戰五敗，日本必然能勝對手。京都體育館有兩場比賽，中午十二時（香港時間，下同）由南朝鮮對保加利亞，南朝鮮較平均，應可勝保加利亞。蘇聯對古巴於下午二時半展開，雙方過往互有勝負，正是五五波，但是古巴攻力強，故取勝機會稍高。

今天比賽秩序（女子組）

中國對美國	中午十二時	大阪
日本對巴西	下午二時半	大阪
南朝鮮對保加利亞	下午一時	京都
古巴對蘇聯	下午三時半	京都

（均日本時間，香港時間減一小時）

中美兩隊球員

中國隊

曹慧英	（一號）	廿七歲	一米八〇
梁艷	（二號）	二十歲	一米七七
郎平	（三號）	二十歲	一米八四
周曉蘭	（四號）	廿四歲	一米八二
楊希	（五號）	廿四歲	一米七九
孫晉芳	（六號）	廿六歲	一米七五
陳招娣	（七號）	廿六歲	一米七五
周鹿敏	（八號）	廿五歲	一米七七
朱玲	（九號）	廿四歲	一米七七
陳亞瓊	（十號）	廿五歲	一米八〇
張蓉芳	（十一號）	廿四歲	一米七四
張潔雲	（十二號）	廿五歲	一米七四
鄭美珠	（十三號）	十九歲	一米七二
汪亞君	（十五號）	十九歲	一米八〇

美國隊

韋斯荷夫	（一號）	廿一歲	一米八五
伍德斯泰	（二號）	廿四歲	一米七五
克羅克特	（三號）	廿四歲	一米七三
基奧	（四號）	廿一歲	一米七二
弗拉米亞	（五號）	廿四歲	一米八四
貝克爾	（六號）	廿一歲	一米八三
海曼	（七號）	廿七歲	一米九五
沃烈森	（九號）	廿二歲	一米八四
格林	（十號）	廿三歲	一米六二
弗拉齊	（十二號）	廿一歲	一米八〇

女子組積分表

截至十一月十三日止

隊名	賽	勝	負	得局	失局	積分
中國	五	五	〇	一五	〇	一〇
美國	五	五	〇	一五	三	一〇
日本	五	四	一	一四	四	九
蘇聯	五	三	二	九	七	八
古巴	五	二	三	八	九	七
南朝鮮	五	一	四	三	一二	六
保加利亞	五	〇	五	二	一五	五
巴西	五	〇	五	〇	一五	五

亞洲男籃比賽六强昨日產生

分別為中日菲馬印南韓

【綜合外電報道】在印度加爾各答舉行的亞洲男子籃球錦標初賽昨日已告結束，中國、日本、南朝鮮、印度、菲律賓及馬來西亞六隊獲得出綫權。

香港隊昨日以一〇比六五擊敗斯里蘭卡，贏得該項賽事的首次勝利。

身材矮細、速度高的香港隊，首先採取區域聯防戰術，隨即又改採人盯人戰術，緊迫斯里蘭卡的每一名球員，使他們不能從容投籃。

由於斯里蘭卡在分組賽中三戰皆北，使它成為B組的包尾隊伍。

馬來西亞以七十比五十七擊敗伊朗，使它獲得出綫權。

打法迅速的馬來西亞隊，昨日在接戰初段曾以二十一比二領先。在上半場中段亦以四十一比二十九領先伊朗隊。不過，當馬來西亞隊球星盧炳漢（譯音）五犯離場後，賽情又突趨緊湊，伊朗在下半場，曾將積分追至四十九比五十五的接近比數。

昨日另外兩場初賽成績為：泰國勝新加坡六五比五三、日本勝印度八八比七五。

年維泗談中國足球

水平與世界有差距

中國足球協會近年來不遺餘力的推動國內足球運動的發展，他們立下一個目標，要「衝出亞洲，走向世界」，把中國足球水準提高到世界水平。

中國足球隊副領隊年維泗接受記者訪問時說：「通過參加比賽的琢磨，如參加亞洲運動會及亞洲杯足球賽，中國的足球水準這幾年來已有進步，在亞洲還算不錯，不過，同世界水平還有很大的差距。」

他說，中國足協當前的任務是提高水平，以迎頭趕上。

年維泗說，在朝向世界水平邁進的步驟，中國首先希望能奪得代表亞洲參加世界杯大賽的資格。

他表示，中國有希望奪得一席代表權，但還沒有一定的把握。

足協全力推動足運

談到足運發展，年維泗說，中國足協在一九七八年全面展開工作，以積極的態度去推動足運的發展。

他指出，今日的中國，足球已超越籃球及乒乓球成為最受歡迎的運動。

他說：「中國足協在推動工作上，側重於發掘、栽培青年球員，以及提高教練的水平。

「教練在提高足球水準將扮演一個重要角色，由於中國教練的水平還很低，中國足協在一九七九年及今年，先後邀請西德、意大利教練前來主持教練講習班，希望提高水平。

業餘體校培訓新血

「發展足球運動應從小做起，只有這樣，國家足運的根基才能打穩，國家隊也不會出現青黃不接的現象。

「中國足協每年皆舉辦三項青少年的比賽，最重要的是全國青年足球賽，共有四十二支隊伍參加。」

年維泗表示，「三好杯」是一項全國業餘體育學校的校際賽，參賽者都是小學生，他們在學校練習基本技術後，再到各省的業餘體校接受進一步的訓練。

另一項青少年比賽是由教育部協辦的「萌芽杯」賽，這也是一項省際的學生足球賽。

他表示，「中國足協十分認真栽培青少年球員，不過，由於缺乏經費，中國足協只能派青少年隊參加少數的外國賽會如新加坡獅城杯足球賽及世界青年足球賽，吸收實際比賽經驗的機會不多。」

邀請外隊比賽切磋

「為了讓中國球員吸取經驗，學習他隊的優點，中國足協由七八年起主辦北京及廣州國際足球邀請賽，邀請亞歐的勁旅參加，這也是我們欲提高水準的步驟之一。」

「此外，中國足協也沒有忽略提高裁判員的水平，在可口可樂足球發展計劃下，國際足球總會明年將派一名裁判員巡迴中國主持裁判員訓練班。

甲乙組球隊選國腳

「中國目前共有七名國際裁判員。」

年維泗也談到國家球員的選拔工作，他說：「中國每年皆舉行甲、乙、丙組聯賽，每組各有十六隊參加，教練委員會就從這些比賽中挑選球員參加國家隊集訓。

「大部份被選球員來自甲組，乙組只有一小部份，丙組球員甚少人選。」

與其他國家一樣，中國推動足運發展也面對許多難題，年維泗表示，愛好足球運動的人很多，但場地卻非常缺乏，這是最大的難題。

（轉載星洲《南洋商報》）

中國勝沙特無綫今晚播

並介紹世杯女排形勢

【本報訊】東京世界杯排球錦標賽最新消息及目前比賽形勢，無綫翡翠台今晚九時三十五分在《體育世界》節目將有介紹。

此外，惹人注目的世界杯足球亞大區外圍賽中國勝沙特阿拉伯的比賽過程，亦將在該節目中播出。

醫藥周刊

第三〇八期

動脈硬化性腦梗塞

李仕

動脈硬化幾乎可以說是人生步入老年期的必然伴隨現象，只不過是範圍的大小，程度之輕重，產生之急緩，可因人而異，各有不同吧了。而腦動脈硬化的後果之一，就是因血栓形成而致腦梗塞，也就是被人們泛稱的「中風」。

動脈硬化性腦栓塞，是腦部供應動脈病變引起腦局部血流量減少，和側支循環及血流量代償性增加，這兩種對立的病理生理過程之間的矛盾發展的結果。

動脈硬化性腦梗塞，多在六十歲以後出現，原因是它的發生，形成和發展需要一段時間。一般男性多於女性。高脂肪飲食者多見。其他如已患糖尿病，吸煙，紅細胞增多症者易得本症。

動脈硬化性腦梗塞約佔急性腦血管疾病的百分之五十—六十。此病的起病較其他腦血管疾病稍慢些，常在數分鐘到數小時，半天，甚至一、二天達到高峯，數大到一週內逐漸加重到高峯極為少見。不少病人在睡眠時發生。約佔小半數病人以往經歷過短暫性腦缺血發作。

起病時可有輕度頭痛，以缺血側頭部為主，有時可伴眼球後部疼痛，動脈硬化性腦梗塞發生偏癱時，意識常很清楚。如果意識很快不清，則可能是較大面積的梗塞所致。

局部症狀表現，因病變部位不同而多樣性。如有偏癱，單癱或局灶性的上肢，面部的癱瘓，和感覺障礙。有些併有失語或偏盲。失讀，失寫，失用等。也可見有申述眩暈，複視發音不清，吞咽困難。精神症狀可見為答非所問，答不對題，幻覺等。

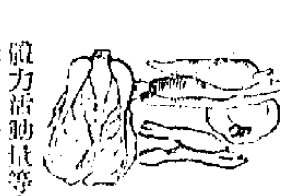
如果確認為是腦動脈硬化性梗塞，則要用抗凝血藥物，血管擴張劑，脫水劑和激素，經過急性期的處理，病人進入恢復期，此時十分重要，如果處理不好，則會造成永久性癱瘓或梗塞再發。

應該早期運動患病肢體。對患肢輕輕按摩，每天二次，每次十分鐘，可防止因長期不動所造成的廢用性萎縮。其他理療如針灸，熱療等亦可應用。最近有人用超聲波治療腦梗塞性中風，取得良好效果，超聲波可以穿透顱骨，直接作用於腦組織，當超聲波通過腦實質時，機械振盪波被組織吸收，轉化為熱能。組織受溫熱作用後局部血流量增加，血循環得以改善，有利於缺血區域側支循環建立。每次治療二十分鐘，每天一次，十次為一療程。必要時三天後再行一療程。

攝用低脂飲食，多吃蔬菜和植物油，少吃膽固醇含量豐富的食物。生活規律，注意勞逸結合，避免身心過勞，每天進行適當的健身運動。如果有高血壓，則要堅持治療。出現短暫性腦缺血發作者，則要及早治療，以免日後梗塞。上了年紀的人，每年作幾次腦心，血管功能檢查，可發現異常情況，及早處理。

糖尿病的營養治療

呂定



糖尿病是由於體內胰島素不足引起的糖代謝失常，以致血糖過高，出現糖尿，產生多飲、多食、多尿及消瘦等症狀，並伴有蛋白質和脂肪代謝的紊亂。

營養治療是糖尿病的基本治療措施，對部分輕型病例單純營養治療即可奏效。對需用胰島素或口服降糖藥物治療者，也必須配合營養治療。原則如下。

一、總熱量。根據病人的年齡、性別、體重、有無併發症及體力活動量等來決定每日所需熱量。男子標準體重的簡單計算方法是，身高（厘米）減去一〇五所得數（公斤）即為標準體重。（女子平均按此減2.5公斤計算）超過標準體重百分之二十以上的為肥胖，低於標準體重百分之八十的為消瘦。糖尿病人的體重以維持略低於標準體重為宜。兒童需要的熱量為，一歲兒童一千千卡／日，以後每增加一歲加一百千卡／日，如五歲為一千四百千卡／日。青春期女性每日需二千四百至二千七百千卡／日，男性每日需二千七百至三千六百千卡。孕婦、乳母的熱量應增加。

二、碳水化合物是熱能的主要來源。對大多數糖尿病人來說，當病情控制不滿意時，碳水化合物應控制在一百五十至二百五十克之間，病情穩定後，可放寬到二百五十至三百克之間。如每日進食二百克，仍有高血糖及尿糖，應配合藥物治療，如每日進食量少於一百克，則易出現酮尿。糖尿病人應禁食糖、糖果、糕點、蜜餞、冰淇淋、白糖等，因為它們能使血糖迅速增高，對病情不利，只有在出現低血糖需作為治療措施時才屬例外。

三、蛋白質。蛋白質在糖尿病人的飲食中十分重要。在病情控制滿意時，患者的蛋白質需要量與正常人相同，即成人每公斤體重需一克蛋白質。如病情控制不好，由於蛋白質的糖元異生作用旺盛，呈氮平衡時，每天每公斤體重需一點二至一點五克，兒童每日每公斤體重需二至三克，孕婦，乳母每公斤體重應超過一點五克。一般糧食中約含百分之十的蛋白質，不足部分由副食供給，在考慮數量的同時要考慮蛋白質的質量，可用蛋、瘦肉、魚、禽、乳及乳製品、黃豆及其製品來補充穀類蛋白質在質量上的不足。

四、脂肪。每日約需五十至六十克。應選用不飽和脂肪酸含量較多的植物油，如花生油、豆油、玉米油等，少用飽和脂肪酸含量較多的動物油脂，如豬油、牛油、奶油等。此外，富於膽固醇的食品如肝、腎、蛋黃等，也應加以限制。

五、維生素與無機鹽。除保證身體的正常需要量之外，還要考慮硫胺素、核黃素及煙酸在碳水化合物代謝中的重要作用。周圍神經炎常為糖尿病的並發症，患者應補充較多的復合維生素B。

六、植物纖維。能影響消化酶的作用，延緩碳水化合物及其他營養素的吸收，使糖耐量曲線有所改善，故近年來主張糖尿病患者多吃些粗糧、麩皮製品、蔬菜、硬果等，以增加植物纖維的攝入量。

七、餐次分配。糖尿病人一天至少吃三餐，按五分之一、五分之二或三分之一、三分之一、三分之一分配，條件許可，可改為少吃多餐，把一日主食量分為五至六次進食，上午九至十時、下午三至四時及臨睡前各加一餐，這樣既可防止因食量過多引起的高血糖，又可避免低血糖反應，對重型和脆型患者尤為必要。

知新藥醫

急性呼吸衰竭新療法

張超

自一九六〇年開始，對呼吸衰竭的重症病人，即採取了人工肺為手段的療法，代替用體外循環方法補充氧氣給肺血液。現在英國、加拿大、歐洲其他國家及日本已對二百五十名呼吸衰竭病人行上述療法，成功率是百分之十五左右。美國因一年中有四萬人死於呼吸衰竭，政府已供應資金進行研究。

這治療方法是以心臟外科手術中的體外循環法之知識及技術為基礎。

代替肺之機能的人工肺是膜型人工肺。空氣類容易透過薄膜，對血球及血漿沒有任何壞影響，因此可能長期使用。在人工肺內要防血液之凝固，因此要注入一些抗凝固藥。

將血液由人體引出人工肺內之方法有多種，即將靜脈血由粗大的管子引入人工肺，在人工肺內加氧後再引入人體靜脈內。另一種方法是由靜脈引導出血液，加氧後送回人體動脈。最常用的血管是大腿動、靜脈。

這種療法因設備、人力、勞力、時間、經費之限制，尚不能簡單地進行。對已無法挽救的病人行這療法也還有各種議論。若肺之病變是可逆性的話，這種療法才有意義。

除膜型人工肺外，肺移植及埋藏在人體內的小型人工肺之開發研究也是一個課題。

紅蘿蔔增强抵抗力

盧時

天氣乾燥和轉冷，許多人容易患上咳嗽、喉痛等毛病，如果不時吃些紅蘿蔔煲湯或喝些鮮榨紅蘿蔔汁，就可以增強身體抗病力，減少諸如上述咳嗽、喉嚨痛等毛病。

紅蘿蔔味甘而性平，不論男女老幼及任何體質之人都適合吃，常吃亦不會有偏寒偏熱之弊。紅蘿蔔又名胡蘿蔔，雖是在元朝時才由西域傳入我國，元以前的本草書不見有記載，但其後的本草書，認為紅蘿蔔有補益功能。例如「醫林纂要」說：「胡蘿蔔潤腎命，壯元陽，暖下部，除寒濕。」有補益功能，自然可增強抗病力。廣東民間認為，在麻疹或水痘流行期間，給小孩吃紅蘿蔔，可以預防麻疹、水痘。預防，當是隱含了紅蘿蔔能增強身體抵抗力的意義在內。

外國人吃紅蘿蔔的歷史比我國長。古時外國民間亦認為紅蘿蔔能增強抵抗力。如英國一家出版社出版的《祖傳秘方》一書云：「每日吃適量的紅蘿蔔，不論是煮熟的還是生的，都可保證你能對抗多種疾病，如貧血、肝和腎功能失調、皮膚病等等。」這本書又說，「每天喝一杯鮮榨胡蘿蔔汁（約二兩），可以幫助你預防細菌感染性疾病、肝膽機能不良、皮膚病，甚至白癜風（俗稱白蝕）也有些幫助。」這本書引述匯登諾醫生的話說，養成這種習慣的人，獲得強大的上呼吸道感染的免疫力，原來易患傷風咳嗽的人，不再容易感染這些疾病。

何以紅蘿蔔能增強抵抗力呢？這是有科學根據的。據分析，每百克（約三兩）紅蘿蔔含蛋白質一克，脂肪〇．四克，碳水化合物七克，鈣質十九毫克，磷質二十三毫克，鐵質一．九毫克，胡蘿蔔素一．八毫克，硫胺素〇．〇四毫克，核黃素〇．〇四毫克，菸酸〇．四毫克，維他命C八毫克。胡蘿蔔素是維他命A的前身物質，食入後可為肝臟將之轉變為維他命A。大約二兩胡蘿蔔所含胡蘿蔔素即足供人體一日之需。近代營養學家之實驗，維他命A能保持細胞壁堅強，使病毒、細菌難以侵入其內。此外，維他命A亦能加強呼吸道黏膜分泌一種黏液，液中含有溶菌酶，能破壞細菌、病毒，維他命A又能增強身體之免疫系統，吃紅蘿蔔能增強身體之抵抗力，是有事實和科學根據的。過猶不及，紅蘿蔔雖好，但如天天吃，就不要吃得太多，大約每天一兩即足夠。因維他命A是脂溶性維他命，過多不能隨尿排泄，積存於體內，如積得過多，就會有害。如非天天吃，則每次吃一斤亦不會有不良反應。

麻疹病孩的護理

江競先

孩子出了麻疹，家長總是提心忡忡。怎樣才能使孩子不發生併發症，早日恢復健康呢？

首先，要保證孩子得到充分的休息。要臥床，直到疹子消退，咳嗽止住為好。由於麻疹的孩子身體抵抗力很弱，所以應特別注意避免孩子着涼。室溫不宜過高，不要穿蓋太多，避免忽冷忽熱。更不要因為怕光而緊閉窗戶，使室內空氣混濁。理想的室內條件應是陽光充足，空氣流通。當然也要避免孩子直接被風吹和陽光直射眼睛。

孩子出麻疹時，眼、鼻和口腔的粘膜都有發炎出疹的情況，很容易引起角膜炎、中耳炎、咽炎等。注意這些地方的清潔衛生是很重要的。眼睛可用百分之四硼酸溶液擦洗以清除分泌物，鼻腔可用百分之一麻黃素溶液點滴，口腔、咽部可用淡鹽水漱洗，常餵孩子些水喝，也是保持口腔清潔的方法。

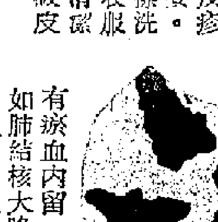
因為發燒出汗和出現皮疹，孩子的皮膚保護也很重要。出疹子的地方不要用肥皂擦洗，皮疹密集的地方要避免衣服的摩擦，保持皮膚乾燥、清潔，指甲也要剪短，以防抓破皮膚引起感染。

出麻疹的孩子常常食欲不好，這是因為口腔、咽部和腸粘膜可能都有出疹發炎的情況。這時應給孩子容易消化的食物和足夠的水。如米湯、牛奶、藕粉、果汁等，既可促進血循環使皮疹易於發透又有利於祛除體內毒素。吃些葡萄乾也能增加抗病毒作用，葡萄皮中含有一種類似苯酚的化學物質，能使麻疹病毒失去活力，使麻疹容易出透。

一般說，麻疹初期不宜用抗菌素。熱度太高時也不能大量使用退熱劑，以免熱度突然下降，引起皮疹隱退，加重病情。熱度過高時可用微溫的濕毛巾敷於額部做物理降溫。總之，如果護理得法，是可以減輕孩子許多痛苦的。

再談「三七」的功用

陳壘



三七的功效，大致有止血、活血化瘀、止痛和補虛五種，其中以前二種為主。

止血作用　十分顯著

三七的止血作用十分顯著，廣泛地被使用於吐血、便血、外傷出血等等各種出血症。尤其是對出血而兼有瘀血內留、大出血、出血經久不止的現象更為適宜。如肺結核大咯血，枝氣管擴張之大咯血，上消化道出血引起的嘔血、便血，婦女的月經過多如衝如崩，病急而來勢兇猛，服用三七後多能立時止血。在臨床治療中，對一些使用各種藥物而血仍不止時，三七往往可起「殺手鐧」的作用。由於三七有顯著和可靠的止血作用，所以受到病家和醫家的信賴。筆者在治療頑固的出血症時，常以三七建功，曾經親見一奇迹趣事：一青年不慎用刀誤傷自己的脚，傷口二寸多長且又深，裏面的肉向外翻，血出如湧，用手按之，以布包紮之也不止。倉卒之際，有人用三七粉給他撒在傷口上，再以布包好，不多時血就止了，疼痛也漸減，未曾到醫院去治療，第二天，換布揩拭時，見傷口已逆合，且傷痕也不明顯。

三七的塊根含有豐富的鐵質、鈣質、蛋白質及糖類，三七取其塊根部分入藥具有縮短凝血時間，增加血小板的功效，而且能像漆一樣地把創口粘合起來。著名傷藥雲南白藥也有良好的止血作用，其主要成分是三七。

活血化瘀　止痛消腫

三七專長於活血化瘀止痛消腫，最常用於跌打損傷後，不論是內傷還是外傷，是新傷還是老傷，每服了三七，有腫者可消，有痛者可止，故家庭常備此藥是必需的。值得注意的是，由三七活血化瘀止痛的治傷作用，近年逐漸地被引用到治療冠心病和各種腫瘤病中去。對冠心病、心絞痛患者，服三七後，很快能使疼痛得到緩解和消失，效果穩定，令人滿意。三七的活血化瘀作用能增加冠狀動脈的血流量，使心肌得到改善，能降低動脈壓及降減心率，可減少心肌的工作量。

治療腫瘤　二種作用

三七在治療腫瘤中起到的作用有二種：（1）止痛：許多腫瘤患者，疼痛難忍，以致癌症疼痛如刀割，有的患者雖經用各種藥物也不能止其痛，然而服了三七之後，疼痛可逐漸緩解、消散，多服亦無耐藥性現象出現；（2）消散腫瘤：三七本有活血祛瘀的作用，腫瘤一病在中醫稱之為積和瘕，認為由瘀所導致，三七能祛其瘀、消其積，瘀散盡則積也除，服三七後又能使全身和局部的血液循環得到改善，所以在治療腫瘤過程中，不但腫瘤常逐漸縮小、消失，全身情況也可漸漸好轉，得到改善。應該說，三七的止痛和活血化瘀是同一作用的兩個方面，從活血祛瘀達到止痛目的，中醫認為疼痛是由瘀造成的，所謂「不通則痛」，三七可祛瘀活血，瘀去就「通則不痛」了。

用以補虛　必須謹慎

三七的補虛作用尚未被所有醫家採納接受，三七可以改善血液循環，對某些虛弱性的疾病有效，但不能治所有的虛弱症。用三七煮熟後作為補藥服，在內地（產地）較為盛行，尤其是一些年老的人，常用三七加上紅棗煎湯，先喝湯，然後連棗帶三七全都吃下去。但是這種補劑必須謹慎小心，必須掌握好用量，否則可能產生流弊。

至於使用方法，止血或治傷須服三七粉，補虛須熟後服用，如此方能見三七的效果。這是與三七的用量一樣是必須注意的一個原則。

治風先治血　血行風自滅

過玲芬

風疹塊，中國醫學中所述之「痦瘰」，俗說：「風疹」，是一種過敏性皮膚病，特別煩人，能延續三年、五年、或十幾年之久，不痊愈。一般可分為急性、慢性兩種，本病發生多因七情內傷，機體陰陽失調，營衛失和、衛外不固，復感風邪而發，或因過食高粱厚味，脾胃滯熱，再感風邪而發（急性）。若平素體弱，陰血不足，陰虛生內熱，血虛生風，或反覆發作，氣血被耗，風邪侵入而致（慢性）。從而可知道風邪是此病發病的主要條件。而「風為百病之長，善行而數變」，風與寒相合，而為風寒之邪，與熱相合，而為風熱之邪。風寒、風熱之邪，入於肌膚皮毛腠理之間，則起「風痦瘰疹」。

本病大致可分以下幾個類型治療方法：一、風熱，多見於急性，治宜辛涼解表，疏風止癢。藥用：荊芥、防風、牛子、丹皮、生地、黃芩、蟬衣、甘草等。二、風寒，多見於慢性，治宜辛溫透表，疏風止癢，藥用：荊芥、麻黃、防風、浮萍、乾薑皮、陳皮、白蘚皮、麻黃、蟬衣、生甘草等。三、滯熱受風，見於急性，治宜表裏雙解，以祛風邪為主。藥用：金銀花、厚朴、大黃、赤芍、荊芥穗、甘草等。

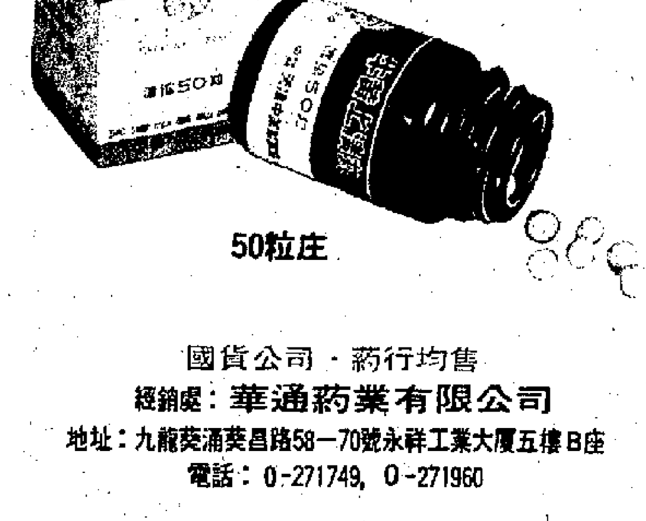
四、血虛受風，見於慢性，治宜益氣養血，散風邪。藥用：生黃芪、當歸、生地、赤白芍、生苡仁、防風、荊芥穗等。

病例：陳慧，女，三十歲。

全身皮膚出風疙瘩已經近三年，時起時消。以手背及胸部明顯，時有針刺感，用手抓之，或用其他東西劃之即起痕迹，高出皮膚，劃痕皮膚發紅，自覺與食物、季節無關。先後經中西醫治療，未見顯效。近來渾身皮膚發病較甚，有針刺感覺，痕迹顯著，遇熱較甚，遇冷稍好，大便偏乾，小便黃，脈弦數，舌質紅，此為風熱外束，濕熱內蘊。治法：方宜疏風清熱，涼血祛濕，藥用：荊芥三錢、防風三錢、桑葉三錢、野菊花三錢、生地四錢、雙花七錢、赤芍五錢、黃柏三錢、薄荷一錢（後下），紫草三錢、野菊花三錢。服五劑後，劃痕顯著好轉，但皮膚仍有針刺感。方用：荊芥三錢，防風二錢，芍三錢、菊花三錢、當歸四錢、生地四錢、赤芍三錢、雙花七錢、生甘草二錢、生苡米三錢、薄荷二錢（後下）。水煎分服。十劑後全愈，隨後二年未發。

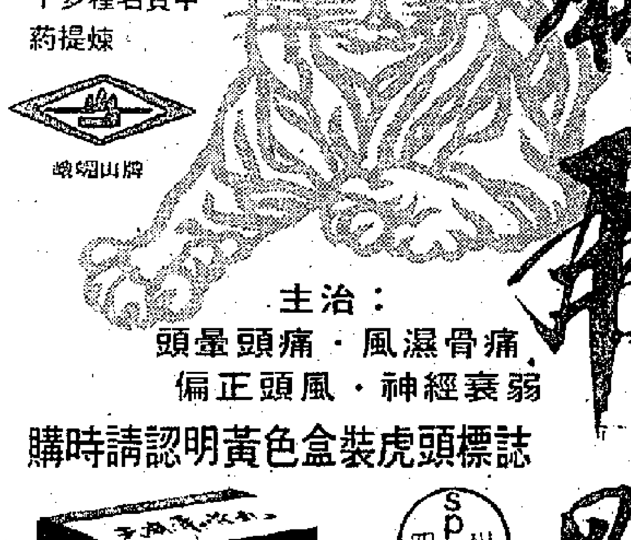
此例，辨證特點是遇熱則發病較甚，說明熱盛，遇冷稍安，故方用藥以黃柏、知母、雙花，以清熱解毒，燥濕，搔起劃痕，皮膚發紅，此屬風熱，故用桑葉、野菊花、卜荷、荊芥、防風，以疏風散熱，服藥後仍有針刺感，後又加用當歸和血，配合生地，以養陰涼血和血，祖國醫學中所述「治風先治血，血行風自滅」之意。

牛黃上清丸
（濃縮丸）
適應：
頭腦昏暈・暴發火眼
咽喉腫痛・牙齒疼痛



50粒庄
國貨公司・藥行均售
經銷處：華通藥業有限公司
地址：九龍葵涌葵昌路58—70號永祥工業大廈五樓B座
電話：0-271749, 0-271960

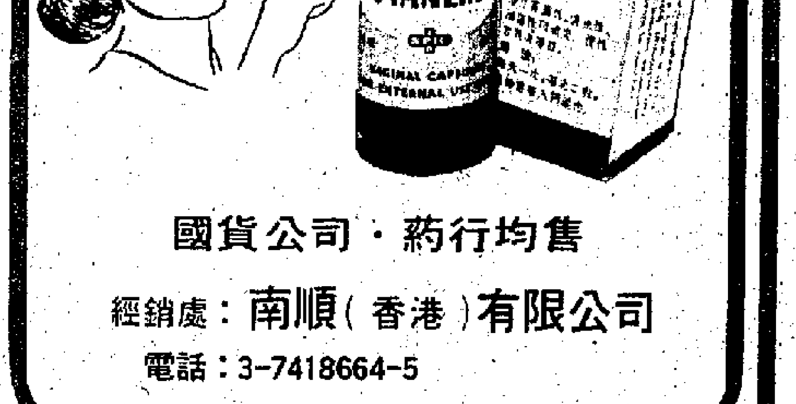
中華人民共和國
四川省流傳古方
天麻虎骨丸
本品以四川地道天麻、虎骨、鹿茸、人參、杜仲等三十多種名貴中藥提煉
峨嵋山牌



主治：
頭暈頭痛・風濕骨痛
偏正頭風・神經衰弱
購時請認明黃色盒裝虎頭標誌

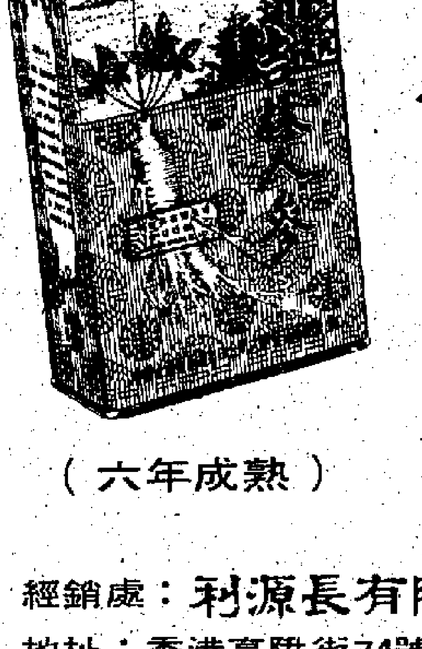
四川 SPIC
國貨公司　藥行均售
總代理：華潤公司
經銷處：琪寶遠東有限公司　電話：5-724249, 724240

SPIC 上藥
婦炎靈
外用膠丸
治療：
霉菌性、滴蟲性、細菌性陰道炎；
慢性宮頸炎、白帶過多等症。



國貨公司・藥行均售
經銷處：南順（香港）有限公司
電話：3-7418664-5

中國特產
向陽牌 HSIANG YANG BRAND
吉林人參
補五臟・明目
安精神・開心



（六年成熟）
經銷處：利源長有限公司
地址：香港高陞街74號
電話：5-400821-2, 5-400921-2

常飲……幾時……

……芳的二傳將會源源不絕地向攻球手輸送「彈藥」。

至於美國隊方面，山田表示，美國隊的實力不錯，海曼、克羅克特攻球十分厲害，但未夠穩定，雖然身材高大，但是經驗不足，這是美國的弱點。

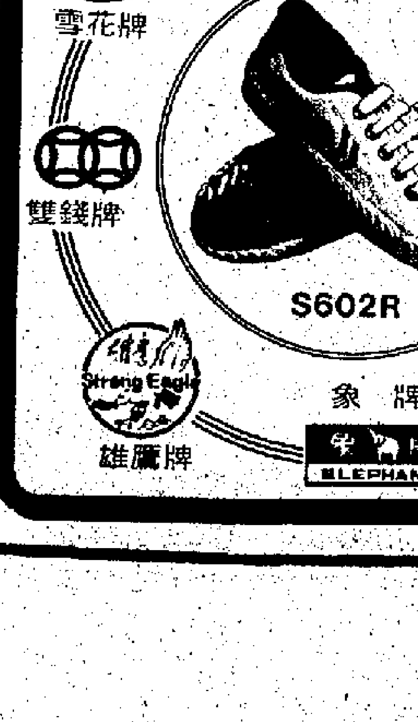
山田認為，明天一役，可以稱為「世紀之戰」，因為是兩個世界級的叩球手——中國的郎平及美國的海曼的對抗。兩人的高空叩球威力都是舉世罕見。這場比賽，將可決定誰是世界第一號叩球手。

……話，中國隊是有機會贏波的。他又表示，中國的進攻，主要是在二傳手孫晉芳手上。中國的一傳如能打出正常水平，孫晉……

美國女排……

美國隊

韋斯荷夫（一號）	廿一歲	一米八五
伍德斯泰（二號）	廿四歲	一米七五
克羅克特（三號）	廿四歲	一米七三
基奧（四號）	廿一歲	一米七二
弗拉米亞（五號）	廿四歲	一米八四
貝克爾（六號）	廿一歲	一米八三
海曼（七號）	廿七歲	一米九五
沃烈森（九號）	廿二歲	一米八四
格林（十號）	廿三歲	一米六二
弗拉齊（十二號）	廿一歲	一米八〇



參加世姐落選歸來

錢慧儀認貌不如人

昨天甫落飛機即嚷着想吃飯又稱俱鑊回

讚委日小姐漂亮英男子不如香港男子好

香港小姐亞軍錢慧儀在倫敦參加世界小姐競選落第後，已於昨天下午回港。

她落機後見到接機的記者時，並沒有愁眉苦臉，仍是跳跳蹦蹦的，只說，她是盡力而為了，這次是貌不如人，早已預料會「損鑊」回來，但她力讚委內瑞拉和日本小姐漂亮。前者獲世界小姐銜，後者獲亞洲皇后銜。輸得心服口服。

錢慧儀頻對人說很想吃飯，因為在那邊吃的是西餐，餓飯多時，早盼回來吃頓香飯。又說回到香港，飲一杯可樂都是特別甜的，照她這樣說，可謂「在家千日好」了。

昨天她落機時衣着隨便，僅穿恤衫西褲，外加一件毛外套，比較特別的是戴着一頂寬邊的白草帽，兩位接機的青年人，給她獻着一束康乃馨。

日前消息傳來，她在那邊風頭很勁，又是亞洲皇后的熱門人選，問她為什麼輸給日本小姐。她說，她也知道自己是亞后熱門，但日本小姐實在好說。委內瑞拉小姐態度好，很和善可親。

參加這個大會後，她還是老樣子，孩子氣十足，記者問她參選後，有什麼感覺呢？

她說，她沒有特別感覺，好像赴完一個普通的宴會似的，只覺得完成一件事，現在，做回自己喜歡的事。

在競選期間，她受大會保護，一切活動都由大會安排，只獲得三次自由活動，所以，她沒法與外界接觸，可能使她失去一段良緣。

她說在邁亞密拍攝泳裝照時，遇到一位中國男子，年約二十餘歲，他很主動與她交談，和介紹購物地方，他很熱誠，而且，通過她的監製人，希望約吃飯，但基於大會規定，參加者不得作私人活動，這段友情就此結束了。

記者問她對英國男士感覺。

她笑說：「在我的直覺上，還是香港的男士好些。」

錢慧儀倫敦歸來

視與聽

屯門區舉行百萬行

麗的獨得步行權利

安定軍心改派綜合性節目藝員參加

一九八一年至八二年度的「百萬行」，已定於十一月二十二日舉行，先在新界屯門區舉行序幕。

今年一改以往方法。新方法是每次「百萬行」只由一間傳播機構派代表參加，所以在較早前，四間傳播機構的代表集中在「港台」抽籤，看誰參加這序幕，結果，「麗的」第一次獲得代表權，據悉，「無綫」有點失望。

以往，電視台都藉「百萬行」做宣傳，派出的均是戲劇組藝員，但這次「麗的」會派出綜合性節目主持人，計有：《着燈，開飯，睇電視》的劉家榮、黃植森、張奕璉、陳維英、梁淑莊、劉天梅、孫泳恩、李燕燕，《下午茶》的鄧碧雲、周慧娟、楊詩蒂和《醒目仔》的冼金華。

據悉，「麗的」綜合性節目的監製屠用雄和陸樹雄事前曾有怨言，指公司只重視戲劇節目，他們監製的綜合性節目其實成績不錯，但卻遭到冷落。「麗的」為安定軍心，也為證明不是只宣傳戲劇節目，所以，在這次「百萬行」中，就派綜合性節目藝員出動。

余安安廿二歲，影迷昨替她補設生日會

影迷補設生日會

余安安年滿廿二

望拍好電影和開演唱會

余安安的影迷會昨天在「麗的」大廈內，為偶像補設生日慶祝會。

余安安的生日原是十月二十二日，今年二十二歲，因她在吉隆坡登台，趕不及籌備生日會，才延遲至現在。

在正式生日那天，余安安與親友一起度過，男友爾冬陞送了一條金手鍊給她作生日禮物，她母親也是。

生日會上，少不免要談談生日願望。她笑說：「我希望拍一部好電影，和盡快開個人演唱會。」

近年來，她多為電視忙碌，因此，她很想拍電影，而且，她覺得電視劇容易拍到好的，想拍部好的電影則較為困難。

爾冬陞去了澳門觀看賽車，所以，沒有陪她出席生日會。

影話

具寓意而能雅俗共賞

——談重映的《飛越瘋人院》

屏白

利用瘋人院的處境作為現制度的象徵，從而拍出一個有寓意的故事，從這一點看，《飛越瘋人院》是拍得相當精采的。

對《飛越瘋人院》的寓意，應作如何理解，有着認為它描寫及不滿現存制度者的反抗，是具備了的，但它也描寫及現存制度的強大力量也是事實。

而最後，作為維護現存制度的護士長，剩下了反抗現存制度者麥克非的腦下垂線，使他成為了一個真正的白癡，則這種反抗的寓意不外是一種悲劇的渲染。

《飛越瘋人院》已經多次重映，而它實質在具有多次重映的價值。因此片而獲得影帝稱號的積尼高遜，把麥克非這個角色演得有血有肉，可說是瘋人片中一個突出典型。而露薏絲菲莉沙飾演的護士長，那一臉的公正和冷峻，也具有一股懾人的力量。還有飾演印第安「酋長」的大個子演員，也是不容易令人忘懷的。

《飛越瘋人院》不是一部只有抽象寓意，而沒有具體情節的影片，相反它的細節是相當豐滿的，也拍得頗具娛樂性。麥克非的率眾與護士長對抗，刻劃得極之生動。

為看壘球冠軍大賽而要求更改時間表，對院方音樂聲浪要求減低的爭持，擊破護士室玻璃窗，及上遊艇出海的鬧劇，爭取回香煙的爭奪，駕駛旅遊車衝出瘋人院以美酒和女友鼓勵士氣的行動，每一個細節都經過仔細設計和安排，拍來戲味濃郁。

一部有寓意的電影，而能拍得如此雅俗共賞，這是值得仿傚的電影技法。像這樣的電影，荷里活也不是經常能拍出如此水準的。

麥當雄（左），他剛從美國歸來，又與胡樹儒去星洲

睇得講得

鬼話連篇

李梨

近日有兩部鬼片上映《凶榜》和《凶兆三集》，剛巧又傳出兩件古怪的事情：一件是地鐵司機發現有一杏衣少女跌下鐵軌，停車報警，擾嚷多時，由消防員細心調查，不僅找不到傷者，鐵軌上連血漬也沒有，因此，有人指是司機見鬼，但據傳車站上亦有候車乘客，見有女孩跌下鐵軌，事更蹊蹺。此外某報館又傳有人見鬼，一切鬼話連篇，間接替那兩部鬼片做了宣傳。

其實《凶榜》的故事，也是鬼話連篇的，二十世紀仍有這麼多的人信鬼、講鬼，鬼片也收得，也是怪事。

郊遊要大眾化

夬咀

每天清晨「無綫」《香港早晨》有介紹秋季郊遊的好去處，其中有些地方較易去，但有些則好難了，例如北部郊區麻雀嶺的一綫，在禁區邊緣，假如稍不留意走錯了路，分分鐘可以惹官非。秋季郊遊有益身心健康，「無綫」《香港早晨》介紹有利市民郊遊的常識和地區，若能找多些大眾化，適合全家大小一齊去的地方更好。

劇集煞科日

何人

本月十三日是星期五，在迷信者的心目中是個不祥的日子，在翡翠台觀眾的印象裏卻是個「劇集煞科日」。因為在此日結束的劇集，計有：《父女情深》（日本製作）、《英雄出少年》、《還個捉》與《封神榜》。四個劇集同日播完，相信這是第一次。不過，十六日只有三新劇齊開，《封神榜》是後繼無劇的。

麥當雄

風塵僕僕

麥當雄離開「麗的」，自搞製作公司之後，風塵僕僕。日前帶了中國功夫影帶赴美，談生意剛回來，又隨胡樹儒赴星洲，談卡通片《老夫子》的上映事宜，看來真是忙個不了。

無綫改造周潤發

派他扮古裝遊俠

甘國亮要他脫胎換骨宜今古

甘國亮一有空就陪伴鄭裕玲，昨天，他倆又齊齊去吃午飯，真是羨煞旁人。

但是，記者要向甘國亮求證謝賢辭演《神女有心》的事，只好打擾他們。

甘國亮沒有正面答覆記者，只說：「《神女有心》的演員有楊羣、李司棋、馮寶寶等。」

不過，謝賢已肯定不拍這劇，可能是因與《天龍八部》撞期吧。

甘國亮除將鄭世孝搞《神女有心》之外，還協助伍潤泉籌拍一部武俠劇。

他說：「這劇是描寫一個遊俠生活，男主角是周潤發。全劇二十集。」

一直以來，周潤發都被認為是時代型的小生，只能宜今，不能宜古，但現在，「無綫」決定要將他脫胎換骨，用事實來證明這位小生也是萬能老倌。

陳秀珠每因華字出新聞

又傳與任達華戲假情真

任達華和陳秀珠合作演出《富貴榮華》，於是，難免又有新聞。

有人說，華仔和珠女戲假情真，兩個人拍拖了。

看到這樣的報道，任達華一個勁的否認不已，他說：「快別這樣說，讓我女友朋知道了，我可要吃苦頭了。」

陳秀珠更是又好氣又好笑，「怎麼傳來傳去都是我跟人拍拖的新聞，先是林嘉華，又是蔡楓華，現在又是任達華，我早說過，我沒有男朋友，你們要相信我的話。」

任達華與陳秀珠作親密狀

《天龍》欠缺龍與鳳

阿帆

鄭少秋辭演《天龍八部》，據聞趙雅芝也辭演《天龍八部》。沒有了兩個最佳的武俠古裝男女，《天龍八部》怕要失色不少了。

蕭笙的武俠電影或武俠劇集，演員是個十分重要的因素。如果小說家筆下的少年俠士如玉樹臨風，而女主角又貌美如花，你就不能隨便的找一個人說這是某某，那是某某。編導當然可以硬說某某是誰，但觀眾不認同，也是枉然的。

「無綫」很成功的幾個武俠劇集都有秋仔和阿芝，即使故事很糟的《飛廊》，也因為男女主角是他們而能維持一定的收視率。《天龍八部》沒有了他們，蕭笙找誰代替呢？怕也挺傷腦筋吧！

威廉荷頓仍大戲癮

言進

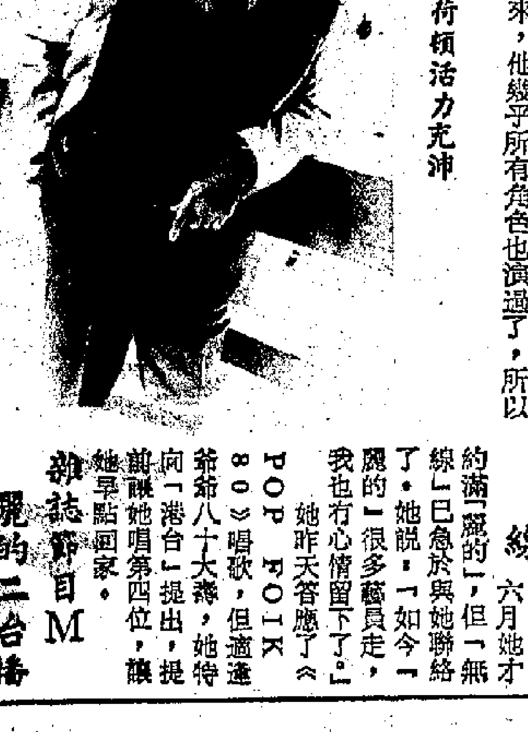
荷里活老牌巨星威廉荷頓本月十三日在某餐廳內碰見記者，竟然破例主動邀請眾人飲下午茶及閒談。

在席間，威廉荷頓談笑風生，年紀已經有些咁上下的他，仍然是活力充沛。他顯得很開心說道：「哈！想不到我在電影圈多年，至今的戲癮仍然十分大，看來我是沒有入錯行的了！」

據威廉荷頓說：「看來我真的是行了晚年運，因為在上個星期，我竟然一口氣接了兩部片約呢！」

威廉荷頓呷了口茶，又繼續說：「我的新作將會在明年一月初便正式開拍了，故事題材以偵探及恐怖奇情為主，頗有新鮮感。」

據威廉荷頓表示，從影以來，他幾乎所有角色也演過了，所以他譬喻說：「我真幸福，因為雖然我一生中只有一條命，可是卻能經歷到別人所經歷的。」威廉荷頓認為，戲劇如人生，這句話是真正有其意義的。



威廉荷頓活力充沛

張德蘭

有意返無綫

張德蘭昨日透露，「無綫」曾找她傾談，邀她回返娘家，明年六月她才約滿「麗的」，但「無綫」已急於與她聯絡了。她說：「如今「麗的」很多藝員走，我也有心情留下了。」

她昨天答應了《POP FOLK 80》唱歌，但適逢爺爺八十大壽，她特向「港台」提出，提前讓她唱第四位，讓她早點回家。

雜誌節目M

麗的二台播

由十二月五日開始，逢星期六晚上十時三十分，「麗的」二台將推出每次半小時的新雜誌式節目《M》，節目內容有名人事蹟、佳餚美食、社會動態、時事討論及意見、其它新奇有趣事物等。

這節目每一輯內容將以一位傑出男仕為中心。

由蔡和平擔任行政監製，陳家蓀先生擔任導演。

大光明：今天獻映　首次公開一一秘密樓鳳招數　一樓三鳳　任你要主角　天姬馬妮寶主演

大華：今六場獻映　加開四點　價值連城成人益智珍品　藝術導演萊畢達斯比精心傑作　人體奇觀　男女發育過程初見特寫鏡頭　大開眼界

新大華 3-841199：今天五場獻映　熱門新人物　渡姬小綠成名作　雛妓　法國名導演路易士米路藝術傑作

新光 H632959：今天六場　加開四點場　正宗清宮內庭秘史　末代皇帝—溥儀　宣統皇帝現身說法　奇珍異寶琳瑯滿目　秘聞軼事一一道來　今早十點半　渡江偵察記

普慶·明珠：紹早爆滿　即日五場　兩點半　五點四　七點半　九點八　兒童不宜　凶兆三集　風靡突變色·正邪大鬥法！

皇后·皇都：今天獻映　鄭光榮·龍剛　無毒不丈夫　九十分鐘緊張刺激觸目驚心　蕭芳芳導演傑作　精武門

珠江·銀都：今天六場　兩加開四點院　大型彩色人物紀錄片　第一手秘聞公諸於世　末代皇帝溥儀　中國近代風雲人物齊齊現身銀幕　今早珠江場　迷女　銀都　出鐘

京都：最後五場　郎俏君　明天五場獻映　四艷嬌花色　最五場必看　蜜桃成熟時

華聲 3-617169

華都 12-402109：首部介紹皇族生活中珍貴片文獻　末代皇帝溥儀

麗聲·國都、金門·民樂：第二週！今天五場　秦祥林　余寶綺　岳華　王青　鄭仕則主演　凶榜　兒童不宜　忍者飛斧神童　今天早場邊緣人

樂聲·國泰、新樂·寶石·新都·快樂：今天五場　一樓三鳳　忍者飛斧神童　今天六場　加開四點　一樓三鳳　快刀斬肉林

龍華·油麻地·福臨：凶榜　第一Q校I女　忍者飛斧神童　執法者

總統·華盛頓：今天獻映　一部價值連城的紀錄片　本世紀大奇案　射殺總統　華盛頓今晚加映午夜場

紐約·凱聲：今天五場　最佳影片　最佳導演　最佳男女主角　最佳編劇　飛越瘋人院

海運·百樂：大滿五場　慾火焚身　積尼高遜　精武門

美華·國際：今天五場　無毒不丈夫　兒童不宜　今天五場　大膽色情電影　小樓夜夜　兒童不宜

萬年：今天兩院獻映　大型彩色人物紀錄片　第一手秘聞公諸於世　末代皇帝溥儀

環球·宇宙：射鵰英雄傳第三集　傅聲　狄威主演　S.O.B　茱莉安德絲主演

南華 3-881755：爆滿今仍五場　第一手秘聞公諸於世　末代皇帝溥儀

金冠·明明：今天獻映　張徹導演　射鵰英雄傳第三集　今早場　知法犯法　今天五場　本世紀大奇案　明早　中國鐵人

南洋 5-737388：今天六場　末代皇帝溥儀　加映四點場　今天早場　紅湖赤衛隊

「八國聯訪」記

于聽

從杭州沿着錢塘江、富春江、新安江而直至黃山的一條旅遊線近來熱鬧起來了。今年夏天，北京大學的八個國家的留學生二十多人聯袂訪問江邊的郁達夫故鄉——富陽，給這個小城增添了一席佳話。因而為之記，姑名之曰「八國聯訪」記。

五月底正是江南的雨季，這一天，自晨至午，大雨滂沱，却是難得的晚晴。來自北大的八國留學生十分幸運，正當霧收雲散的午後四時到達富陽。登上富春江的第一個風景區——鸛山，就不禁齊聲喝彩。鸛山不高而地處《富陽縣志》所謂「俯瞰春江，襟抱縣城」的衝要處。山腰建有一所遊覽樓臺，叫做春江第一樓。真是名副其實的第一樓，登樓一望，這「一川如畫」的綠水青山，盡收眼底，教人頓時心曠神怡。這些留學生都是學中國文學的，熟識、至少接觸過郁達夫的作品，到此就不禁油然想起，紛紛談論郭沫若在新近出版的《郁達夫詩詞抄》的序文中說過的一句話來：「達夫是在這樣地方的人，我相信他的詩文清麗是受了這種客觀環境的影響。」真是說得太對了！

今天到中國來留學的外籍學生是幸運的，據說這次遊訪全由教育行政部門組織和安排，因而受到當地的熱情接待。當地有關部門不惜在這窗明几淨的春江第一樓敞軒裏舉行了接待茶會，為他們詳細地介紹了郁達夫的生平事蹟和著作系年，還陪同他們訪問了作家的故居和家屬。這一切，用外籍同學自己的話來說：他們有機會來到「五四」以後曾享盛名，但自他犧牲後約三、四十年間却已逐漸被人淡忘的作家的故鄉參觀訪問，不能不說是十分難得的。

這位一生坎坷，曾留下了大量文學遺產的「一為時代，為自己作了忠實紀錄」（註）的作家，今天在國內青、壯年一代文化人中却很少有知道他的人了。近二、三年來，國內較多地出現了一些對他的懷念和議論，其中也頗不乏認真的研究，顯然已不再滿足於過去少數敢於提及他的《文學史》上批判多於具體分析的評論。但研究家們承受的最大困難是，經過十年動亂，他的遺著實在難找，資料實在難得，特別是他晚年從事海外宣傳時發表在國外的近百萬字作品幾乎很少見到。那天，富陽接待部門在介紹郁達夫的生平中，關於晚年作品部分就只能引據日本伊藤虎丸等三位教授所編寫的《郁達夫資料》作補充。這情況，却引起了留學生們的極大興趣，因為他們之中有好幾位是日本留學生，有一位就是伊藤教授的助教。座談後，他們不自禁地找到介紹人用流利的中國話表示了對開展中日學術交流的熱烈希望。

作家故居在去鸛山一箭之地的一條狹巷裏，靠近富春江邊。郁家家屬們也同樣熱忱地歡迎了留學生的訪問。一道低矮的圍牆圍着一個小小的院落和一所三開間的樓房。院內花木蔥蘢，綠蔭之下，月季正盛開。這裏就是作家出生和成長的地方。朝南的西樓一角就是他自十六歲（一九一一年）至十八歲（一九一三年）刻苦自學，開始積蓄文學素養的搖籃。據說，在這個小樓上，當年狹巷兩邊都還常是矮房，他的窗直眺春江，這位九歲能詩的作家，日日領受着波光山影的排闥迎去，也一曾寫下了不少詩篇。如今樓閣依然，庭院如也，一似當時。穿過庭院，進入客堂，則更如進入了三十年代的故家。在這裏，北大留學生們懷着崇敬情懷而提出的有關作家早年生活的問題，都得到了滿意的回答，還發見了作家的手稿、書信、日記、生活留影、不同版本的著作以及國內當代諸名家書贈的字畫等等。有一位留學生細讀了這些字畫後問：「很珍貴，來訪的多？」主人微笑着回答：「過去沒有，現在不多。」這個太普通的問題值得在此一記，是因為它却導演出了結束此次訪問的一雅風雅的尾聲。原來，帶領參觀訪問的留學生老師、詩人袁行霈在登鸛山時已詩興洶湧，至此，就即席賦詩一首，吟贈家屬：

霧破雲飛畫卷開，山青水碧映樓台。
始知夫子文章麗，為有春江助興來。

作家家屬隨即就來客先前這一問所引發的感想，依韻和詩一首回贈。詩云：

蓬門花徑喜賓開，小閣當年夜讀台。
祖作應如王謝宇，只緣稀客北京來。

一九八一年夏於富春江

（註）請見《郁達夫詩詞抄．郭序》

大公園

超短波

法國式《燒餅歌》暢銷

余以謙

法國一家報紙日前宣佈進行民意測驗的結果：三分之二的法國人相信，今後兩年到五年之內歐洲會爆發戰爭。

民意測驗還顯示，戰爭如果爆發，百分之三十九的法國人準備外逃，百分之三十二的人聲言參加國內的抵抗運動，百分之十一的人則說他們只有等待接受新的統治者。

那麼戰爭如果真的打將起來，原因何在呢？民意測驗中百分之三十六的人回答說：戰爭將由阿拉伯世界的紛爭引起，百分之二十三的人答說是蘇聯的侵略，百分之十一的人說是美國佬惹禍，累及西歐。

這一份民意測驗，表現出法國人和目前西歐人的心態，就是大家都擔心戰事之神終將降臨歐洲，而且多數認為中東將是第三次歐戰的火藥庫。西歐人都對今天的世界局勢感到已有種種不祥之兆，而又無可奈何！

從今年夏天起，法國新出版的諾斯特拉達姆斯寫的《大預言》，非常暢銷。去年十一月這本書剛出版時，只不過放在書店櫃枱上作聊備一格的陳列品，並沒有受到多少人注意，從去年十一月到今年夏天的半年內，這本《大預言》不過銷了一萬九千本。可是，自從社會黨領袖密特朗競選獲勝、成為法國新總統之後，短短三個月內，這本書突然大為暢銷，賣了二十多萬本，到了上月銷售破五十萬冊大關，連此書的執筆者也感到驚異。

這本五百七十頁，售價一百二十法郎，充滿哲學預言的書，在其中的一節內寫到「薔薇花開時，信者將流血」的字句，被法國人認為對法國的預言「中」了。原來，薔薇是法國社會黨的象徵。「薔薇花開」，就是指社會黨上台，豈非應驗了。那麼「信者流血」又何所指呢！於是該書的預言解釋者就說，五月十日的密特朗當選總統，三天後教皇保祿二世便在梵蒂岡廣場被狙擊，不正是「薔薇花開，信者流血」嗎？

這一來，《大預言》這本書就被一傳十，十傳百，加上報刊的渲染、穿鑿附會，從此銷路暢旺。《大預言》的作者諾斯特拉姆斯，是十六世紀傳說中的一個人物，是一個醫生。他在書中對世界的事情作了許多預言，有如中國坊間流傳的劉伯溫作的《燒餅歌》之類，中間多為難解的讖語。這類預言寫得模稜兩可，須要拿事實去印證，也可以隨解人的主觀得出各種不同的結論。抗戰初期，中國在日軍大舉入侵之下，淪陷區的人就往往被《燒餅歌》中的一些玄而又玄的話所迷惑。

現在法國新版的《大預言》，是由四十五歲的夏爾．渾布留執筆解釋的，他用現代歐洲及世界的事情來解釋書中的預言，認為第三次世界大戰將要爆發，巴黎將在戰火中毀滅。這些都是令人不安、預感不祥的低調。此人還在電視上宣講他的看法，而且頗受歡迎。

為什麼渾布留對《大預言》的解釋叫座呢？因為渾布留的父親是著名的《大預言》研究者。老渾布留在一九三八年和一九四六年曾兩度注釋預言。特別是第一本，他根據預言所示，認為希特勒將會崛起，但也會覆滅。結果觸怒納粹德國，禁了他的書。現在由他的兒子加以新的解釋，不少法國人認為定有根據。剛巧新書出版不久，密特朗上台，教皇被刺，果然是「薔薇花開時，信者將流血」。

但是也有一些人力斥渾布留歪曲原書，妖言惑衆。巴黎第九區一家書店的女老闆伊麗沙白．貝格爾就是代表人物。她也是諾斯特拉達姆斯的研究家。她在報刊上指責渾布留是吹牛和欺騙者，說他故意散佈恐怖，處處曲解了諾斯特拉達姆斯的真意。她說，渾布留的新的解釋糟蹋了他的父親對《大預言》的苦心研究，將書中許多話作任意的解釋。她說，關於巴黎將毀滅之說，從過去推斷的一七九二年到這次推斷為一九八八年，都是無稽的穿鑿附會。

正是因為對預言的新解釋有不同看法，而爭論的雙方又都是《大預言》的研究者，就更刺激了讀者的反應。

「你相信《大預言》的說法嗎？」這是法國報刊正在進行民意調查的題目，但是一位軍事評論家却從當前歐洲、中東、波斯灣、伊朗的局勢分析，認為「戰爭的可能性是絕對存在的」。這位軍事評論家認為，這本書之所以特別暢銷，並非書中的「薔薇花開時」之類的讖語造成的，而是法國人心對現實對未來日益不安形成的一種社會現象，這才造成許多人想從《大預言》中找出答案。他說：「我是一個虔誠的基督徒，我個人相信人類決不會毀滅，但須要為保衛和平而不斷啓發人類的智慧。」他認為《大預言》是一本對人類警告要注意保衛和平的書。

最近西歐國家連續舉行大規模的反核子戰爭示威，他們對蘇聯和美國的導彈部署深感恐懼，對中子彈更是聞彈色變。里根近來又說歐洲將打有限度核戰……加上現實問題如失業、通貨膨脹，生產不前等，不安與不滿情緒積聚起來，更加難以排解，就像戰時中國民間對《燒餅歌》的傳說那樣，成為一陣「風」式的蔓延開來。歸根到底，不論預言也好，推測也好，是反映了法國人今天的某種心態。這種低沉情緒，其實籠罩着整個西歐。

莫里哀的《慳吝人》演技出衆

烏韋．克勞特（Uwe Kraüter）

在數月前一次著名中國藝術家演唱、朗誦的「德語國家音樂詩歌晚會」上，一位奧地利使館人員被董行佶（北京人民藝術劇院名演員——譯注）的節目——朗誦席勒的詩歌感動至深，他甚至準備追隨董行佶到青島，在那裏，董將扮演莫里哀的《慳吝人》（法語劇名為「L'Avare」，英劇名為「The Miser」）一劇主角阿巴公（Harpagon）。後因該劇即將在首都劇場再度公演，他才取消了青島之行。

該劇有一次公演，劇場幾排座位坐滿了歐洲人，包括法國、西德、奧地利的大使及瑞士使館的代表。而於此之前，居住在北京的外國人士便已經交口稱讚董行佶的表演和夏淳的導演才能了。

那場話劇一閉幕，許多人便到後台向劇組演員夏淳表示祝賀。他們為董的「高超的表演風格」，也為他的「才智」，他的「出色的喜劇感」，「豐富的面部表情」及他的「輕鬆自如的表演方式」，同感驚異。大家都斷言，董行佶如在歐洲會成為一位明星。

董行佶身材矮小瘦削，看上去像他所扮演的角色。一次美術家韓葉林把他畫成一隻鹿。他扮演的角色頗要求功力，並需要演員付出巨大的體力。「當我扮演這一人物時，我時刻意識到，演員會像莫里哀本人那樣，很容易地就在舞台上倒下去，死掉。」

夏淳導演的《慳吝人》，第一次由北京人民藝術劇院演出是在一九五九年，時逢中華人民共和國建國十年大慶。目前的演員表中，有五位參加了五九年的演出，其中包括董行佶。

解放前城市的話劇觀衆便對這齣戲十分熟悉，因為這是莫里哀戲中被上演得最多的一齣；它當時被置於中國的生活環境中，演員們穿着中國服裝。那時侯，董行佶扮演劇中的管家，劇作家曹禺扮演守財奴阿巴公。這樣，「阿巴公」一詞便傳入中文，成為吝嗇鬼的代名詞。

為什麼這齣戲在中國如此受大衆喜愛呢？「因為我們這兒也有不少守財奴！」夏淳直截了當地回答，臉上沒有一絲一毫玩笑的意思。「莫里哀所描繪的他那個社會中的情景，與一九四九年前我們國家中的情景並沒有很大的不同。」

由於莫里哀在劇本中絕少有具體的舞台指導說明，他為導演和演員按照自己的意願解釋全劇留下了很大的餘地。夏淳閱讀了大量有關莫里哀、法國社會及歐洲的書籍，劇組演員則聽了許多關於法國生活和習俗的講座，研究了當時的繪畫和來自外國的舞台劇照。

然而，從傳統的中國戲劇中所吸收的因素還是巨大的，尤其是在有關佈景和喜劇場面諸方面。其結果是，西方和中國舞台藝術的成功結合。像在京劇表現的那樣，兩把椅子一張桌子便表明了設置傢具的整間房間，而那兩個僕人螃蟹似的、橫斜的走路姿勢，更是直接源於傳統的京劇，並總是帶來滿堂哄笑。

演員們盡情表現人物性格。劇中有一個令人忍俊不禁的場面：阿巴公以十足的吝嗇勁頭將蠟燭吹熄，僅剩下一支。劇中的佈景使人感覺到十八世紀法國的宮廷風格，而每一幕開場時的一段音樂更加深了這種感覺。

有趣的是，人們發現演員們比起一九五九年來，正如夏淳所講的「更深入自己的角色了。」「當董行佶最初扮演阿巴公時，他更傾向於一個小丑的形象，輕易地變得滑稽。現在他已經捨棄了某些喜劇場面。」

「我對阿巴公的本質瞭解得更清楚了，」董行佶說，「也許理解他並不困難，但要進入他就不容易了。我過去把他處理成一個小丑是不對的。儘管他有錢，他對子女還是刻薄得要命。莫里哀集中表現一個人性格的某一方面，這個方面規定了他的全部舉動。阿巴公爲錢到了發狂的地步，這必須通過我的表演表現出來。」

每當阿巴公唯恐別人要向自己要錢時，他總要神經質地抖動並抬起他的右腳，這一動作來自董行佶的靈感。在董行佶長期而出色的舞台生涯中，阿巴公是他最喜愛的角色。為什麼？「當一個角色最富於舞台難題向演員進行挑戰，而演員將這難題解決的時候，他便是最快樂的。」

經久不斷的笑聲和自發迸出的掌聲（這在北京的觀衆中是非常罕見的），證實了董行佶的成功。某些尚未觀看此劇的人們，再演時莫誤良機，也許電視台當局會在別人的說服下播映這齣戲，播映給那些太笨買不到戲票的人們！（許安譯）

（原載北京《China Daily》，十月二十九日）

咖啡或茶

日本人為「黃禍」說着惱

張散

日本人在為「黃禍」這一名稱着惱。《朝日新聞》的著名專欄《天聲人語》從這一名詞談到日本的處境，認為與日本貨品競爭的美國與西歐不該用這兩個字對待日本。

作者說，日本人的皮膚淺橙色，根本與黃無關，但西方人偏偏如此論斷，把他們列入黃種。

談到黃，一位名叫傑克．西威德的日本問題專家在他的著作中指出，西方人先天有一股不喜歡黃色的傾向，這是人所共知的常識。

在英文中，黃色代表的是卑賤、怯懦和不誠實。「黃狗」意味着懦夫，「黃色新聞」意味着超過現實的煽動。只要將黃色與名詞連在一起，就不會有好事出現，「黃禍」就更加不在話下了。

西威德為日本借箸代謀，主張日本每年邀請五十到一百名外國人到日本，讓他們在普通日本家庭一住五年，以便瞭解日本人的生活和心態。他認為這筆錢絕對不是白花，對日本會大有好處。

有人談及中國和日本人「同文同種」，所以中國人最瞭解日本。這話並不盡然。我們讀一本日本小說，看一場日本電影，時常為它的情節和結局大吃一驚，深覺意外，這就是思想上大相逕庭的最好證據。

蘇聯一直宣傳中國是「黃禍」，美歐現在則把日本看成是「黃禍」。這也可以說是國際局勢的又一個變化。

解凍（中國畫）　于志學

粵曲

徐行

聽了一個晚上的粵曲，感覺是悠揚動聽，有文化。

有人不喜歡粵曲，說它「慢吞吞」啦，「無病呻吟」啦，「文縐縐」啦……罪名一大堆。

西洋音樂、古典音樂有更「慢」的，却欣賞得很。粵曲中《雙龍奪錦》《雁落平沙》，豪邁雄壯，不折不扣的進行曲，難道不值一提？

一切文藝作品，可以抒各種各樣之情。有比較現實的，有較多想像的，什麼叫做無病呻吟？要聽有病呻吟，可以到醫院去。

固然，粵曲像所有民間藝術一樣，免不了有些陳詞濫調，但豈可一概而論？如《牡丹亭．驚夢》的「原來是姹紫嫣紅開遍，似這般都付與斷井頹垣」，多有文化！

京華小記

皇帝的興趣

唐瓊

溥儀早年在北京紫禁城之時，還可補一筆。他與弟弟有留學英國打算，接應的荷蘭使館汽車已經開到紫禁城外，但宮內有「護軍」把守，密謀又給他倆的父親載灃知道，未能實現。很顯然，逃亡赴英留學的興趣，是不只讀書而已的，有政治性質。

他在天津「大和旅館」住和日租界張園、靜園先後住了七年。這時期，他的興趣是：玩石頭子，發熱帶魚，打網球（林寶華教過他），打哥爾夫（日人廣瀨傳授）。京戲愛看武打，音樂喜聽進行曲，不會跳舞却愛參加舞會。可以去「起士林」吃西餐了，而在北京他從沒有離開過紫禁城，東安市場也未去過。

愛養狗——有一種魔頭狗；愛戴墨鏡，照相時不帶墨鏡不照。不管中裝西裝，褲腰上總要掛幾塊玉——「辟邪」，萬一跌倒，玉碎人不傷。

這期間，他寫過三四十首舊體詩。一部分寫愛情，一部分則是發牢騷，反對民國，希望復辟。著有《海藏樓詩》的鄭孝胥看過這些詩，沒有改，大概是不敢改。

仔細一想，也不必說這位皇帝玩得歡，而且風雅得可以，

他每次出門都有日本籍警官跟隨。他每天在家裏會見什麼人？出門到哪裏去？都由當時日本總領事派駐他家裏的日本籍警官一一記在「日誌」上。「日誌」是堂而皇之地掛在那裏的。

「滿洲國」皇帝的興趣轉移到——吃素、信佛、念經。但有宴會可以開葷。讀醫書，看過《本草綱目》、《驗方新編》、《醫宗金鑑》。他時常一面看《驗方新編》，一面就懷疑起來，好像這個病也有，那個病也有。在《帝宮》緝熙樓有他自己的藥庫。一邊丸散膏丹，一邊拜爾廠和日本名牌藥品……。晚上時常注射荷爾蒙。㊀

他對「未來預知術」也深感興趣，時常拿出一個小銅錢，擺他的神課。然而，他自己回憶往事道：「實在沒有事情做。關東軍方面決定了什麼事，寫在紙條上叫我念一遍，我就念一遍，叫我簽名，我就簽名，叫我裁可，我就裁可。什麼詔書、敕令、法令、條約都是這麼一回事。」他的未來似乎是可想而知的。（中）

㊀「康德七年（一九四〇）八月二十九日，函鎮科長：『見信由北京天津買強力男性賀爾蒙、賀爾萌安達爾所領西藥五十打。注意今寄去空瓶一個，照樣買。注意，不要女性的。』」，見「滿洲國」檔案《內廷司房函電稿黏存簿》。

坐井集

畢沅拜子瞻冥壽

吳其敏

舊曆的十二月十九日，蘇軾生日。清季文人詩士，當於是日設宴雅集，為蘇公作冥壽。此事我於讀郭嵩燾咸豐八年日記時始注意及之。其實較早、又更熱心的，還是乾隆時的畢秋帆。畢沅一生，於古人最傾倒蘇公，每屆其冥壽之期，輒為舉會。冥壽或稱陰壽。

翟灝《通俗編》儀節類云：「南州宗室，謂親死日為暗忌，生日為明忌。」明忌亦即陰壽或冥壽。今天我們用「暗忌」以紀念某人的逝世之日，用「明忌」以追念某死者的誕生之期。比如今年九月二十五日，是魯迅先生誕生一百週年明忌之期，十月十九日，又是他逝世四十五週年暗忌之日。在社會習俗上，紀念暗忌，一般行之較多，紀念明忌，則非特殊之人例罕舉行。蘇東坡一代文豪書家，又是詩詞之傑，當然是「特殊」之至。受到畢沅這些後代名家的追遠推尊，是十分自然的。

畢沅自陝西巡撫移鎮河南之後，年中必在其嵩陽吟館，為子瞻作生日會。據錢泳《履園叢話》載述，每屆此日，輒「懸明人陳洪綬所畫文忠小像於堂上，命伶人吹玉簫鐵笛，自製迎神送神之曲，率領幕中諸名士及屬吏門生，衣冠趨拜，為文忠公壽。拜罷張宴設樂，即席賦詩者至數百家。」排場夠大，但看來只是官家所行繁縟鋪張的老一套儀式而已，性質上迥異於郭嵩燾等咸豐八年那一次的追薦雅集。當時慈仁寺的詩壺文酒之娛，閒適高雅，應是較近東坡本色，也不存在「祭神如神在」的陳腐氣味。畢秋帆不惟對此猶搞一點封建形式，平日腦子裏也有許多的迷信忌諱。他大約是鑑於所傳杜牧夢中改名為「畢」而卒，自忖既名「畢沅」，憂心終將畢命兩湖之間，故自兩湖總督降調山東巡撫時，他心裏反為歡慰。不圖未久又悵然復官湘鄂，竟以苗疆事起，奉命堵剿，果歿當陽。

西方漫畫選

主人之言（美國漫畫）

「喂，傻瓜！為何不長大？」

一知集

園丁

▲每年平均雨量不足十吋的沙漠，大約佔了全球陸地的八分之一，其中最大的是撒哈拉大沙漠。

▲第一位女性以游泳方式橫渡英倫海峽是一九二六年的事，所以今年是五十五周年了。當年，美國女子謝恪德．愛達爾以十四小時卅九分由法國游往英國。

▲由植物產生的煙霧，有的成為病菌的剋星。科學家所發現的例證之一是：由松樹林升起的煙霧可給予結核病桿狀細菌致命的打擊。

俯拾即事

花畔書旁

向靈

那小型圖書館內的兩張長枱，蓋着深紅色枱布，幾十盆人造花整整齊齊的放在枱上。

花兒有的盛開，也有的含苞待放，但都栩栩如生。花的品種也不少，各配以不同形狀的花瓶，還有那精細的手工，別具心思的插花技巧，好不雅緻。

但是，參觀者寥寥可數，也許這時已近展覽尾聲，也許花的數目太少，才缺乏吸引力罷。

花展前面是一系列整齊的書架，書籍分門別類，讀者可以各適其適。年青人在那裏不停地探索，如飢似渴，尋得合適的書本，便心滿意足地排隊借書，可惜，空手而回的也不乏其人。這也是公立圖書館常有的現象。

小型花展使人意猶未盡，小型圖書館也難以滿足愛書人的需要，賞花（即使是人造花）和看書都是有益身心的活動，如何推廣呢？這問題值得深思，尤其是讀書。

信徒的矛盾

蕭梅

去某住宅區訪友。出得門來，正是晚報出版時間，順便就在朋友樓下一個報攤購買一份，正要掏錢付賬，耳際却迴響着喃喃自語般的聲音，轉首回顧，四周無人，循聲望去，這才發現，聲音來自一部手提式錄音機，它就懸掛在報攤的上方，正對着顧客的耳朵。

報販擺檔，長日無聊，聽聽收音機或錄音帶乃是常事，但眼前這位報販比較特別，他播放的不是戲曲，也不是音樂，而是佛教傳道者的錄音。

我不信佛教，更不懂佛學，但那宣講者的話，我還是稍稍聽得明白，知道他在勸勉世人避惡趨善，皈依佛門。

香港宗教繁夥，各自擁有信徒，這是人所共知的。但作為一個信徒，熱衷於自己的信仰竟至將宣道者的話錄音播放，用於「奉勸世人」，倒也比較少見。不過，聯繫到報攤上擺賣的裸體畫報、馬經狗經，這位信徒徬徨於善惡之間，則是顯然的了。

隨意篇

他們也是大丈夫

杜臨風

香港有不少電影描寫維護治安的紀律部隊。其中，有揭紀律部隊中的黑幕，有寫紀律部隊中的不幸，也有寫紀律部隊中的悲劇人物，當然，更多的是頌揚紀律部隊中的好人好事，寫他們之中的英雄好漢。

電視劇集，更把紀律部隊稱之為大丈夫，一些招募警務人員的宣傳招貼和宣傳文句，亦以男子漢為己任號召青年。

我認識一位少年，中三之後便考入少年警察學校。我問他為什麼做警察？他有點靦腆的對我說，他想做個堂堂正正的人，又說，要維護社會秩序，要保障市民生命安全。他的志氣是可嘉的。我想，絕大部分參加紀律部隊的青少年，他們的初衷，都令人感動和肅然起敬。

我想，香港的紀律部隊，真正的害羣之馬應該只是少數，絕大多數都應該是堂堂正正的人。我多麼希望，所有維護治安的人員，都能用自己的行動去創造出堂堂正正的形象。當然，電影和電視也可以在這方面作出助力。因此，我更希望在銀幕上見到的維持治安的人員，多點正氣，少點邪氣。雖然，現實生活有時是邪氣瀰漫，但人們還是希望和相信邪不能勝正的，讓電影和電視能在這方面給人們以鼓勵，也間接的勉勵那些維護社會安寧的人們。

也許，警務人員的生活和遭遇比較驚險刺激，因此吸引了不少電影和電視工作者的注意，其實，消防人員滅火救人的英勇行動，也十分值得電影和電視人稱讚的，就以最近一次工廠大廈火災為例，二千多工人安全撤出，受傷的反而是兩位消防人員。他們，和一些沒有沾上邪氣的警務人員一樣，同樣是以自己的生命去維護市民的生命安全的。我多麼希望電影和電視界的朋友，歌頌一下這些勇敢的人啊！讓人們忘掉「有水有水」「冇水冇水」的話吧！那樣的事情應該過去了，決不能讓少數害羣之馬玷污了絕大多數勇敢的人的美譽。

《飛越瘋人院》　屏白

……作為維護現存制度的護士長，倒下了反抗現存制度者梅麥非的腳下垂線，使他成為了一個真正的白癡，則這種反抗的寓意不外是一種悲劇的渲染。

《飛越瘋人院》已經多次放映，而它實實在在具有多次放映的價值。因此片而獲得影帝稱號的積尼高遜，把麥梅菲這個角色演得有血有肉，可說是瘋人片中一個突出典型。而露意絲菲莉莎飾演的護士長……

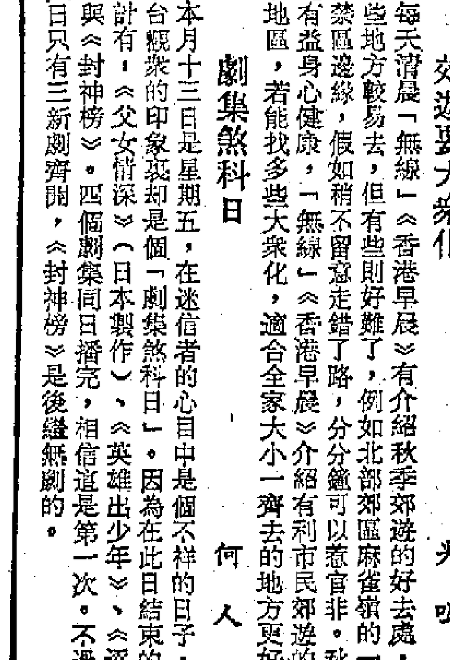
……室玻璃窗擊破護士……取回香煙的爭奪，到駛旅遊車衝出瘋人院及上遊艇出海的鬧劇，以美酒和女友鼓勵士氣的行動，每一個細節都經過仔細設計和安排，拍來戲味濃郁。一部有寓意的電影，而能拍得如此雅俗共賞，這是值得仿傚的電影技法。像這樣的電影，荷里活也不是經常能拍出如此水準的。

郊遊要大衆化……

每天清晨「無線」《香港早晨》有介紹秋季郊遊的好去處，其中有些地方較易去，但有些則好難了，例如北部郊區麻雀嶺的一線，在禁區邊緣，假如稍不留意走錯了路，分分鐘可以惹官非。秋季郊遊有益身心健康，「無線」《香港早晨》介紹有利市民郊遊的常識和地區，若能找多些大衆化，適合全家大小一齊去的地方更好。

劇集煞科日　何人

本月十三日是星期五，在迷信者的心目中是個不祥的日子，在翡翠台觀衆的印象裏却是個「劇集煞科日」。因為在此日結束的劇集，計有：《父女情深》（日本製作）、《英雄出少年》、《逐個捉》與《封神榜》。四個劇集同日播完，相信這是第一次。不過，十六日只有三新劇齊開，《封神榜》是後繼無劇的。



任達華與陳秀珠作親密狀

京都　華聲
3-617169
最後五場　哥倫比亞公司不朽巨製　俏郎君　主演　羅拔烈福　巴巴拉史翠珊
最後五場　最優異視覺享受　必須提早購票　蜜桃成熟時　絕非一般色情片　藝術成份極高　不宜兒童
明天五場獻映　四繽色嬌花
今早十點半場　明天爭霸　櫻桃樹・果五・半場
華盛頓・統一
一部價值連城的紀錄片！　今天獻映　世界奇案大紀錄　有動人事實　世界秘密！　射殺總統　子彈能轉彎　角度無比力！
華盛頓今晚加映午夜場
紐約・凱聲
今天五場　影片最佳　12點　兩點半　五點　七點半　九點　最佳導演　最佳男女主角　最佳編劇　大獎五金像　兒童不宜
飛越瘋人院

國際航空業不景氣

黎偉成

聚集着一百一十一間航空公司的第三十七屆國際航空運輸協會年會，凝結着一片陰鬱和悲觀的愁雲，原因是與會者發現世界有許多航空公司去年的虧本，較歷來任何一年來得更多，而今年的情況「甚至可能更加糟糕」。

佔着西方世界四分之三定期班機的國際航空運輸協會的會員，去年的純虧損額高達十一億美元。這與一九七九年的收支平衡和一九七八年有紀錄性的十九億美元盈利，確實是不可同日而語。對於這被稱為「災難性的業績」，國際航空運輸協會雖是愛莫能助，但它還是總結出幾個利淡的因素：

「油價」升負擔沉重

第一，燃油價格的暴漲，已使它急急躍升上航空公司成本眼目中的第三位。單單在去年，飛機用的燃油價格上升了四成，這可說是相當沉重的負擔。

第二，世界經濟的衰退，使乘搭飛機的旅客有所減少。與此同時，航空公司近年訂製與使用了不少廣體客機，讓載客量進一步膨脹。於是，停滯於每公里每百萬有三十五萬六千人次的載客量，跌了百分之三。載客量僅佔總容量的百分之六十一，是低於需要有百分之六十七才能彌補航空公司成本的標準。

除了經濟因素之外，國際航空運輸協會還把問題扯到「政府所提倡的自由而不是管制的航空公司政策」。該協會的年報提出這樣的看法：「政府的放任態度，已使航空公司受到損失。特別是在大西洋的航線上，已有「定期航機在財政上「嚴重出血」的現象。」

它說：「幾乎所有經營這條航線的航空公司，都累積了龐大的虧損。政府卻有一個一致的論點，這是不能容忍的情況。航空公司需要作出協調。」一位航空運輸業人士表示，年報沒有提到英國及美國政府仍然放任地讓航空公司為了爭取生意而不顧後果地削低機票價格，但它卻意味着除非實施補救的辦法，否則最終將會導致一些著名的航空公司倒閉。

多方協調空運受惠

國際航空協會董事庫爾特．哈曼斯喬迪也強調：「要有明顯的管制，才能解決問題。」他認為，要擇：一是擺在面前有兩種選擇：一是讓航空公司在沒有擔保的市場繼續不協調地自由競爭，另一是在航空公司與政府合作的基礎下提供世界性的一體化航空服務網，而幾乎一致的意見是多方協調會使國際航空運輸業受惠。

從國際回到香港，到底以香港作為基地的國泰航空公司，會不會因國際航空業的大病而染上重症呢？根據國泰航空公司發言人所言，該公司去年雖碰到不少困難，但仍然賺取了微少的利潤。今年的表現比去年會好一點。事實上，一九七九年國泰航機的載客量佔總容量是百分之六十四，去年是百分之六十七，今年則達到百分之七十，是近三年來最好的一個年頭了。他承認燃油價格的上漲，確使該公司「深受損失」。至今，燃油的開支已佔國泰成本的百分之三十，比重相當大，不過目前「燃油的供應十分充裕和價格似在鞏固，暫不成太大的問題。」

「國泰」表現比去年佳

「國泰」在逆流中仍有相對較理想的表現，據分析是基於：㈠香港居民近年已越來越熱衷於到外地旅行。尤其是在農曆新年和聖誕假期，外遊者異常眾多。旅遊地點一般是中國台灣省、菲律賓、星馬泰。㈡有不少外國旅客到中國旅行之前，多半喜歡到香港逗留。㈢日本的乘客有所增長。在「國泰」的乘客中，日本佔百分之二十六，香港為百分之十五點九，澳洲是百分之十一點七，因此日本乘客的增加對「國泰」業務有良好的刺激。㈣良好的經營管理。

由於國際航空業的不景氣，「國泰」發言人表示目前沒有考慮調高機票收費。未來的航空前景如何？哈曼斯喬迪的預測是：「去年是航空業有史以來最糟糕的一年，今年就算是稱不上糟糕，也說得上是倒霉了。」使航空公司改善業務的解決辦法，是可用透過減低成本、增加收益，謀求達到收支平衡。」看來國際航空業尚有一段烏雲密佈的陰暗日子。

經濟周刊　第九七五期

入口商今年賺錢難

章志鴻

今年香港的入口貨值，雖比去年增加兩成多，但除去貨價上漲的因素後，入口貨實質增長率則約為一成半。

據入口商表示，今年入口貿易表面上雖有進展，但實際上他們今年經營入口貨生意，卻是近幾年來最困難的一年。全年計數，入口商行如能做到收支相抵而有微利，那就應該感到滿意了。

今年香港出口貿易的增幅縮小，工業接單額少過去年，這對工業用料的入口生意已直接發生影響。以廠用包裝材料來說，

額，今年入口商的營業額增加，主要是由於日本等入口貨價上漲所致。至於包裝材料的貨價，則未見比去年有所進步。製造收音機、錄音機和電子計算機底板用的積層板，則更因這些產品的外銷情況不好，接單退縮，導致入口商減價也難把存貨銷流。現在一些入口商行向工廠推銷電子零件，往往在放賬九十天後還未能收回貨款。放限期越拖越長，迫使入口商要多付一筆銀行放款利息的，結果就影響到他們的利潤率下降了。

最近港元匯率止跌回升，大銀行的優惠利率略降一厘而為十九厘，這已使一般入口商稍鬆一口氣，生意也比十月初時好做一些。但以全年計，則港元兌美元仍是跌價不少，銀行放款利率也提高了一厘。在港元下跌和利息提高的雙重壓力下，一般入口商都不能加價賣貨給販商和廠商，這是造成今年入口商難以賺錢的首要原因。例如美國的電紙碟，現有多種牌子貨在互相爭奪香港市場，日本多家工廠所出品的積層板，在香港也競爭減價和降低交易條件來遷就顧客，甲家洋行明明不夠本出售的貨價，乙家洋行卻願大量賣出。中小型的入口商行越開越多，他們靠皮費輕和人人動手等特點，盡量爭取薄利多銷的生意，這也是造成近年入口商行的賺佣比例陸續下降的一個重要因素。

現在已是十一月，但港商訂購日用的工業用器材，一般只限於十二月付船運來，對明年一、二月的產品則尚未落單，原因是日本工廠鑑於未來的原料、工資和匯水成本難於估計，多不願報價預售三、四個月後付船的產品。

印尼今年進口額將達一百二十億

林華

據印尼全國進口商協會最近說，印尼今年的進口額預料會達到一百二十億美元，比去年增加百分之二。

進口商協會主席扎里．阿奇馬德說，由於印尼不斷地努力發展經濟，使今年的進口增加，特別是在工業方面的進口。

他要求政府停止進口那些對在目前的經濟發展沒有必要的設備和貨物，而應該優先進口支持工業增長方面的原材料。

信用證的作用

李言

許多進出口公司的職員和負責人員對銀行信用證的作用都有誤解，他們以為銀行信用證是無所不能的，以為一經開發信用證，就可以得到貨物數量、品質等方面的絕對保證。正由於這一誤解，他們在向銀行申請開發信用證時，幾乎把買賣雙方所簽合同的全部條款都塞進信用證裏去，信用證申請書空白地方有限，不足以容納這麼多的條款，於是就加上附件。有一位在銀行進口押匯部做主管的朋友告訴我，有些客戶送來的信用證申請書，附件達三四張之多！銀行遇到這種情況，處理頗為困難，如果完全依照客戶的要求開出信用證，又與「國際商會跟單信用證統一處理規則」有抵觸，因該規則的總則和定義第九條明確規定「為防止混亂和誤解，開證銀行應勸阻開證申請人欲將過多細節列入信用證之內。」但如果拒絕客戶的要求，又怕得罪客戶。現在銀行競爭激烈，銀行很怕得罪客戶，怕客戶說它服務不好改幫襯第二家銀行。幸而大部份客戶都是明理的，經過解釋，多半能順從銀行的意見，把信用證申請書條款簡化。

有些貨物，品質規格很多，品質規格不同，價格相差很大，如果一張買賣合同裏，包括了許多品質規格不同的貨，進口商申請開證時只須將主要點列出即可，不必將每一項貨物的全部品質規格列到信用證上。因為貨物品質規格是否對辦，繫於賣方的信譽方面。如果賣方信譽可靠，它不會不依合同交貨；如果賣方不老實，存心詐騙，則信用證上寫上了全部貨物品質規格，也無法阻止它。因為信用證上所列之品質規格，只要賣方在發票上照列，就可以順利兌取款項符合該信用證條款。

這樣說來，是不是銀行信用證就全無作用了呢？當然不是。信用證的主要作用是解決買賣雙方的資金周轉問題。因為一切商行，都要靠銀行融通資金來做生意的。進口商進口一百萬元貨物，他很少可能在貨物到達前就全部付現，即使它資金充裕，也不會這樣做，因為它不止做一單買賣。因此就要借重銀行開信用證。出口商如果得不到進口商的銀行信用證，它也無法向銀行作抵押放款，資金周轉成問題。

小啓：李言先生：請示電話號碼，以便聯繫。編者

西德馬克上升可期

文遠

西德馬克對美元匯價，近日又隨美元之回跌而回升，十月三十日紐約市場收市價為每美元兌二點二一五馬克，比十月廿六日之二點三二二〇馬克回升了百分之四點四。不過，馬克回升之步伐大大落後於瑞士法郎。瑞士法郎由每美元兌一點九二回升至一點八一瑞士法郎，回升幅度接近百分之六。

西德馬克之所以回升緩慢，原因是它深受波蘭局勢之影響。目前波蘭罷工浪潮仍未平息，政府與工會雙方仍然劍拔弩張，局勢仍有一觸即發之險。波蘭有事，首當其衝的是西德，人們對西德馬克不能沒有戒心，故其回升幅度不及瑞士法郎。

西德馬克短期內會否繼續回升，仍視波蘭局勢如何而定。如波蘭局勢緩和，西德馬克是有可能進一步回升的。

今年，西德馬克對美元匯價之升降，多處於被動地位，俯仰由人，與其在一九七八、七九年時之意氣風發，不可同日而語。西德馬克對美元匯價，主要受美國利率和波蘭局勢左右。由於美元利率今年以來忽低忽高，忽升忽降，而波蘭局勢也是時鬆時緊，故西德馬克的匯價也動盪不定。今年第一季，西德馬克兌美元尚屬平穩，但從四月份起，跌勢即告加劇，匯價一月比一月低，到八月十日創下今年最低點，每美元可兌二點五七四五西德馬克。這匯價比今年初之二點三二二〇水平下跌了百分之十七，如與其在七九年第四季所創之一點六馬克兌一美元來比，下跌達百分之三十八。九月起，美國利率出現下降趨勢，同時，西德馬克又在歐洲貨幣制度內醞升值，匯價因之回挺。西德馬克對美元匯價雖是疲弱，但在歐洲貨幣制度內則是強幣。歐洲貨幣制度是歐洲共同市場的一個貨幣集團，除英國外，其餘成員國都參加。在集團內的貨幣彼此有固定匯率。由於各國發展不平衡，例如西德通貨膨脹率為百分之六左右，而法國和意大利的通貨膨脹率分別達到百分之十四及二十，故彼此間的固定匯率每隔一段時日便要調整，而每次都是由西德馬克升值來解決。十月四日，西德馬克與荷蘭盾決定對集團內其餘貨幣升值百分之五點五。在此消息刺激下，馬克對美元匯價於十月九日上升至二點一八五〇。

但其後即受到波蘭局勢緊張，美國利率停止下降的影響而再下跌，到十月二十六日跌至二點三二二〇。這時美國利率恢復調低，最優惠放款利率跌至十七厘，美聯邦儲備銀行貼現率亦於十一月二日起調低一厘，而為十三厘，波蘭局勢亦略見和緩，西德馬克乃於十月三十日回升至二點二一五。如無意外，西德馬克繼續回升的可能性甚大，美國漢華實業銀行副總裁預料在今年年底之前，西德馬克對美元匯價會回升至每美元兌二點一至二點二西德馬克這個水平。

美經濟衰退在深化

七日談　樊棣文

不久前，在美國總統里根承認美國進入經濟衰退時，他表示希望美國這一場經濟衰退是一場程度淺、時間短的經濟衰退。

現在，在里根表示這種希望之後一個月左右，即使美國政府公佈的統計或估計數字，也顯示美國當前這一場經濟衰退正在深化，很可能是一場在時間上比美國一九八〇年的經濟衰退長，而在程度上也更深的經濟衰退。

據前些時候美國商務部公佈的統計數字，美國國民生產總值的年率，今年第二季下降了百分之一點六，第三季下降了百分之零點六，後者的降幅比前三個月小，但因它連續兩個季度下降，按照美國的標準，這顯示美國經濟進入了衰退。

現在，今年第四季已經過了一半時間。里根政府的官員們在本月九日公開預測，美國當前的經濟衰退會在未來幾個月內持續下去，美國國民生產總值的年率，在剔除通貨膨脹因素之後，在本季內會下降百分之三至百分之三點五。如果後一個估計數字成為事實，本季的跌幅就比前兩個季度的跌幅大，如果前一個估計數字準確，它的降幅也比今年第三季的跌幅大四倍。

此外，里根政府的官員們預料，即使在一九八二年第二季內，美國的實際國民生產總值年率仍會下降。如果他們「不幸而言中」，這就顯示美國當前這一場經濟衰退歷時至少一年，時間比美國一九八〇年的經濟衰退長許多。

中東產油國投資新動向

中東資金大量東流

長弓

阿拉伯銀行家和財務顧問們，一向熟悉西歐和美國的經濟狀況，而對太平洋國家和地區的經濟狀況則不瞭解。可是，近年情況發生了變化，一方面是西歐與美國經濟不景氣，另方面是中東產油國有意分散投資，所以他們開始研究東方國家和地區的經濟現況和前景。三年來的研究結果，已經使在處理財務方面保守的中東國家，深信太平洋國家和地區充滿新的投資機會。據信，一九八二年會出現中東資金大量東流，湧入經濟蓬勃的太平洋國家和地區。

新儲蓄存款劇減

石油輸出國組織成員國的往來賬盈餘，在一九八〇年創一千一百億美元的紀錄。

今年以來，由於世界石油市場供過於求，石油價格下跌，附加費被取銷了，一些石油出產國實施石油減產和減少出口，導致一些石油出口國的外匯收入下降。根據美國大通銀行出版的《國際金融》雙週刊今年六月二十二日一期的估計數字，一九八一年石油輸出國組織成員國的往來賬盈餘共約七百五十億至八百億美元，而在一九八二年會進一步減少。

此外，根據路透社本月八日從巴塞爾發出的消息，巴塞爾的國際清算銀行最近發表的報告顯示，石油輸出國組織國家特別是中東國家，在今年第二季度又恢復向蘇黎世的銀行借款。蘇黎世的銀行家們說，這可能是世界石油市場供過於求情況出現之後，石油價格疲弱的反映。

國際清算銀行的報告說，石油輸出國組織國家在蘇黎世各銀行中的新儲蓄存款，從今年頭三個月共五十一億美元，降至今年第二季度共僅十六億美元。結果，來自石油輸出國組織成員國的新資金供應淨額，今年首季共七十五億美元，今年第二季度實際上沒有。

盈餘將達八百億元

國際清算銀行的評論又說，石油輸出國組織成員國在國際市場上借出的錢，在今年六月底的總額相當於一萬三千四百七十億美元，比今年三月底減少了二十億美元。評論說，減少的主要原因之一，是美元在國際外匯市場上的匯價上漲。另一個主要原因是銀行與銀行之間的生意放慢了。

今年十月十六日，路透社記者托馬斯．湯姆森從巴林報道說，根據銀行家們的估計，今年石油輸出國組織成員國的國際收支盈餘可能共達八百億美元。這個估計數字，和上述美國大通銀行《國際金融》雙週刊所登的估計數字一樣。

找尋新的投資機會

八百億美元的盈餘，比諸一九八〇年的一千一百億美元雖然少了三百億美元，卻仍是一個龐大的數字。

正因為這樣，所以阿拉伯國家的財務專家，目前在繼續找尋新的投資機會，以消化波斯灣石油出產國數以十億美元計的石油美元收入。

根據托馬斯．湯姆森的報道，在西方工業國家陷經濟衰退之際，中東石油出產國的貨幣資金管理人員，目前正在瞻望東方，相信東亞和澳洲是良好的投資場所，至少可以吸引波斯灣石油出口國一部分的剩餘資金。

國外資產達四千億

今年科威特亞洲銀行（Kuwait Asia Bank）的設立，就是阿拉伯國家對於在東方投資興趣增加的一個最明顯標誌。這家銀行的資本總額為三千萬美元，總行設在巴林。第一次董事會會議之後，科威特亞洲銀行董事會主席薩拉．阿爾－馬蘇克（Salah Al-Marzook）說，這家銀行已計劃在遠東建立一個銀行網，它將在新加坡、日本、澳洲、南朝鮮、馬來西亞和印尼設立分支機構。

根據銀行家們的估計，今年石油輸出國組織成員國的八百億美元國際收支盈餘中，大部分屬於波斯灣產油國，尤其是沙特阿拉伯和科威特所佔數額最多。據估計，石油輸出國組織國家的國外資產，現在已經累積到幾達四千億美元。

科威特亞洲銀行的總經理兼行政首腦約翰．豪斯（John House）說，波斯灣國家會把部分新的剩餘資金投放於遠東，但是目前投於西方的資金不會被撤走。

豪斯指出，東亞國家和地區所以對阿拉伯投資人有吸引力，是因為這些國家和地區計劃中的經濟增長率高，同時阿拉伯投資者有機會協助這些國家和地區發展經濟。

印尼石油知多少？

潔

印尼一名石油界人士說，印尼的石油儲備量，正如一般外國石油界人士所估計的，可以供應的時間大大超過十五年的時間。

印尼到底有多少石油？據地質學家推測，潛在量約為一千零六十億桶（包括目前已經抽出的七十五億桶），可能還有九百億桶沒被發現。

印尼已證明，現在還有九十億桶以上的石油可以開發。如果按照目前日產一百六十萬桶的速度，至少還可以生產十八年。

一九八二至八三年，印尼原油日產量將為一百六十四萬桶，或比前一年估計的產量增加四百七十萬桶。相應的國內石油消耗量也將增加百分之九點[illegible]，相當於五千二百萬桶。

一九八一至八二年，印尼國內燃料石油需求量總共為二百五十億升，約八十六億升用在煤油需求方面。政府花在煤油方面的津貼，估價一天達八百六十萬美元。

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時45	上午6時52	上午5時56	上午7時11
6時29	7時52	6時26	7時46
7時07	8時30	7時00	8時14
+8時00	9時21	7時29	8時42
+8時34	9時58	8時07	9時16
+9時09	10時20	8時55	10時17
+10時00	11時13	9時35	10時40
+11時14	下午12時41	×10時31	×11時26
下午+12時22	1時32	10時46	12時03
×1時00	×1時54	11時31	12時46
1時12	2時31	下午×12時11	×1時07
2時10	3時28	12時18	1時55
×2時55	×3時49	1時09	2時24
3時10	4時24	2時03	3時18
4時08	5時19	3時03	4時22
5時06	6時20	3時57	5時20
5時35	6時48	4時53	6時14
6時05	7時23	5時54	7時09
6時45	7時57	7時00	8時21
7時43	8時55	7時34	8時45
9時16	10時34	8時10	9時21
★10時32	11時43	9時11	10時24
▲11時00	0時07		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走，×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

寬城 M.S. "KUAN CHENG"（定期集裝箱輪）十一月十四日由上海抵港 十六日靠NGL碼頭
北山 M.S. "BEI SHAN" 十一月十五日由天津抵港 船泊B2號泡 十九直放天津
南島 M.S. "NAN TAO" 十一月十七日由天津抵港
南華 M.S. "NAN HUA" 十一月十七日由大連抵港
請各收貨人、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓 干諾道中一五二—一五五號十九樓 電話：440555,440557,447402

漱玉泉 M.S. "SHU YU QUAN" 十一月十五日晨由青島抵港，泊A15泡
請貨客速到本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓 中國銀行大廈九樓．電話：二四二二六一

順昌航業有限公司
祥風輪 M.S. CHEONGWIND 十一月二十日落貨 十一月二十一日下午開行 直透：曼谷
乘風輪 M.S. SINGWIND 十一月十九日抵港 十一月二十二日開行 直透：曼谷

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
長野丸	NAGANO MARU(半夜)	基隆	A	日郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA(上午八時)	歐洲	國際橋	麥速初
桃園	TAO YUAN(下午五時)	美國	國際橋	利達
大凱旋	TEY KAISER(下午四時)	日本	西區	日郵
國利	KUO LIE(上午七時)	高雄	油蔴地	海昌
雅詩	HP ACE(下午六時)	釜山	油蔴地	東發
漱玉泉	SHUYUQUAN(上午七時)	青島	A	華夏
長巨	EVER LARGE(下午七時)	高雄	國際橋	利達
北山	BEISHAN(下午二時)	天津	B2	招商局
海捷	HAI JEE(中午)	日本	A34	天祥
華恒	WAH HENG(晨早)	廣州	B	華夏
東方商人	ORT. MERCHANT(中午)	高雄	國際橋	港郵
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午七時)	基隆	B39	海豐

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
金寶	GOLDEN WONDER(上午八時)	廈門	油蔴地	源源
保衛者	SL. DEFENDER(半夜)	西北太平洋	海陸橋	海陸
高麗元善	KOREAN WONIS SUN(上午)	加州紐約	國際橋	利洲
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS(下午)	地中海	A8	大三
嘉貿	CHAR MOU(下午)	加勒比海	西區	嘉慶
東一	DONG IL(上午)	印尼	B23	東宇
晉州	HP JINJU(下午)	釜山	油蔴地	東發
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK(上午九時)	新加坡	現代橋	馬士基
賓蘇利亞	BUNGA SURIA(半夜)	釜山	國際橋	麥速初
瑪利波音	MARI BOEING(下午)	地中海	A9	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午)	東京	現代橋	大三
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI(下午)	日本	A51	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(半夜)	基隆	B39	海豐
大凱旋	TEY KAISER(下午)	印尼	西區	日郵
華利	WAH LEE(上午七時)	賓士廬	B41	惠南
東和	EASTERN HARMONY(下午)	智利	A26	大三
國利	KUO LIE(半夜)	高雄	油蔴地	海昌

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
安杜士	ANTHOS	基隆	A	日郵
江亞	SULU CAREER	上海	A	汎洋
高麗好桥捷	KOREAN JACEJIN	高雄	國際橋	利洲
華利祖	VALLEJO	基隆	A	天祥
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	A	渣華
實丹	GUNUNG SOPUTAN	日本	B	天祥
嘉鴻	CHAR HOONG	台灣	A	嘉慶
光大二號	KWANG TA No. 2	高雄	油蔴地	永裕
先達快利	STRATHFYNE	釜山	A	太古
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	國際橋	總統
福興	FOO HSING	高雄	油蔴地	豐海
渣華荷拔	NL. HOBART	新加坡	A	渣華
安迪加士達	ANTOFAGASTA	基隆	A	天祥
東方領袖	ORT. LEADER	高雄	國際橋	港郵

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
華利祖	VALLEJO	秘魯	A	天祥
山灣	MOUNTS BAY	歐洲	現代橋	太古
長野丸	NAGANO MARU	亞塞錫台達	A	日郵
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯海	國際橋	總統
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	國際橋	港郵
海捷	HAI JEE	新加坡巴生	A34	天祥
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	現代橋	馬士基
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	A17	中央
長巨	EVER LARGE	歐洲	國際橋	利達
桃園	TAO YUAN	基隆	國際橋	利達
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	西區	華夏

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
和田	HE TIAN	西區	招商局
敦煌	DUN HUANG	A17	招商局
祥安	FORTUNE TRADER	B4	東安
南城	NANCHENG	A27	招商局
金城江	JINCHENG JIANG	西區	海寶
雷山	LEI SHAN	西區	招商局
金巴霖	KINABALU SEMBILAN	吉列島	東元
瑪朗蒂	MERANTI	APPLE塢	東元
木星	MUSING	B14	招商局
麗雅	PACIFIC NYATOH	B20	新美
亞速海	AZOV SEA	西區	招商局
祥風	CHEONG WIND	B16	順昌
海民	HAI MING	油蔴地	永裕
新華三號	XIN HUA No. 3	B18	招商局
天湖山	TIANHUSHAN	B21	華夏
路環	LUHUAN	白沙石	招商局
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	B6	亞利來
海隆	HAI LONG	B3	永裕
海王	HAI WANG	油蔴地	永裕
獲鹿	HUO LU	A31	招商局
郁江	YU JIANG	吉列島	招商局
格蘭海	GREENLAND SEA	西區	招商局
美加美	DINA	B17	振盛行
淮安	HUAI AN	B38	招商局
源安	FORTUNE CARRIER	B1	東安
義忠丸	GISO MARU	B8	天祥
	OCEAN URANUS	A12	新力
	BATTERY	B12	萬源祥
益都	YIDU	西區	招商局
永星丸	EISEI MARU	B22	海聯
海興	HAI XING	A6	招商局
寬城	KUAN CHENG	西區	招商局
甌江	OU JIANG	B13	招商局
大和	TAHO	B11	順利
	MAHOGANY VENTURE	B15	松木

攝影

第二八八期

相機名貴便能出佳作？

林偉築

攝影雜談

一次在假日雙週小組活動的時候，影友們高談闊論，研究相機鏡頭的質素問題，大多數人都很羨慕別人的名貴相機，其實他自己掛着那副相機已經不錯，基本可以應付拍攝沙龍之用了。當然，以比較名貴的相機，例如大底片相機如「哈蘇」，細底片相機「拉卡」，及其他的名牌子相機，會拍出鏡頭素質較好的照片，但鏡頭質素好的照片，不一定是一張好作品，絕對不是用名貴的相機拍出來的照片，就會成為沙龍。

今日世界科技日益進步，各國所製造出來的相機鏡頭，其玻璃素質比從前改良了很多，市面上出售的，大約數百元一部的相機，它的鏡頭素質也是不錯的，如細底片型機和大底片相機都能獲得相當好的清晰效果和色層豐富的畫面，已經可以應付拍攝各類沙龍題材景物之用了。拍攝沙龍藝術作品是無所謂一定要用名貴相機鏡頭的，攝影行中有一句話說：「拍一幅成功之作主要是抓相機的人。」因此並不是全靠靚相機便能夠拍出佳作的。如果沒有熟練的攝影技術、經驗，就是手上拿着一副最好的相機，也拍不出好作品。相反的，如果你有相當拍攝經驗的話，所採用的就算是平價相機，也可以拍出國際水準之照片，這也是無可否認的事實。因為製作一幅美好作品是側重於影技方面為主，同時任何一種相機都沒有萬能之效果。

相機種類繁多，規格各異，例如鏡頭的大小、焦距長短、管子全能、底片大小等，因為各有不同的用途，並不是鏡頭大就絕對有利於攝影。鏡頭大可在暗淡光線的環境中拍攝，可使用較快的快門，拍出的照片景物較為柔和，這是鏡頭大之好處，但亦有其缺點，因為鏡頭大景深短淺，即使拍取較近的景物較焦點要求十分準確，若要前後景物清楚的話，就算收細光圈亦難獲得美好效果，比不上細鏡頭的清楚程度，因此相機沒有萬能之效果。

各種不同類類的相機，都有其本身用途範圍。只要在使用時能夠懂得其性能，即可盡量發揮它的長處，所拍出來的效果，當會有美好素質之畫面。如果拍取沙龍作品，放大十六乘二十吋畫面，一般小型相機拍得之照片，在攝、沖、放三方面稍為處理好的話，是可以應付有餘的，並有極好質素的表現。在國際影展會展出獲獎的佳作畫面，很多題材是經朦朧的或以「定拍」使用「搖擺鏡」頭所拍，這樣作品都是以藝術氣氛取勝，不需畫面清晰和微粒粗糙，同時拍取畫意風格作品，亦可用局部底片用來作「集錦」放大，這辦法可避免影響質素粗劣。拍攝以上的題材用平價和質素較差之鏡頭或老古董相機也可以勝任的。可是如果專業攝影，放大數尺之畫面所用的鏡頭，當然要講究質素較好的相機了，因此，一切不可一概而論。

例如在二、三十年前攝影家的作品，今天從任何一個角度看來，他們的藝術水平，仍是令人讚嘆的，照片的光與影，畫面的結構，也是今天攝影者值得學習的。可是當年的相機，鏡頭的質素，測光的設備，絕難與今天名貴的相機比較，但是他們的作品，藝術價值並不低於今天的作品，原因何在呢？照片的質素雖然不一定能夠和今天的比較，但作品本身的藝術價值還是很高的。

當年，能有一部矮克發相機已經了不起，不少作品還是用粗粒子黑白菲林拍攝，沖曬。比不上今天的質素，但是直到今天，這些照片的藝術價值仍然不減。

在攝影家手上是一部普通相機，可出佳作，如果在一個初學手上，拿起了「哈蘇」、「拉卡」，同樣拍不出好作品。

附圖的《旋轉》拍攝時利用圓鋼管作為前景，利用管裏之反光形成旋轉圖案畫面，以兩小童作為主體，構結上的格局手法頗為新鮮，拍取時使用國產海鷗牌六乘六底片之相機，用一百二十五快門及五點六光圈拍取，以光輝旋轉形成有旋律的圓圈襯托着主體，加添趣味和濃厚的藝術氣氛。

大師與幼苗　楊溥濤

抓取有意義的事物

——欣賞《大師與幼苗》

石秀

佳作欣賞

看到這張《大師與幼苗》的作品，會深深的為畫面上所表現的場面所吸引。畫面上有一位外國友人，正俯接在窗口上專心地、注視着正在室內練琴的小女孩，背後（室外）則圍滿了許多人。作者以《大師與幼苗》命題，其意說明那位按伏在窗框上的外國友人是《音樂》大師，正在練琴的是樂壇上初生的幼苗。

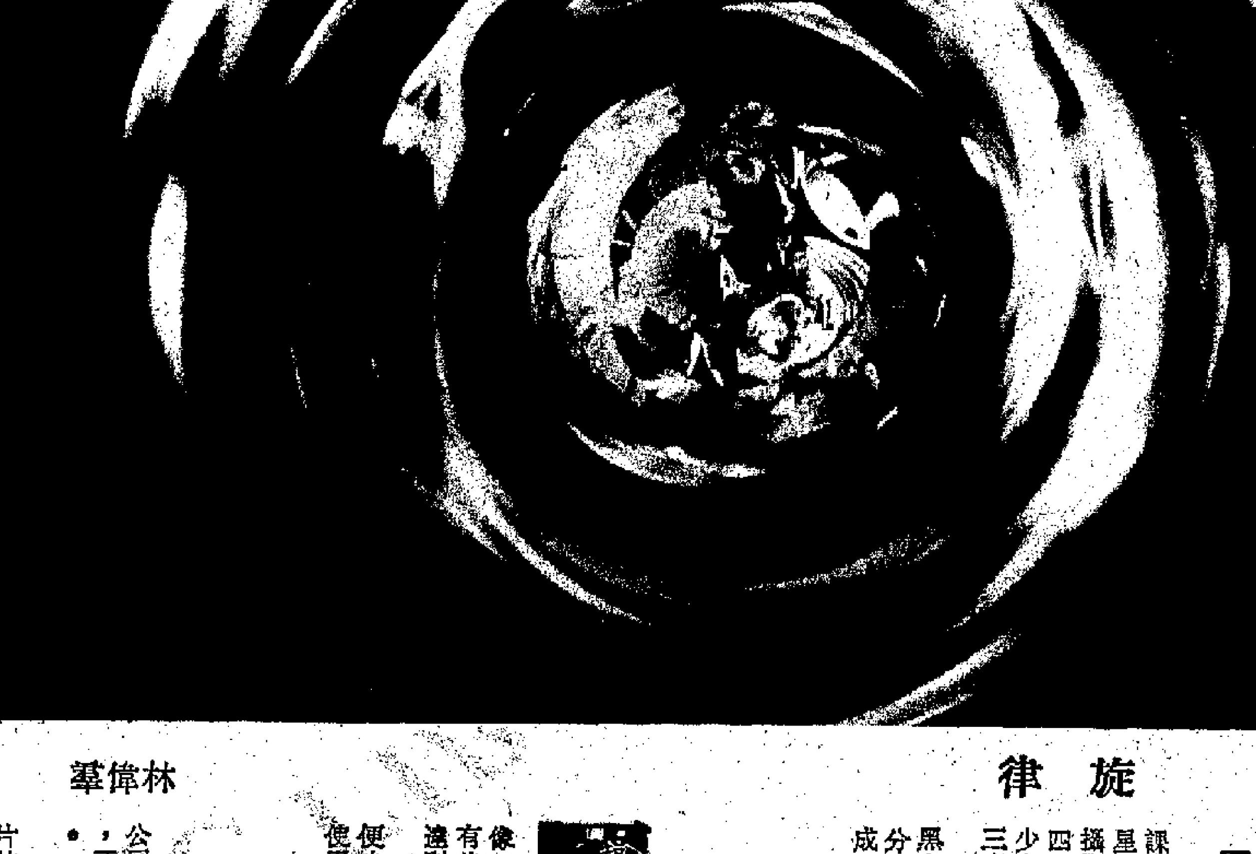
這是一張在現場採訪時利用抓拍方法拍攝的照片，但卻有別於常見的形式，它不單抓取了事件的片斷，而且有豐富而深刻的內容，是專題報道攝影中一張很出色的佳作。

有關這位大師和現場情景的報道是這樣的，作為照片中主體人物的外國友人，是有着「當代偉大巨匠之一」之稱的美國著名小提琴演奏家艾薩克．斯特恩，在訪問上海演出期間，曾訪問上海音樂學院，仔細聆聽師生們的演奏，為該院師生講學，還特地到音樂學院附屬小學訪問，在照擴的校園裏聽到悠揚的琴聲，於是尋聲而來，發現練琴室內有一位不滿十歲的女孩正在練琴，他為女孩的樂感所吸引，便俯在窗框上，滿有興趣地、讚許地、深情地關注這樂壇的幼苗，還用右手輕打着拍子。作者楊溥濤隨隊攝影，拍攝了這個動人的場面。

說這張照片有別於常見的報道形式的照片，主要是畫面中所出現的人物及其形象，十分突出而富於感情。雖然照片中出現的人物很多，卻未能形成破壞主體形象的作用。現在我們從這許多人物中，仍然第一眼便接觸到主體人物——小提琴家的身上，更由於這位外國友人神態的表現——關心的、專注的、深情的和讚許的表情，足以把紛紜的人物分離，以突出的形象出現在畫面中。當然，以畫面觀點來看，照片應該盡量做到簡潔，所以除了主體和客體之外的其他閒雜人最好不要出現，以免削弱了主體的吸引力。我們欣賞這張照片的時候，原則上不應以畫意的觀點去要求，因為這張照片不屬於畫意的範疇，觀點和角度完全是屬於寫實方面，真有這麼一回事，完全沒有擺佈的成份，作者只需冷靜地在旁觀察，抓取最能深刻表現事件內容的難得瞬間的拍攝就可以了。當然，如果畫面再簡潔一些，對主體和賓體的刻劃多少會有好處。但既然是一張報道性的照片，而且主體人物的形象已經把握得恰到好處，即使出現其他閒雜人物，一樣不會影響畫面的完整性的。現在，觀衆還可以通過背後的人物，意識到現場事件進行的情況——在參觀訪問中出現了這麼難忘的情景，美國小提琴家關心我國樂壇幼苗的這一事實，平添了感人的力量。

本來，用單獨的一個照片的畫面去報道（說明、或描寫）事物進行的情況是頗有困難的，它不能像電影那樣，用連續不斷的畫面把事件的進行按情節表達出來，只能在唯一的畫面中通過種種形象逐一交代。但即使是單獨一個畫面，如果掌握得好，配合得宜，還是可以讓觀衆了解情節和事件的真實性。現在我們就算看不到說明的文字，也一樣可以理解得到事情是怎樣發生的。很明顯地，這是一個外國友人參觀訪問的場合，看主人翁後面舉機拍照的人，就可以理悟得到。其他的閒雜人等則是隨團的訪客和伴同，在這樣的一個機會裏，出現了這樣的情景，更難得的是作者準確地攝取了這樣的鏡頭。看演奏家用那麼關心、帶着微笑、流露出讚許的神態、微垂的右手且在輕打節拍，即使在炎夏天時（穿着有汗漬的衣衫），訪問日子裏的風塵僕僕，還那麼興緻勃發，用誠懇愛護與期望的心情關心下一代的幼苗。正是人類感情，國際感情的流露。我們看到的是一個藝術家寄望下一代的感情，是證文化藝術的交流，有助於人與人的交通。而攝影者在短促的、突發的事件中，如何善於捕捉事件的真實過程，純熟的影技將進行中的事件，集中地用藝術的形式表現出來，是值得我們學習的。

歸途（外國佳作選）　（印尼）德買立特



旋律　林偉築

攝影動態

港大廿一屆沙龍評選

香港大學攝影學會主辦之第二十一屆國際沙龍暨幻燈片展覽，參展作品已經評選妥當。參展作品共三百餘幀，幻燈片作品共四百多幀。由錢萬里、朱濟權、許爵榮、譚國鎏及黃貴權擔任評判，彩色幻燈片則由張雄川、劉冠騰、蕭建勳及譚寧擔任評判。

花卉節影賽現已開始

海洋公園八一年花卉節定於十一月十八日至十二月二十日舉行，影友可就地取材參加海洋公園、資得相機特聯合舉辦的《一九八一海洋公園花卉節攝影比賽》。

照片參加比賽辦法：凡領有身份證之香港居民均可參加，不限地區或張數。參加比賽之照片必須係五英寸乘七英寸或八英寸乘十英寸之彩色照片。得獎名額：冠軍一名：資得ME型F1.4相機。亞軍一名：資得KX1000型F2.相機。季軍一名：金石名貴電子錶。優異獎十二名：各獎金石電子計數機。截件日期：一九八二年一月十五日。索章及收件地點：海洋公園、兒童影室、周宗濂攝影室、鍾文略攝影服務社、資得攝影器材。電話三—三四一二三四一。

影友行蹤流水響攝影

影友行蹤定於十一月廿二日十二時在紅磡溫思勞街近漆咸道北集合。

三一會廿日舉行月會

三一攝影學會十一月份月會定於本月二十日（星期五）在九龍紅磡土瓜灣道偉恒昌新邨地下金寶石大餐廳舉行。

卅五會名銜試月底止

香港卅五米厘攝影研究會本年度第二次名銜考試將於十一月卅日截收應考照片。索取申請表格及交參賽照片可到會所。投考高級會士銜者，必須擁有卅五會會士銜，照片為十八張。

超靈遊蹤影賽有結果

超靈彩色沖印中心於早時舉辦之拍友遊蹤旅遊活動，事後並作公開攝影比賽，由香港攝影學會協助，已於十月廿六晚月會內公開評選，由譚國鎏、何詠猷、李志榮擔任評判。

機電儀影班戶外活動

機電儀商會攝影班定於本月廿九日（星期日）舉行同學戶外攝影活動，歷屆同學可攜伴參加，車費每位十元。購票可到本會所或電三—九三四三八四聯絡。

鏡頭下香港週五截件

香港青年協會何文田青年中心舉辦《鏡頭下的香港》延長收件日期至十一月廿日（星期五）。

參賽作品彩色或黑白均可，尺寸必須在八乘十英寸以上，並自行裝裱。

評選日期為十一月廿二日，於中心禮堂舉行。查詢詳情，可到主辦中心何文田邨一座地下何文田青年中心，或電：三—七一二四七五八。

朝暉社舉行戶外活動

朝暉攝影社今日舉行戶外大活動，由區積年、楊國基領隊，顏殿東、張東擔任指導。下午一時在廣東道政府合署出發，每位車費十五元，購票可電：三—七五〇六五六九吳麗華或晚電三—二〇二二六一楊國基。

警察影會下月遊西貢

皇家香港警察隊員佐級協會附屬攝影學會將於十二月六日（星期日）遊西貢十四鄉及北潭涌，乘車證每位港幣二十元正，報名地點：（一）恒美沖印，（二）九龍警察總部二樓員佐級協會辦事處，（三）粉嶺警察訓練營楊華興（七七四三），（四）香港警察學校鄭毅雄（七三九二），員佐級協會會員可攜同親友參加，查詢可電三—七一五七四四零蕭慶琳，或電三—七六三三三四二零二九。

又：該會定二十六日（星期四）晚上八時正，在九龍廣東道警察已婚宿舍內區際訓練班課室舉行旅遊攝影講座，由何節全主講，員佐級協會會員可攜同親友參加。

香港會沙龍已評選

香港攝影學會主辦第三十六屆國際攝影沙龍經於本月八日（星期日）假港灣道香港藝術中心該會會所舉行黑白照片及彩色照片公開評選，並報告本屆沙龍得到世界各地近三十多個地區攝影家寄來作品參展，計共收到黑白照片及彩色照片各逾一千張。黑白照片組評選委員為張錦濤、梁超文、劉冠騰、蕭建勳、任適，彩色照片組則由張雄川、周宗濂、朱濟權、許爵榮與容濟偉評選。

郭煒森講《光源運用》

膠業工會攝影組定本月廿日（星期五）晚上八時卅分在會所舉行攝影講座，由郭煒森主講《光源之運用及構圖法》。組員、同學及工友可參加。

譚寧週三講攝影構圖

香港大學攝影學會請譚寧講《構圖及攝影技巧》，十一月十八日（星期三）下午五時半至七時舉行。地點：港大馮秉芬科學館一樓第二講堂。二十五日（星期三）下午五時半至七時舉行，地點：港大紐魯詩樓K七二六室，講題為《彩色攝影》，由柯達公司派出之代表陳勵經、關活明主講，同學可參加。

文員會學術部遊新界

文員會學術部攝影組定本月二十二日（星期日）上午九時，在九龍城碼頭集合，往新界攝影。由尹滿根領隊，顧溪功、鄧君瑜、張平、蘇賞願、尹滿根、陳紹榮隨隊。會員、組員及親友可參加，參加券在灣仔會所發售，電話：五—七五五零零。

七十二張裝菲林

張建德

攝影器材的不斷改進，使攝影者獲得極大的方便。依爾福推出的一種新庄黑白菲林，可在同普通的菲林筒內裝上七十二張庄三十五米厘菲林，其菲林基片已減薄了百分之四十。

這種菲林是配合自動捲片器的發展而設的，對職業攝影家、新聞記者更為有用。

照片的色彩

賀立瑩

拍攝彩色菲林最好是交給有水準的冲曬公司進行冲曬，不然冲曬出來的照片不理想，不僅用去金錢，還加上了幾分失望、沒趣。

彩色攝影，沖曬工作是非常重要的，照片的色彩表現，除了拍攝之外，冲曬這一環關係最大，如果沖曬得不好，就算拍得一張好底片，也不會得到一張好照片。

此外，如果第一次沖曬出來的照片不合符理想，顏色失準，不用失望，可以選擇曝光準確或較好的底片，交給另一家冲曬公司，最好是有信譽的公司去試試，可能會獲得完全不同的效果。如果是因為自己拍攝得不好（如曝光過度或不足）那就無話可說了。距離失準，景物原來色彩單調，畫面出現鬆散現象，則多數與冲曬操作無關。

當然，最好第一次冲曬（菲林）就交給有信譽的冲曬公司，因為底片冲曬效果的好劣，是很關鍵的。

神鏡的「爆炸」效果

利品

變焦鏡頭（又稱神鏡）的直推式和旋轉式變焦操作，雖然同是一種變焦的方法，但是在作特技使用的時候，直推式將較旋轉式為佳。如在拍攝過程中，製作「爆炸」效果的影像，旋轉式就比不上直推式來得方便，甚至有些特技效果，只有直推式的變焦鏡頭才能達到。

由於直推式的變焦過程，比旋轉式的方便快速，因此在某些「爆炸」特技操作上，使用旋轉式的遠不到直推式的效果。

攝影班招生

▲海鷗會上周開課之黑房基礎班（逢星期二上課）及旅遊攝影速成班（逢星期四上課），現尚有些少名額，查詢電話：三—三零八一零四。

▲政聯攝影組辦黑房特技速成班，共分八課，一個月內完成，由黃偉超任教，收費四十元，十二月一日（星期二）在九龍佐敦道開課，以後逢星期一、三上課。報名可於五時後電三—八四二一五八或日電三—八四二三九三（梁國忠）。

▲膠業工會繼續開辦中級攝影班，開課日期為明年二月，可電：三—二三九三五零。

親切（中國第一屆國際攝影展亞洲區二等獎作品）　（中國）潘英

香港攝影家在福建講學

羅蘇民、陳迹、陳紹文應邀九月間爲全國攝影講習班講課

中國新聞社記者黃溫候

香港攝影家羅蘇民、陳迹和陳紹文，應全國文聯邀請，曾到全國第二期攝影講習班講課。

這期講習班，是由中國攝影家協會和中國攝影家協會福建分會在福建省聯合舉辦的，於九月中旬開學，為期一個半月。參加學習的，有來自全國各省、市、自治區的正式學員八十名，福建分會作為東道主，還組織了各地（市）、縣等中青年攝影工作者七十名，參加旁聽學習。羅蘇民、陳迹、陳紹文三位攝影家，均有豐富的攝影實踐經驗，他們先後從香港前來講授了風景、靜物、生活、夜景、人像等專題攝影，以及彩色照片的製作技巧等課題。

（上圖右起：中國攝影家協會主席徐肖冰、羅蘇民、陳迹。下圖陳紹文講攝影構圖）

……百分之三至百分之三點五。如果後一個估計較字成為事實，本季的跌幅就比前兩個季度的跌幅大，如果前一個估計數字準確，它的降幅也比今年第三季的跌幅大四倍。

此外，里根政府的官員們預料，即使在一九八二年第二季內，美國的實際國民生產總值年率仍會下降。如果他們「不幸而言中」，這就顯示美國當前這一場經濟衰退歷時至少一年，時間比美國一九八〇年的經濟衰退長許多。

此外，根據路透社本月八日從巴塞爾發出的消息，巴塞爾的國際清算銀行最近發表的報告顯示，石油輸出國組織國家特別是中東國家，在今年第二季度恢復向蘇黎世的銀行借款，同時存入蘇黎世各銀行新儲蓄存款劇減。蘇黎世的銀行家們說，這可能是世界石油市場供過於求情況出現之後，石油價格疲弱的反映。

國際清算銀行的報告說，石油輸出國組織國家在蘇黎世各銀行中的新儲蓄存款，從今年頭三個月共五十一億美元，降至今年第二季度共僅十六億美元。結果，來自石油輸……

今年十月十六日，路透社記者托馬斯．湯姆森從巴林報道說，根據銀行家們的估計，今年石油輸出國組織成員國的國際收支盈餘可能共達八百億美元。這個估計數字，和上述美國大通銀行《國際金融》雙週刊所登的估計數字一樣。

找尋新的投資機會

八百億美元的盈餘，比諸一九八〇年的一千一百億美元雖然少了三百億美元，卻仍是一個龐大的數字。

長弓

阿拉伯銀行家和財務顧問們，一向熟悉西歐和美國的經濟狀況，而對太平洋國家和地區的經濟狀況則不瞭解。可是，近年情況發生了變化，一方面是西歐與美國經濟不景氣，另方面是中東產油國有意分散投資，所以他們開始研究東方國家和地區的經濟現況和前景。三年來的研究結果，已經使在處理財務方面保守的中東國家，深信太平洋國家和地區充滿新的投資機會。據估，一九八二年會出現中東資金大量東流，湧入經濟蓬勃的太平洋國家和地區。

……收支盈餘中，大部分屬於波斯灣產油國，尤其是沙特阿拉伯和科威特所佔數額最多。據估計，石油輸出國組織國家的國外資產，現在已經累積到幾達四千億美元。

科威特亞洲銀行的總經理兼行政首腦約翰．豪斯（John House）說，波斯灣國家會把部分新的剩餘資金投放於遠東，但是目前投於西方的資金不會被撤走。

豪斯指出，東亞國家和地區所以對阿拉伯投資人有吸引力，是因為這些國家和地區計劃中的經濟增長率高，同時阿拉伯投資者有機會協助這些國家和地區發展經濟。

順昌航業有限公司

M. S. CHEONGWIND 祥風輪　十一月二十日落貨　十一月二十一日下午開行　直透：曼谷

M. S. SINGWIND 乘風輪　十一月十九日抵港　十一月二十二日開行　直透：曼谷

中國銀行大廈九樓．電話：二四二二六一……

今日明日出……

今日入口

船名	
長野丸	NAGANO MARU(半夜)
貢蘇利亞	BUNGA SURIA(上午八時)
桃園	TAO YUAN(下午五時)
大凱旋	TEY KAISER(下午四時)
國利	KUO LIE(上午七時)
雅詩	HP ACE(下午六時)
激玉泉	SHUYUQUAN(上午七時)
長巨	EVER LARGE(下午七時)
北山	BEISHAN(下午二時)
海捷	HAI JEE(中午)
華恒	WAH HENG(晨早)
東方商人	ORT. MERCHANT(中午)
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午…

今日出口

船名	
金寶	GOLDEN WONDER(上午八…
保衛者	SL. DEFENDER(半夜)
高麗元普	KOREAN WONIS SUN(上午…
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS(下午…
嘉實	CHAR MOU(下午)
東一	DONG IL(上午)

姚覲元《弓齋日記》手稿

陳左高

《弓齋日記稿》，撰者姚覲元，係清代文字學家、《邃雅堂文集》作者姚文田之孫。字彥侍，浙江歸安人。光緒初，曾任廣東布政使，庋藏孤本名槧，刻《咫進齋叢書》，有聲於時。平居諷吟，彙成《大叠山房詩集》。

稿凡十二冊，舊藏合衆圖書館。前鈐「曾留吳興周氏言言齋」印，蓋原藏於周越然家。起同治十三年（一八七四），止光緒十六年（一八九〇），中有殘缺。就其存帙內容來看，大致有如下幾方面：

一

撰者坐擁書城，廣搜秘笈，事載於日記者，近百餘則。同治末，官川東兵備道，暇輒追憶在京所藏書版目錄，俱附篇中。光緒間，經常獲觀舊雕名槧，如宋版百川學海、黃丕烈士禮居舊藏古唐類苑、繡雕宋本臨川（王安石）文集百卷等，皆稀世珍本，從其上名家敍跋題志、收藏印記，以迄書寫款式、卷頁內容，逐一加以著錄。既比勘異同，復較論得失，允為版本目錄學史絕妙資料。稿中尚多筆錄購求經過，皆耕往事，賴以考見。如「光緒十五年正月初二日。陰，日映書。早見購得《劉隨州集》十一卷，棉紙舊格，明人鈔本也。有朱本甚佳，不知出誰手？無印識，亦無印記，可惜也！先是早兄於除夕至觀前開閱，見有以此書求得者。而天將與矣。前顯人願開，遂以千二百錢收，得置諸世經堂。至是取歸呈予，排燈讀之，漫記於此。」按《劉隨州集》，盛唐時期著名詩人劉長卿作。落筆流暢，有五言長城之稱。覲元得此明鈔，收貨竟若是低廉，可推見甲午戰爭前，海上書多價賤。有關種種情況，讀諸光緒九年四月十五日撰者旅滬日記，當時書坊所售明宋藏書家毛晉親筆抄本，同樣價亦不昂。如「乙丑。……從抱芳閣購得毛鈔《六藝綱目》二冊，以雌黃校識，字不甚精。上有宋本及甲字印、主人印並毛晉名字，及汲古閣主人印，其直四元。又初印《詞學叢書》（缺《月湖漁唱》一卷，《補遺》、《續補遺》各一卷），直三元。」

上述抱芳閣，為撰者與楊守敬常往搜求古籍之書舖。主人鮑廷爵（叔衡），不是一般書賈，而且熟悉業務，行家。當面開列價格，自必準確。從而又知九十多年前海上書林盆架萬卷，書商極想早日脫手，藉使週轉靈活。披日記，其時書肆遍佈市上，在此隨時可以訪求「龍宮寶笈」、「新編舊譔」，日記作者先後從鮑廷爵處獲見《圖書集成》萬卷本、殿版、及宋刊本《管子》暨陶詩本版、毛鈔《宋人小集》（五十本）等一類珍本。偶讀蜀中詩人李士棻《天瘦閣詩卷》，亦有類似記載，詠歎其時書林盛事，賦有「得看日錄借搜羅」之句，自注云：「滬上書肆日起蔵增，不但外洋刊本麕至，而累朝有用之書，及歲祕諸者各種著述，向未刊行者，時時層見迭出。」

與此同時，盛宣懷撰有《東游日記》，亦稱日本書店陳列漢籍珍本孤本，同樣是充棟盈屋。楊守敬日本之行，傾資購回流失東土之罕見古籍，繼之者為李盛鐸、黃紹箕等。類此云云，有關我國藏書史話。

二

覲元曾卜居蘇州張家巷，一時交遊有俞樾（蔭甫）、沈秉成（仲復）、許景澄（竹筠）等。其中往還最密者推沈秉成，相偕駐足耦園、留園，在日記中，曾作一番描繪。記云「光緒九年五月初二日。……仲復招飲耦園。園不甚廣，而池樹楚楚有致。室中醬石甚富，更有斗室，以樹根為桌椅，亦甚奇特。惜少古樹，然新植者，亦漸可觀矣。」「初三日。……偕中乘舟出閶門，至留園，即劉氏寒碧山莊，今歸常州盛氏。憶二十五年前，曾至是園。今樹石尚隱隱可辨，地不甚廣，中為曲池，而以山石間之。亭榭周市，位置得宜。美人峯在牆外半里許，相傳劉氏得此，而艱於運，致地為別姓所有，堅不肯售，今亦為盛氏所得矣。」類似園林變遷有關記述，不僅局限於蘇州一地，其自光緒五年後，常來上海，筆觸到泛舟處，有老閘大橋、盆湯衖，名勝有邑廟園、湖心亭、豫園、匯業公所，酒樓有聚豐園、復興園等，劇院有丹桂園、大觀園等，凡游覽所至，聞見所及，俱作簡單摘錄，百年前上海掌故，亦可窺見梗概。

撰者客滬日記，亦有濡筆較詳者，如清末執刻書業之牛耳者，推同文書局，印刷精良，無與倫比。如「光緒十年閏五月十二日。晴。……乘馬車至虹口同文書局，徐與之觀察導引歷觀全局用西法，而仍以墨印，較之點石齋勝多多矣。」

其時江南藏家擁有書畫，往往散存海上，丹青翰墨，觸目琳瑯。撰者每一寓目，記錄必詳。如在許仲弢處，一日之間，徧觀法書名畫三十餘卷，若宋搨《定武蘭亭》、褚遂良摹蘭亭，米裝跋尾。顏真卿《祭伯父豪州刺史文稿》。更有宋賢遺墨米書趙書卷等。

三

綜觀日記未刊稿，撰者偏重於書林藝苑中事，有其敍寫詳略標準。記憶中，覲元曾逐日纏列編纂《咫進齋叢書》前後簡況。惜在三十餘年前匆匆借觀，未遑札錄，尚待編者「叢書史話」者，加以鈔輯增補。

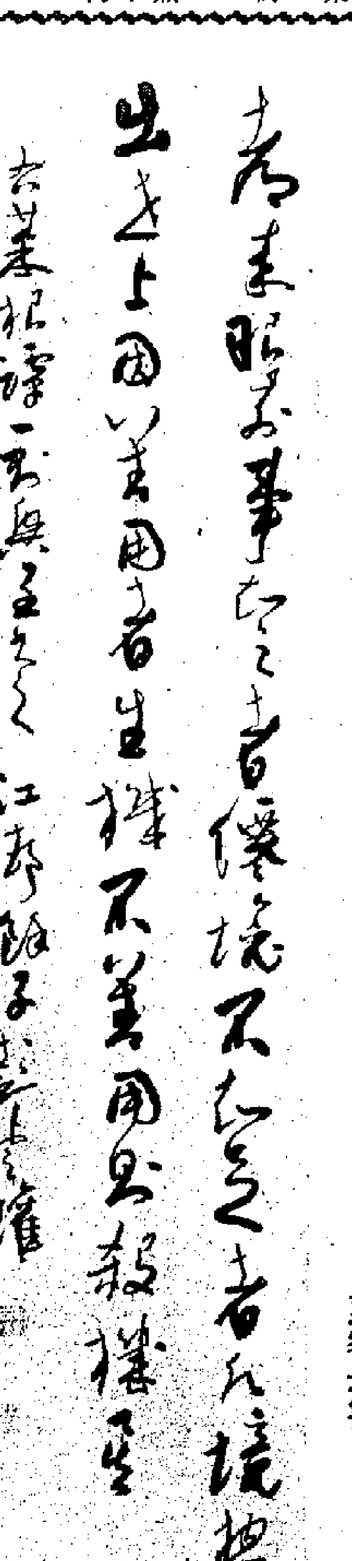
藝林

新一五二期

漫談明代的廣東書藝

馬國權

《菜根譚》



彭睿壦書

明代的廣東書家，似並未受到臺閣體的多少影響。其中最有革新精神的，自然首推陳獻章，湛若水、王漸逵承其餘緒，各有可觀。黎民表出於文徵明，陳子壯則得董其昌的秀逸之筆，而鄺露更兼精各體，他們都在民族危難之秋，忠烈以死，是以作品尤為後人所珍視。

陳獻章

陳獻章是明代卓有成就的理學家。書法只其餘事。他不滿於當時臺閣體所影響的甜熟萎靡的書風，頗欲有所興革。其書植根於歐陽詢，又參用蘇軾、米芾以取勢，以生辣枯峭而治甜熟萎靡，自成體貌：不管用毛筆也好，用茅龍也好，都沉雄蒼勁，穠茂絕倫。江門陳獻章祠堂懸有木刻自書掛幅說：「予書每於動上求靜，放而不放，留而不留，予之所以妙乎動也，得志弗驚，厄而不憂，此予所以保乎靜也，法而不囿，肆而不流，拙而愈巧，剛而能柔，形立而勢奔焉，意足而奇溢焉，以正吾情，以調吾性，此予所以遊於藝也。」這段話，對於欣賞和理解陳獻章書法藝術的作意，具有相當重要的指導意義。

陳獻章的茅龍書法，龍騰虎躍，神態飛動，對當時柔弱的書風，無疑是一種大的衝擊。他自己有詩說：「茅龍飛出右軍窠」，意義是不可小看的。而絲絲露白的筆道，可能與蔡邕所創的「飛白」同趣。他所使用的「茅龍」，是利用村後叢生的茅草，擇其七、八月間生長茂盛之時，經過選割、搗製、浸洗、梳理而成，挺拔勁健，另有一種毛筆所無法表現的趣味。清人何爾望、胡方有詩說：「白沙真迹走龍蛇，望之是字是雲霞」，「先生書字如虬梅，粗枯幹格妙舞迴」，這都是很生動的描寫。

湛若水

湛若水是陳獻章的傳人。論學在格守師說的基礎上能夠有所發展。他的書法，亦取徑白沙，喜用茅龍，但他取資較博，融會變化，另有自己的體貌。這次展出的「西樵絕壁迴無依」七絕行草詩軸，和《廣東名家書畫選集》所載「比鄰西郭一雞飛」詩軸，蒼邁奇肆，縱橫飛動。它與白沙不同之處，在於白沙用筆帶方，自然率真，而若水用筆較圓轉，故少却了白沙的生辣。《追和初春高僧見寄》詩冊，瘦挺高曠，神韻超逸，與上述兩種意趣不同。《藝苑巵言》說：「若水仿陳白沙，天然不及也。唯晚書差有骨。」彷彿弟子必不如師似的。李仙根《嶺南書風》詠湛若水詩說：「落落乾坤一往情，釣臺風月老門生。靜中養出詩如許，掉臂從容大道行。」我很讚賞「掉臂從容大道行」的說法，要是陳陳相因，那又有什麼意思呢！

霍韜

曾獲會試第一、還擔任過禮部尚書的霍韜，他對事物並沒有完全遵從時俗的一套，如建議將司馬光牌位摒諸孔廟之外就是一例。他的書法，並無廟廊之氣，却有山林之氣。廣東省博物館所藏《東林送別圖》引首「東林」二字，就是這樣一件難得的珍品。據《嶺南書徵略》載，他曾作墨筆山水軸，題款說：「擬米襄陽雲巖觀瀑圖。」而就「東林」二字而言，他的書法，顯然也得力於米氏之法，但又融合了歐陽詢的緊結險峻、楊凝式的夭矯遒勁。陸深有《自書詩卷》，論者皆以揮灑磊落，意致標舉為評，霍韜的書法，似亦應作如是觀。

王漸逵

王漸逵是湛若水的學生，早年雖登進士，但不喜作官，很早就歸隱故里，專心研治理學。他不但在理學上是白沙的再傳弟子，而且在書法上也受到白沙的濡染。這次展出的「閒盡風霜見老成」等詩冊，字形修長，用筆近方，如「聖」「西」等字，都可以窺見一脈相承之跡。但王漸逵用筆趨於瘦挺，而且參以北海頓挫低昂之法，翩翩縱逸，使人有嬌然不羣之概。

黎民表

黎民表在明代就頗有書名，《書史會要》說他「篆隸行草，俱入妙品。」《列朝詩集‧小傳》也說：「民表隸書師文待詔（徵明），得其家法。」香港中文大學文物館所藏黎民表書《題張野仙天台山圖歌》橫卷，字作行草，流麗秀雅，亦宗徵明，但遒勁少遜，只是十八歲的手筆，有此造詣，已是十分難能可貴了。

梁元柱

梁元柱擔任御史時，炙手可熱的魏忠賢欲約與相見，但為梁元柱所峻拒，並大書「不憂不懼，君子乃能遯世，患得患失，鄙夫安可事君」二十字以志明。由於觸怒了魏閹，梁元柱被罷官回粵。而他的直聲更昭著了。

廣東省博物館藏有梁元柱的《出山首疏》橫卷，字作行草，清雄圓勁，沉著端重，甚得魯公「三稿」之法。文中有「練士募而伏新黨，嚴糾查而肅軍政，所宜勅諭邊臣，堅同仇之誼，破藩籬之見，鶻擒不緩，奮肘無掣，國事或尚有底止也。伏乞皇上留神省覽」等句，頗疑是崇禎改元，詔戮魏忠賢屍，元柱以原職召還時所作，字裏行間，充滿着對東北邊陲關切之情。阮元曾經說過：「《爭坐位稿》如鑄金冶，隨地流走，元氣渾然，不復以姿媚為念者，其品乃高，所以此帖為行書之冠。」這一《出山首疏》，不但書風肖似，而忠義之氣亦復近同。如這一推定沒有錯的話，那梁元柱在同年即病卒，才四十八歲。

陳子壯

在晚明反對滿清和漢奸的鬥爭中，陳子壯是一位忠肝義膽、堅貞不屈的烈士。人們因為尊重他的品格，所以也特別珍貴他的遺墨。就書法而論，陳子壯也是一位出色當行的書家。他精擅行草，行寬韻逸，清秀飛動，一看便知得董其昌，但有時也參用米南宮法，使氣勢更雄張些。這次展出的《張秋即事》五律詩軸，風神卓犖，古淡樸茂，正是他的平素本色。與《廣東文物》的「共憐秋氣迫」五律詩軸同一韻致。董其昌自論書說：「趙（孟頫）書因熟得俗態，吾書因生得秀色。」對於董書與陳書的區別，我們似乎也可以說：「董書因熟得媚態，陳書因生得秀色。」不知鑒賞家能同意否？

鄺露

鄺露在明季廣東書家中是一位兼精各體的出色書家。《嶺南書風》載，鄺露「少補諸生，試『恭寬信敏惠』題，五比為文，以真行篆隸草五體書之，其妙絕倫。」可見他在青年時代對諸體書法已相當精熟。有遺墨留傳至今的，有真行隸草四體。

這次展出的「獨尋春色上高臺」楷書七律條幅，沈厚凝重，饒有魏晉人的遺意。鄺露還能作顏體，李仙根舊藏《瑩錦堂記》，及其自書《嶠雅》書稿，皆作此體。

草書是鄺露諸體中的翹楚。他主要得法於二王，也借鑑於旭素，在明人中，與祝枝山風致比較接近，天真縱逸，風骨爛熳。《至樂樓藏明遺民書畫》所刊自書詩軸兩幅，及「九月九日涉東山」草書橫卷，都是他的得意之筆。

※ ※ ※

生活在晚明的書家，好些不肯仕清、不甘與新朝合作，而隱於民間。這些遺逸們的書風，基本是明代的延續。

伍瑞隆

伍瑞隆的草書，在當時就頗負盛名。這次展出的十八頁的詩冊，是他七十三歲時所寫的得意之品。其草導源王獻之，運筆結法，皆有法度，又博取張旭、懷素大小、長短、粗細的參錯，以豐富它的變化，[illegible]比較規矩，中間[illegible]放縱，寫到最後一首「[illegible]靜溪寒月早明」一首，縱奔放達，孫過庭所謂「心手雙暢」、「翰逸神飛」，確到了這樣的神妙境。伍瑞隆的草書，與時代比他較早的豐道生、屠隆有些接近，但瀟灑流麗則似稍勝。

何吾騶

何吾騶傳世書法較少。舊時《廣東文物》載有他的「池館荷香雨作霜」詩軸，鬱拔恢奇，似參用祝枝山中年之筆，但間有與倪元璐契合之處。這次展出的「風流弦管久無緣」七絕當幅，風格頗與東坡南宮為近，豪雄高邁，老筆縱橫，跟前面所說的一幅風致不同，諒為晚年所作。米芾有「臣書刷字」之語，其用筆庶幾近之。

彭睿壦

在明遺民中，彭睿壦是一個遺世獨立，很有個性的人。他的書法，同樣也有明顯的個性。他不肯沿着二王的老路走下去，亦不欲效法比他較早的張瑞圖的橫撐作勢、黃道周的波磔超奇，而是以柳書為體骨，用盤迴曲折之筆，分別以左偃右仰、或輕或重的點畫以取姿，但筋節皆勁，狂放之中而有清剛之氣，又如急湍咽石，曲[illegible]奔流[illegible]。可惜彭睿壦[illegible]，其實[illegible]他的[illegible]少，他是完全可與黃[illegible]並肩而無愧的。有機會細品這次展出的《菜根譚》草書軸，和《廣東文物》的「[illegible]郵獨偃息」詩軸的話，或有同感。

高儼

高儼善詩、書、畫，人稱三絕。廣州美術館所藏高儼、薛始亭、陳恭尹合卷，高儼所寫七律四首，字形稍長，結體緊結而微斜，與虞世南《汝南公主墓志稿》及《積時帖》的體骨風姿比較接近，氣秀色清，只用筆小異而已。《廣東名家書畫選集》載有高儼「十年戰血滿城邊」草書詩翰，瀟散虛和，抑揚縱逸，備極俯仰向背之妙，與橫卷風格迥異，可能書寫年代有早晚的不同。

屈大均

屈大均是清初嶺南三大詩家之一，又是著名學者，而最受人尊敬的，恐怕還是他的高貴的民族氣節。在乾隆時，藏有他的著作，便被視為大逆不道。收藏他的字跡無疑也要冒風險。字以人傳，因此他的片紙隻字，都頗為後人所寶愛。屈大均的書跡，僅見過冊頁數紙，和少數扇面，皆為小品之屬，書軸對聯等稍大的作品未見。汪宗衍先生《屈翁山先生年譜》：書前載有翁山墨跡兩種，一為「秋林無靜樹」五律詩冊，字作行書，首行用筆時露顏法，愈後愈放，近似董玄宰，蓋董亦由顏出，兼有顏骨趙姿者；一為草書扇面，糾結遒勁少爽，晚清陳璞題跋說：「其書雖非當家，而大有別趣，亦名士書也。」所評甚為得體。就所見翁山遺墨，似首推《廣東文物》所載的「增城往日建功勳」七律詩冊，古淡蒼秀，雅韻。宗衍先生《廣東文物叢談》所載《屈大均寄汪士鋐詩卷》，亦為經意之作。這次展出的「松風無大小」詩冊，用筆清健超逸，可惜字密氣塞，是以終遜前作一籌。聞此為其病中所書，翌年即逝世。

陳恭尹

王士禛在《漁洋詩話》中頗稱讚陳恭尹的書法。恭尹最善隸書，而行書亦蒼秀卓犖，姿法具備。這次展出的《鎮海樓賦》長卷，文長千餘字，吳道鎔以為這是脫稿後所錄的副本，並以「筆意清秀絕俗」評其書法，所論甚是。恭尹的行書，溫潤流麗，風神朗發，筆法結構，其清勁展拓者，似出李北海；而飛動遒逸者，又略近趙松雪。當然，主要的是把胸中的清奇之氣融會在古人筆意之中。

（本文節自作者《明清廣東書勢》的第一、二部分——編者）

論書絕句

啓功

（五三）

筍茗俱佳可逕來，明珠十四遇瓊瑰，精純雖勝牛腰卷，終惜截縑各殘材。

懷素苦筍帖，絹本真迹。其文云「苦筍及茗，異常佳，乃可逕來。懷素白。」

懷素草書傳世墨迹，今日得見者，只有四事：一、自敍帖長卷；二、小草書千字文；三、食魚帖；四、苦筍帖。請分別論之：

懷素自敍長卷，摹本最多。北宋時蘇舜欽得一本，前缺一紙共六行，蘇氏自為補全。其缺六行之原本是真是摹，並不可知。傳至清代，只存石渠寶笈所藏一卷，粗如牛腰，即今日流行影印之底本。四十年前，曾屢獲目睹，再以攝影本印證之，自首至蘇者，李建中跋，皆出鈎摹。此後宋人以下諸跋，始為真筆，並無舜欽自跋。知非蘇氏之卷。無論其為何人鈎摹，精細圓轉，實為鈎魂攝魄之工焉。小草千文卷本，筆意略形頹懶，蓋晚年之迹也。食魚帖近時重現，亦屬精摹之本。以精美跌宕求之，苦筍當推第一。惟卷中諸古印，俱出妄人偽鈐，且戔戔兩行，真有惜墨如金之感。真美精多，兼備何易。劫火不及，巍然留於滬上博物館中，亦足慰矣！

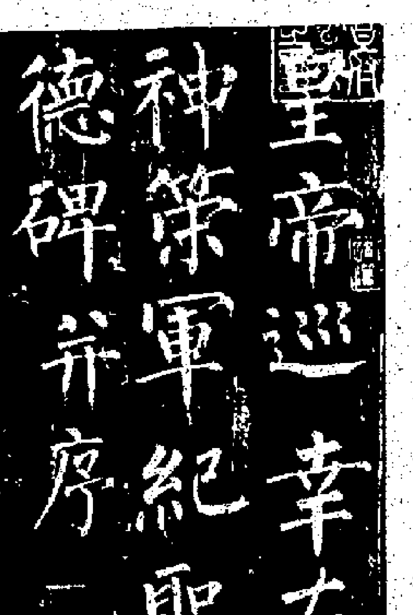
（五四）

勁媚虛從筆正論，更將心正哄愚人，書碑試問心何在，諛閹諛僧頌禁軍。

柳公權書神策軍碑，玄秘塔銘。

柳書碑版，傳世甚多。今所存者，必以神策軍、玄秘塔二碑為最精。玄秘刻手，猶偶有刀痕可見，惟神策孤拓，無異墨迹焉。

柳書，史稱「體勢勁媚」，此言最為確論。至於史傳載其對穆宗有「心正筆正」一語，實出一時權辭，而後世闡傳，一似但能心正，必自能書，豈不慎乎？忠烈之士如信國文公，禪定之僧如六祖惠能，其心不可謂不正矣。而六祖不識文字，信國何如右軍，此心正未必工書之明證也。且神策軍操之宦官，腥閹彰於史冊，玄秘塔主僧端甫，辟佞比於權姦，柳氏一一為之書石，當時其心在肺腑之間耶？抑在肘腋之後耶？而其書固勁媚豐腴，長垂藝苑，是筆下之美惡，與心中之邪正，初無干涉，昭昭然明矣。余為此辨，非謂心正者其書必不善，更非謂書善者其心必不正。心正而書善者世固多有，而心不正書更不善者，又豈勝僂指也哉！

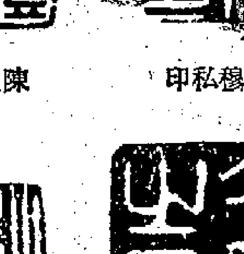


柳公權書《神策軍碑》

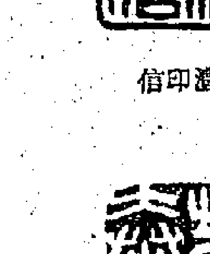
明清廣東書家用印

陳子壯印

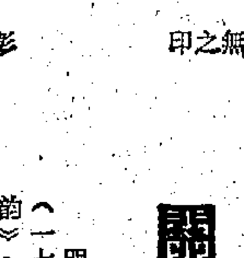
黎簡私印



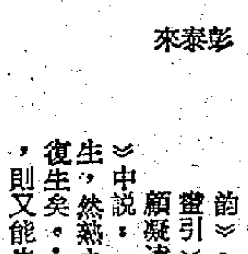
張穆私印



陳澧印信



今無之印



彭泰來

杜審言的《渡湘江》

申君

杜審言曾有兩次貶官的經歷，在唐中宗時曾被貶到南方極為偏遠的峯州。下面一首《渡湘江》詩應當是他在這次流放途中寫的：

遲日園林悲昔遊，今春花鳥作邊愁。獨憐京國人南竄，不似湘江水北流。

這是一首即景抒情之作。詩人在渡湘江南下時，正值春臨大地，花鳥迎人，看到江水滔滔，朝嚮與他行進相反的方向流去，不禁對照自己的遭遇，追思昔游，懷念京國，悲思愁緒，一觸而發，寫成了這首詩。

詩的首句「遲日園林悲昔遊」，是因眼前的春光回憶起往昔的春遊。當年，春日遲遲，園林如繡，游目騁懷，該是心曠神怡的。而這裏追敘「昔遊」時却用了一個「悲」字。這個悲，是從今天的悲追溯昔日的樂，而反過來，也可以說，正因為想起當時的游樂，就更覺得當前處境之可悲。吳喬在《圍爐詩話》中說：「情能移境，境亦能移情。」這一句詩是用現在的情移過去的境，為昔日的歡樂景物注入了今天的悲傷心情。

詩的第二句「今春花鳥作邊愁」，是從昔游的回憶寫到今春的邊愁。一般說來，鳥語花香是令人歡樂的景物，可是，這些景物却使詩人更想起自己正在流放去邊疆的途中。鳥語也好，花香也好，在詩人心目中只構成了遠去邊疆的哀愁。這一句詩是以心中的情移眼前的境。詩人緣情寫景，因而景隨情遷。如果就藝術手法來說，以「花鳥」與「邊愁」形成對比，是從反面襯托「邊愁」。王夫之在《詩譯》中曾舉《詩‧小雅‧采薇》「昔我往矣，楊柳依依」兩句為「以樂景寫哀」的例子。杜審言的這句詩，正是「以樂景寫哀」，從而使所要表達的「邊愁」顯得更強烈、更突出。與杜審言的這句詩有些近似的有杜甫《春望》詩中的「感時花濺淚，恨別鳥驚心」一聯。司馬光的《續詩話》評這一聯詩說：「花鳥平時可娛之物，見之而泣，聞之而悲，則時可知矣。」這裏，以花鳥可娛之物來寫「感時」、「恨別」之情，採用的也是反襯法。杜審言是杜甫的祖父，對杜甫有直接影響。「花濺淚」、「鳥驚心」一聯，可能就是從「花鳥作邊愁」這一句化出的。

詩的第三句「獨憐京國人南竄」，是整首詩的中心，起承上啓下作用。上兩句，憶昔游而悲，見花鳥成愁，以及下句為江水北流而感歎，都因為詩人遠離京國，正在南竄途中。上下三句都是圍繞着這一句，從這一句生發的。但這一句還沒有點到《渡湘江》這個題目。最後一句「不似湘江水北流」，才提到湘江，點破詩題。而以「水北流」烘托「人南竄」，也是用反襯手法來加強詩的中心內容。

這首詩，通篇運用反襯、對比的手法。詩的前兩句是今與昔的襯比，以昔日對照今春，以園遊對照邊愁，詩的後兩句是人與物的襯比，南與北的襯比，以京國逐客對照湘江逝水，以斯人南竄對照江水北流。

這是一首很有藝術特色的詩，而出現在七言絕句剛剛定型、開始成熟的初唐，尤其難能可貴。胡應麟在《詩藪‧內編》中說：初唐七言絕句「初變梁、陳，音律未諧，韻度尚之。惟杜審言《渡湘江》、《贈蘇綰》二首，結皆作對，而工緻天然，風味可掬」。在胡所舉的兩首詩中，這首《渡湘江》更為可取。

更正 上期《廣東法書展品小記》一文，「一」第二段末「句」字刪；「二」第四段九行「秋月」應作「秋日」，五段二行「題下署」，「四」應作「題下署」；第二段十一行「雨中秋夜」應作「雨中秋夜」，「五」十二行「樓飲王使，君」「」應刪，三十二行「巢未收」下應加「。」號。

素月樓聯語

伯駒

余曾為賀人結婚聯云：「締緣綰結紅絲縷，納綵纏綿綠綺弦。」皆用絲旁，其亦有此一格。

洪憲帝制時，蔡松坡避嫌，日夕暱妓小鳳仙家。蔡卒後，追悼日，小鳳仙來弔，有人代擬挽聯云：「不幸周郎竟短命；早知李靖是英雄。」亦一時佳話。

阮忠樞為袁世凱幕，其文筆暢而快，凡函札文電，非出彼手，袁不愜意。阮好作狎遊，每有急事，遣差官尋於平康里中，則已醉卧矣。袁愛其才，不之罪，有時尚助給纏頭。先君曾督河南，值五十壽，袁贈聯云：「五嶽齊尊，維嵩峻極；百年上壽，如百方中。」即阮氏手筆也。

關於用筆的生拙與運墨的枯潤

溫肇桐

明顧凝遠成書於崇禎十年（一六三七年）的《畫引》三卷，清康熙四十七年（一七〇八年）官纂的《佩文齋書畫譜》則選錄其中十餘篇，而《興致》、《氣韵》、《筆墨》、《生拙》、《枯潤》、《取勢》與《畫水》等的七篇，實是《畫引》的重要部分，最能代表顧凝遠的畫學思想。

顧凝遠在《生拙》中說：「畫求熟外生，然熟之後，不能復生矣。……若圓熟，則又能生矣。工不如拙，然既工矣，不可復拙。惟不欲求工而自出新意，則雖拙亦工，雖工亦拙也。」在這裏，作者對用筆上的「生」與「熟」、「工」與「拙」的辯證關係，作了極為靈活的表述。並且指出：「何取於生且拙？生則無莽氣，故文。所謂文人之筆也，拙則無作氣，故雅。所謂雅人深致也。」這是他對繪畫「生」、「拙」表現效果的深切體會。要在畫面上達到用筆「生」、「拙」的極致，就得向元人學習，所以他明確地說：「生與拙惟元人得之。」

關於運墨，顧凝遠在《枯潤》中指出：「墨太枯則無氣韵，然必求氣韵而漫羨生矣。墨太潤則無文理，然必求文理而刻劃生矣。」要在運墨上獲得「枯」、「潤」的藝術效果，關鍵在於一個「太」字，也正是說，過與不及，都會導致運墨這一藝術手法的失敗。故「凡六法之妙，當於運墨先後求之。」

顧凝遠，字青霞，吳縣人，顧九思孫。家在蘇州城北的花谿，苑園亭館，頗為蕭閑。《佩文齋書畫譜》為之列傳云：「古今墳典，無所不窺，而又精於畫理；好事者得其寸幅尺璧，較護為百結木難。」復據其《洞庭紀遊序》云：「余年二十餘，奉命讀書石湖。」自注：「時萬曆乙巳辛亥之間。」據此，他的生年當在萬曆五年至十三年（一五七七—一五八五年）之間。又據清顧公燮《消夏閑記》有關清兵平定蘇州經過所述，順治二年（一六四五年）其子顧樂胥閏父被捕，倉皇赴難，願以身代。他遂得釋，時約為六十至六十九歲之間。《畫引》全書，今人吳辟疆《畫苑秘笈》著錄。